

PERONORAMA

Año XI - Nº 320 - Del 14 al 20 de junio de 1973 - m\$n. 500.— \$ 5.—

ESCRIBE J. E. MIGUENS:
PERONISMO VS. FASCISMOS



MINISTRO
JOSE B. GELBARD

EL DESAFIO ECONOMICO

El tiempo.
Un estilo de vida.



Vino Canciller, dueño del tiempo.

CABERNET - RIESLING - BORGOÑA - TRAMINER ROUGE - PINOT NOIR



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PERONORAMA

Escribe J. E. Miguens:

PERONISMO VS. FASCISMOS

Año XI - Nº 320 - Del 14 al 20 de junio de 1973 - m\$n. 500.— \$ 5.—



MINISTRO
JOSE B. GELBARD

EL DESAFIO ECONOMICO

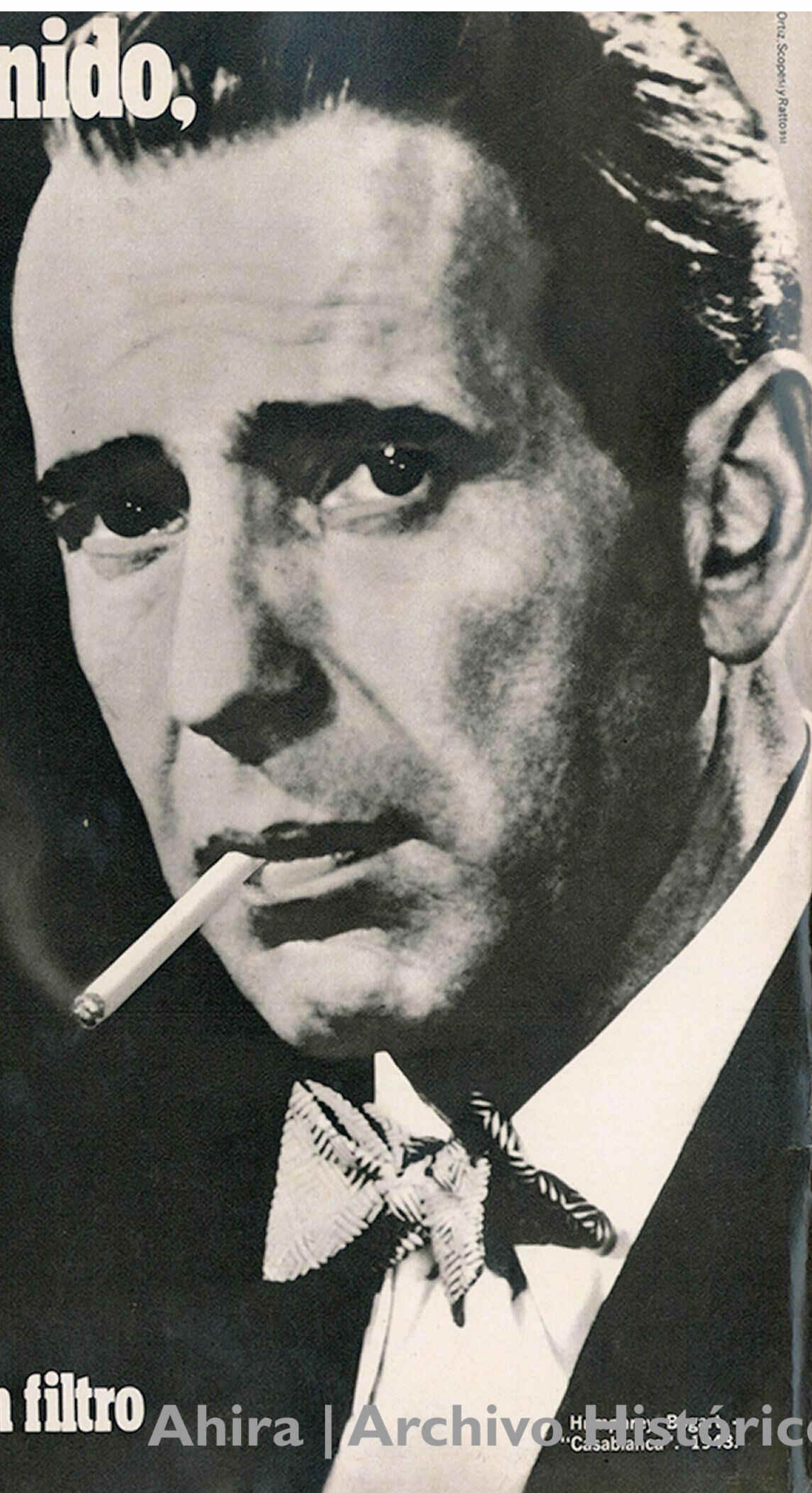
Bienvenido, Lucky.

Hay tiempos de amor.
Y tiempos de soledad.
Hay tiempos de oscuridad.
Y tiempos de esperanza.
Pero ayer, hoy y siempre,
cuando vale la pena
la aventura de vivir,
es tiempo de Lucky.
Ahora en la Argentina.
Suave. 100 milímetros.
Con filtro.
Y el verdadero
sabor internacional.
Bienvenido, Lucky.

El sabor de
los mejores
tiempos.



100 mm. Con filtro
Industria Argentina



Ortiz Scopey y Ratto

AGENDA DE PANORAMA

MUSICA



RAVEL: LA FANTASIA

- *L'enfant et les sortilèges*, explosión raveliana de fantasía y libertad teatral, según la concepción escénica de Oscar Figueroa y musical de Antonio Tauriello, con escenografía y vestuario de Lerchundi y Urbini. Elenco de artistas del Colón (Colón, jueves 14 y sábado 16, a las 21).
- *Smetacek y la música checa* ocupan desde hace unas semanas el entusiasmo de los aficionados al sinfonismo. Cada lunes, con sala repleta, con la Filarmónica. En el próximo programa, obras de Janacek, Dvorak, Martinu y Smetana, con Lia Cimaglia-Espinosa como solista de piano (Colón, lunes 18, a las 21).
- *Música de cámara*. Presentado por Los Teatros de San Telmo, el primero de una serie de conciertos por los solistas de la Camerata Bariloche (Chabamba 360, sábado 16, a las 18).

CINE

- *Buñuel por Buñuel*. Culmina un ciclo retrospectivo organizado por la Cinemateca Argentina: *Viridiana* (1961), jueves 14 y viernes 15; *El ángel exterminador* (1962), sábado 16 y domingo 17; *La vía láctea* (1969), lunes 18 y martes 19 (San Martín, Sala Lugones).
- *Museo Municipal del Cine* continúa una revisión ecléctica de la pantalla argentina, con dos films de distintas épocas en la carrera de Mario Soffici: *Cadetes de San Martín* (1937), con Muñiz y Alippi, y *El extraño caso del hombre y la bestia* (1951), con el mismo Soffici de protagonista (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, 4º piso, jueves 14 a las 20 y sábado 16 a las 18, respectivamente).
- *El discreto encanto de la burguesía*. A partir de la aparente superficialidad del vodevil Luis Buñuel se abre paso a su genial parodia de la sociedad.

la decadencia de un sector de la sociedad sino para, además, antologizar sus más caras obsesiones surrealistas de siempre (Alfa).

TEATRO

- *Bertolt Brecht en cámara*. Revisión antológica del gran dramaturgo alemán, a través de fragmentos claves de su extensa obra y de una panorámica biografía que da las pautas de una vida militante (Embassy).
- *He visto a Dios*, de Francisco Defilippis Novoa. Osvaldo Terranova en verdadera creación, dentro de un marco privilegiado: un grotesco sobre el cual no han hecho mella sus cuarenta y tantos años (San Martín, Sala Casacuberta).
- *Otro tiempo... nuestro teatro*. Tina Helba y Eduardo Espinosa proponen la visión de 150 años de teatro argentino, hasta 1940, empresa difícil, con los inevitables riesgos de toda antología (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, sábados a las 22, domingos a las 18.30, ver página 55).
- *El señor Retorcimientos en siglo agónico Cenci*, de Carlos Trafic y Roberto Granados. Vanguardia pura, sin trampas, con despojadas cuotas de rebeldía y un espontáneo, inocente salvajismo (Centro Dramático Buenos Aires, San Lorenzo 156, viernes y sábados a las 22, domingos a las 21).
- *Contratante*. El grupo Libre Teatro Libre, originario de Córdoba, en una propuesta con destreza y vitalidad incomparables: los problemas del magisterio de aquella provincia, dramatizados sagazmente, convocan a la participación del público (Asociación de Maestros de Avellaneda, sábado 16, a las 20).

MUSIC HALL

- *Cómo ser una idische mame*. O cómo divertirse inteligentemente por vía del psicoanálisis, con Henny Trayles y Rudy Chernicoff (Galería San Nicolás, Santa Fe 1440).
- *Cuarteto Cedrón*. Las huestes del Tata, aferradas a pretéritos milonguismos (El Taller de Garibaldi, Rocha N° 907).
- *Historias recogidas*. Enrique Pinti se preocupa más por divertir que por ser original (La Gallina Embarazada, Libertad 1069).
- *Malena al Sur*. El pentagrama del veterano Lucio Demare se renueva constantemente (Balcarce 854).
- *La mandarina a pedal*. Eficacia de las jocosas perfidias de Perclavalle y Gasalla (Edipo, Bartolomé Mitre y Rodríguez Peña).
- *Nini Marshall*. Su humor de siempre, con canciones nuevas en siete

irresistibles personajes (El Gallo Cojo, Defensa 718).

- *Permítanme moverme*. Puede dejársela y, además, verla: Esther Ferrando se burla de las intimidades de una bailarina (Arriba y Adelante, Corrientes 1246).
- *La tanga del tango*. Visión diferenciada de la música ciudadana, con el eje de la inquieta Carmen Platero (Teatro Larrañaga, Bartolomé Mitre 2020).
- *Tania no ceja* —por derecho— en el repertorio de Discepolín (Cambalache, Libertad 832).
- *Tres vueltas y se van*. Textos insoslayables de la mitología porteña, cantados o dichos por Eduardo Adrián (Latitud Tango, Paraguay 1424).
- *Viejo Almacén*. Show del mejor tango, culminante en Troilo y Rivero (Balcarce e Independencia).

DISCOS

- *La familia, solamente*. Anzoátegui, un cantautor caudaloso y auténtico,

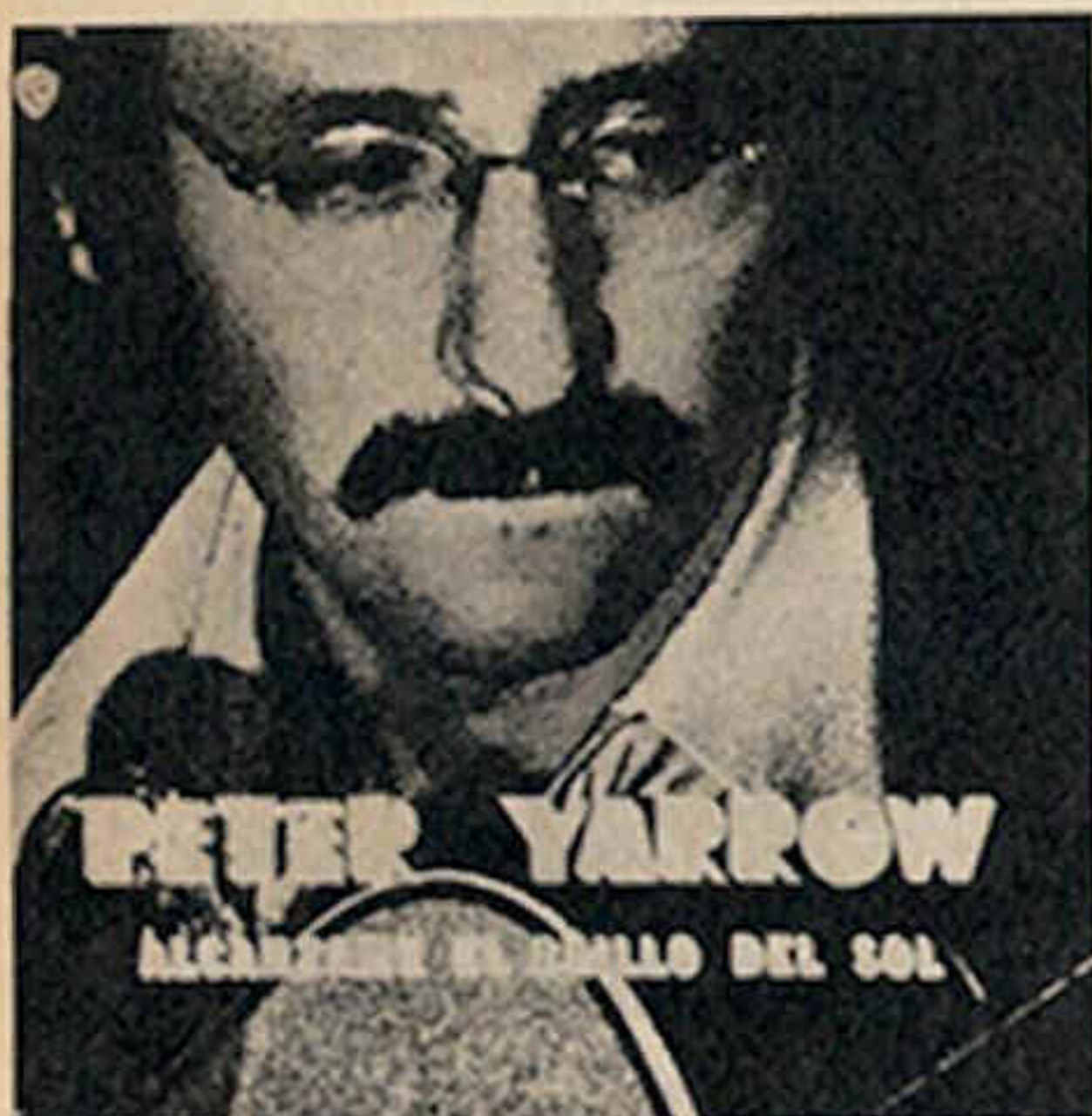


PINTI, EL DIVERTIDOR

en su cuarto longplay, testimonio de su cotidianidad, como que está integrado por piezas referidas, con sentimiento que excluye la demagogia, a sus seres queridos (LP, Fermata, mono).

- *Alcánzame el brillo del sol*. Tal vez el eco que voz y canciones de Peter Yarrow susciten aquí, no sea el que tuvo en los Estados Unidos, de rebeldía y a favor de la causa pacifista. Pero queda su voz, capaz de la comunicación (LP, Warner Bros-Sicamericana, estéreo).

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



EL REBELDE YARROW

• *La pandilla que cantaba Corazón de mi Corazón*. Les Elgart y su orquesta en viejos, eternos ritmos ("La banda de Alejandro", "Comienza el beguín", "Bailando en el Savoy"). por vía de un tratamiento más o menos convencional pero muy amable (LP, Harmony-CBS, estéreo).

• *Eva Perón en la hoguera*. Acaso la realidad discográfica más importante que haya suscitado la revisión peronista, sobre un texto de Leónidas Lamborghini en base a palabras de Evita, con una notable interpretación de Norma Bacaicoa y fondo musical de Dino Saluzzi (LP, Pincén, mono).

• *The Giants of Jazz*. Una verdadera fiesta del mejor jazz, con Art Blakey, Dizzy Gillespie, Al McKibbin, Thelonious Monk, Sonny Stitt y Kai Winding, en un concierto grabado en vivo en el Victoria Theatre de Londres (LP, Atlantic-Music Hall, estéreo).

• *One Man Dog*. James Taylor con su acento personal, desaprensivo, que cautiva por una agresividad que necesariamente no tiene el impacto de anteriores registros (LP, Warner Bros-Music Hall, mono-estéreo).

LIBROS

• *El director es la estrella*, por Joseph Gelmis. Son innumerables las historias de los directores cinematográficos que vieron distorsionadas sus obras por no poder controlar el montaje y la producción; un movimiento cada vez mayor intenta romper con esa tiranía y convertir en estrella a quien debe realmente serlo. 16 entrevistas —a Mailer, Warhol, Polanski, Bertolucci, entre otros— testimonian esta tendencia liberadora (Anagrama).

• *Extraterritorial*, por George Steiner. Ensayos sobre lingüística, ajedrez, Borges, Nabokov, Beckett y Céline, describen diversos campos de la literatura y sus zonas limítrofes (Barrel).

• *Historia del dadaísmo*, por Hans Richter. El estudio más completo de uno de los movimientos fundamentales del siglo XX, escrito por uno de sus protagonistas, expone cálida y sencillamente las múltiples expresiones de una aventura espiritual que postuló algunos de los lineamientos más importantes del arte contemporáneo (Nueva Visión).

• *El buitre y el ave fénix - Conversaciones con Mario Vargas Llosa*, por Ricardo Cano Gaviria. Un aporte exhaustivo, informativo y esclarecedor, para trazar la trayectoria del narrador peruano, en particular, y también de la literatura moderna latinoamericana (Anagrama).



BRETÓN: CUANDO DADA

MUSEOS

• *De Bellas Artes de la Boca*. Exclusivamente argentino, con obras plásticas de todo tipo, pero sobre todo una colección única de mascarones de proa (Pedro de Mendoza 1935, diariamente, de 9 a 12 y de 15 a 18).

• *Histórico Nacional*. Prácticamente, toda la historia nacional hasta fines del siglo XIX, un precioso material que ha sido reordenado para su mejor visión y estudio (Defensa 1600, miércoles, jueves, viernes y domingos, de 14 a 18).

• *Judio*. Pertenece a la Congregación Israelita de la República Argentina y atesora objetos religiosos y de otra índole, referidos a la cultura hebrea (Libertad 773, domingos de 10.30 a 12.30, martes y jueves de 9.30 a 12 y de 15 a 17.30, miércoles de 15 a 17).

• *De la Policía Federal*. En su especialidad, un recorrido exhaustivo desde la colonia hasta hoy. El acceso es por

mayores de 15 años, y las salas de Crímenes y Medicina Legal se restringen a profesionales (San Martín 353, martes, miércoles, jueves y domingos, de 14 a 18).

• *Tecnológico Eduardo Latzina*. Funciona en la Escuela de Educación Técnica Otto Krause y, a la vez que la evolución histórica de la técnica, muestra su actualidad didácticamente (Paseo Colón 650, lunes a viernes, de 9 a 11).

FERIAS

• *Artesanal*. Un entorno hippie fuerza una moda decreciente, pero el material de los puestos es estupendo, en una gama artesanal que concilia lo bello y lo útil (Plaza Intendente Alvear, sábados y domingos, de 11 a 18).

• *De las Artes*. Varios puestos donde los plásticos, omitiendo intermediarios, venden sus variadas obras (Alsina y Defensa, sábados, de 18 a 20).

• *De San Pedro Telmo*. Todas las antigüedades, antiguallas y curiosidades imaginables, en un marco de colorido y antiformalidad que no tiene igual en Buenos Aires (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, 10 a 17).

PLANETARIO

• *El año de Copérnico*. Un audiovisual se interna en el movimiento de los cuerpos celestes, a partir de los antecedentes de la teoría geocéntrica de Ptolomeo pero haciendo hincapié en la posterior concepción heliocéntrica que enunció Nicolás Copérnico (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y las 18, sábados y domingos a las 16.30, las 18 y las 19.30).

CONFERENCIAS

• *Genética, el hombre y la sociedad*, por Alberto Gastón Hahan, en un ciclo que auspicia Química Argentina; fue iniciado con disertaciones de Arnaldo Rascovsky y continuará con conferencias de Enrique Pezzoni y Eduardo Menéndez (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, viernes 15, a las 19 horas).

EXPOSICIONES

• *Teatro en los escenarios de lengua alemana*. Magnífica muestra que recorre, con la ayuda de fotografías admirables y buenos textos explicativos, el milagro de una pasión por el arte escénico que ha atravesado, incólume, varias guerras y muchas modas (galería de Lavalle y 1100, subsuelo, ver día a día).

las telas de interieur forma

Introdúzcase en el inmenso espectro de dibujos, texturas y colores de la colección de telas de interieur forma! Será una interesante experiencia. Podrá así gratificarse, eligiendo las telas para ese espacio que alguna vez usted imaginó.



interieur forma s.a.

Buenos Aires: Paraguay 545 y 555. Florida 921. Tel. 32-0317/0696.

La Plata: Burma S.A., Calle 10 N° 967 (entre 51 y 53).
Rosario: Espacio, Rioja 1261.
Córdoba: A.T.B. Haptika, 25 de Mayo 321.
Mendoza: De Simone S.A.I.C., San Martín 739.
Salta: Dolmen, Caseros y 25 de Mayo.
Tucumán: Línea S.R.L., Mendoza 305.
Santa Rosa, La Pampa: Marinelli S.C.A., Coronel Gil 445.

por JOSE ENRIQUE MIGUENS

El peronismo versus los dos fascismos,

Los argentinos no sabemos "ver" la historia. Estamos tan deseducados por nuestra enseñanza formal que creemos que nuestra historia es un conjunto de fórmulas racionales, de rótulos ideológicos y morales o de fechas liminares aprendidas de memoria que marcan la iniciación o la clausura de épocas. Después de pasar por el Grosso chico de nuestros años juveniles, todos sabemos "a posteriori" cuáles son las fechas patrias. Todos "saben" que el 25 de mayo de 1810 terminó la era del dominio español y comenzó nuestra libertad política. Sin embargo, en ese momento muchos inteligentes contemporáneos que estuvieron al lado de los sucesos no se dieron cuenta de que estaban en la Revolución de Mayo.

Gervasio Antonio de Posadas, que luego fue director de la Confederación, tenía su despacho en la Catedral, a veinte metros del Cabildo, en lo que es hoy la capilla de la Virgen del Carmen, con entrada sobre la calle San Martín. Desde la ventana que todavía está allí pudo "ver" todos los sucesos. No obstante, se dice que en su diario personal anotó el 25 de mayo de 1810 estas palabras: "Hoy no he podido trabajar porque un grupo de muchachos hacía escándalo frente al Cabildo". Tuvo a la Revolución de Mayo en las narices y no la "vio". Tampoco fue el único. Yo he podido leer en la edición facsimilar de las Actas del Cabildo de Buenos Aires de ese día, al margen del texto, en el lugar donde figuran los asistentes, una larga lista de nombres, algunos muy preclaros, bajo el acápito: "Se retiraron a almorzar dado lo avanzado de la hora". Estos que estaban adentro de los sucesos tampoco los "vieron". Muchas veces he pensado en cuántos ilustrados vecinos de Buenos Aires, luego de asomarse a la ventana en ese día "que amaneció frío y lluvioso" como dicen los manuales, desistieron de acercarse al Cabildo por no mojarse los pies. Tampoco estos contemporáneos "vieron" la historia.

Tengo la impresión de que algo similar está ocurriendo con el 11 de marzo de 1973, fecha de la elección que consagró el triunfo del Frente Justicialista de Liberación en el país. Si penetramos a través de la hojarasca del palabrero y de las declaraciones, parecería que no son muchos los que sienten y actúan como si realmente hubiera ocurrido un acontecimiento liminar en nuestra historia.

Los hijos de todos estos millones de contemporáneos nuestros se enterarán, cuando estudien los futuros manuales de historia en los colegios, de lo que para mí es evidente hoy: el 11 de marzo de 1973 se clausura una etapa histórica en nuestro país y comienza otra nueva y distinta; esto quiere decir que en esa fecha ocurrió una verdadera y auténtica revolución. Aquellos que tienen un concepto cronológico del tiempo y atomístico de las cosas, que son muchos, comparan la Argentina del 10 de marzo con la del 12 de marzo y concluyen que nada ha cambiado porque todo sigue igual. Tampoco cambió Francia entre el 13 y el 15 de julio de 1789 y, sin embargo, el minúsculo acontecimiento poli-

cial que ocurrió el día 14 es el punto de partida de la llamada Edad Contemporánea. La situación de la sociedad rusa no cambió entre el 6 y el 8 de noviembre de 1917, pero la reducida operación militar que fue la toma del Palacio de Invierno cambió la historia del mundo.

Todas estas fechas clausuran una cantidad de posibilidades sociales, políticas y culturales, de alternativas imaginables hasta el día anterior, haciéndolas imposibles, y abren otra cantidad de posibilidades y de alternativas que eran inconcebibles el día anterior, haciéndolas factibles.

En nuestro país, entre muchas otras cosas que se han clausurado por pertenecer a la etapa anterior, ha caducado por virtud de la elección, todo un modo de organización y de conducción políticas que caracterizó al período anterior y que yo conceptualizaría como el modo elitista-autoritario-burocrático-racional de gobierno, y un sistema sociopolítico de democracia limitada en el que, cuando se le permitía votar al pueblo, era para elegir "representantes" que una vez en el poder manejaban las cosas a su arbitrio hasta la próxima elección, si es que ésta no se suprimía en aras del "interés nacional" definido por las élites. La propia Constitución Nacional de 1853 sancionaba este modo al establecer que: "El pueblo no delibera ni gobierna sino por medio de sus representantes". El temor a "la pueblada", a la monotonía alzada, al "salto al vacío", quizá justificable en los años inmediatos al llamado período de anarquía, y además un altanero menosprecio al pueblo sin letras y al "oscurantismo" de instituciones y costumbres tradicionales populares, propio de las épocas iluminista y positivista, arraigaba esta posición en estratos muy profundos de las personalidades dirigentes.

En el fondo de sus almas creían, algunos sinceramente y otros por conveniencia, en el dicho de Alberdi en su "Derecho Público Provincial": "Alejar el sufragio de manos de la ignorancia y de la indigencia es asegurar la pureza y el acierto de su ejercicio".

Decenios de lucha, de sinsabores, de prédica malentendida, de marginamiento, nos ha costado a muchos de nosotros en muy diversos frentes de lucha y por muy diversos caminos ir modificando este nudo social y conseguir que el pueblo decida por sí sus destinos.

El hito liminar que son las elecciones del 11 de marzo, como todo acontecimiento histórico, ha desplazado el eje de las tensiones, discusiones y contradicciones que existen dentro del sistema político argentino. Desde ese día nadie se animará a sostener posiciones de elitismo, de menosprecio del pueblo, de restablecimiento del sistema anterior o de paternalismo en el gobierno o en las instituciones sociales. Pero dentro de posiciones que todas van a autoclasificarse como populares, democrático-masivas, socialistas y revolucionarias, va a aparecer un trilema, que será la alternativa política de la sociedad argentina.

La alternativa política que se nos plantea es la de la habilidad política del nuevo gobierno, el deseo de paz y tranquilidad

que tiene nuestro castigado pueblo y la necesidad de consenso y estabilidad que tiene nuestra Nación para poder ir adelante y hacer una verdadera revolución. Pero comenzará a aflorar muy pronto y puede convertirse en una traba para la marcha del país si no prevemos desde ya y definimos claramente el rumbo que queremos seguir como sociedad.

La alternativa va a plantearse entre lo que yo denomino fascismo de derecha, fascismo de izquierda y peronismo. Por la ley de las coaliciones en situaciones de tréfica, dos de estos oponentes van a buscar aliarse entre sí para derrotar al tercero. Mi pronóstico es que en la dinámica del encuentro y en el largo plazo van a aliarse los fascismos de izquierda y de derecha contra el peronismo.

Esta alianza la van a facilitar varios elementos: 1) el idéntico marco filosófico hegeliano de ambos, que permitió a alguien decir que la Segunda Guerra Mundial fue una querrela doméstica entre el ala derecha y el ala izquierda del hegelianismo; 2) su similar origen socialista; 3) similar actitud básica autoritaria: dogmática, inflexible, prepotente y proclive a la violencia; 4) las tendencias que está señalando el juego internacional de las grandes potencias y de las empresas multinacionales; 5) el distinto origen social e intereses objetivos de clase que constituye a los fascismos por un lado y al peronismo por el otro, y finalmente, 6) la incompatibilidad histórica que hay en nuestro país entre estos grupos: ambos fascismos tienen la similitud básica de pertenecer a la época histórica anterior al 11 de marzo de 1973, y el peronismo actual representa las características de la nueva época que se abre a partir de allí y que va a ser radicalmente distinta.

Antes de entrar a analizar estos dos últimos puntos, me permito señalar con carácter personal que mi más íntimo deseo, fundado en el bien de nuestro país y en la oportunidad histórica que se le abre, es que triunfe el peronismo sobre sus oponentes y que haré todo lo posible para que así sea.

¿QUE SON LOS FASCISMOS EN LA ARGENTINA? El colonialismo intelectual de nuestra educación formal y de nuestro pensamiento social y político, que viene de larga data, hace muy difícil a los argentinos usar las definiciones políticas adecuándolas a los parámetros sociales de nuestra propia situación. A esto se junta la superficialidad y el manejo panfletario de los términos políticos, que se emplean en su más banal sentido. Esto ocurre, entre otros, con los términos fascismo, socialismo, izquierda y derecha. Con respecto a estos dos últimos términos, la mayoría de los autores serios se niegan a emplearlos salvo en un sentido genérico sin demasiada utilidad clasificatoria. En cuanto al término socialismo, los argentinos pudieron ver en la última campaña electoral que bajo esta bandera se puede presentar cualquier mercadería, y se sabe que en Europa la política social se ha convertido en una política burguesa, democrática popular y dictaduras.

el de derecha y el de izquierda

Se considera fascismo tan sólo al de derecha. El autor propone la existencia de otro, el de izquierda, también dogmático

CUADRO I

FASCISMO DE DERECHA Tiende a reclutarse entre:

Sectores exportadores tradicionales y productores ganaderos y vinculados a su sistema (especialmente invernadores). Representantes y personeros del capital financiero del exterior (banqueros, agentes de bolsa, de cambio, de seguros, etc.). Grandes industrias dinámicas de propiedad de empresas extranjeras o de consorcios locales muy poderosos. Grandes importadores.

Empresas de obras públicas. Miembros de Fuerzas Armadas y de organismos de seguridad, en actividad y retirados.

Prelados, sacerdotes y grupos católicos tradicionalistas e integristas.

Sectores tradicionalistas del interior.

FASCISMO DE IZQUIERDA Tiende a reclutarse entre:

Profesionales universitarios, y semiuniversitarios técnicos, estudiantes universitarios y secundarios.

Sectores intelectuales, literarios, artísticos y de entretenimientos.

Otros proveedores de servicios (p.ej.: propaganda, periodismo, gastronomía, música, empleados públicos, etc.).

Comerciantes.

Empleados de algunos sectores específicos (p.ej.: bancos, librerías, espectáculos, etc.).

Sacerdotes y grupos católicos clericalistas de izquierda.

PERONISMO

Está constituido fundamentalmente por:

Obreros y empleados sindicalizados, campesinado, grupos marginales urbanos y rurales.

Pequeños y medianos productores del agro y de la ganadería cooperativistas.

Pequeña y mediana industria.

Sacerdotes y laicos de orientación social cristiana posconciliar.

Miembros de los otros sectores con mayor sentido de lo nacional.

Fuera de estas tres polarizaciones, quedará un gran saldo de compatriotas nuestros no movilizados políticamente por desinterés, ignorancia, apatía, egoísmo o indiferencia que actuarán como políticamente pasivos y que se pronunciarán solamente en las oportunidades electorales o en las grandes conmociones nacionales, pero siempre buscando no comprometerse. Además, subsistirán algunos grupos anómalos que seguirán repitiendo consignas excéntricas o nostálgicas provenientes de dilemas políticos de la época anterior.

Con el término "fascismo" hay menos confusión porque aquí prácticamente no se usa; pero en otros lados, entre los autores que quieren estudiarlo seriamente, aparecen las mismas confusiones y multivocidad del término.

Simplificando mucho las cosas, podríamos seleccionar algunas características genéricas de los fascismos históricos conocidos: movimientos revolucionarios anticapitalistas y antiliberales de clases medias, movidos por una psicología compulsiva que las hace concretar todos los males en uno o pocos aspectos que si desaparecen traerán la felicidad a todos; autoritarios, burocráticos, buscando uniformidades compulsivas mediante coerciones y eliminación de los oponentes; con gran rigidez y falta de flexibilidad internas, con un orden impuesto que tiende a defender a los ocupantes de sus posiciones de poder y prestigio. Es característica la hostilidad hacia el sindicalismo organizado y la prevención contra los movimientos autónomos masivos y populares, salvo como telón de fondo.

En forma simbólica podrían caracterizarse las dos ramas del fascismo de derecha y de izquierda, con los dos lemas que figuraban en la primera plana del diario "Il Popolo d'Italia", fundado por Mussolini: "El que tiene el acero, tiene el pan" y "La revolución es una idea que encontró armas".

Si dejamos de lado a los símbolos (iconografía, gestos, slogans), a las ideologías sostenidas y a los valores verbales a los que adhieren, vemos aparecer en esta taxonomía de los fascismos históricos llamados de derecha, a muchas, si no a todas las características de regímenes históricos llamados socialistas: el stalinismo en la Unión Soviética, la Polonia de Gomulka, la Alemania de Ulbricht, los regímenes de Novotny y el actual en Checoslovaquia, la Hungría después del aplastamiento de Budapest y otros. También, si dejamos de lado las declaraciones y las posturas, si vamos a las reales actitudes, conductas, encuadramientos mentales y antipatías, vemos también incluidos en esta clasificación a muchos grupos marxistas dogmáticos de la Argentina. Creo que podemos honestamente clasificar también estas actitudes, conductas y encuadramientos, como de tipo fascista.

Dentro de los fascismos genéricos, la diferencia entre fascismos de derecha y fascismos de izquierda, en el poder, surgirá de la fuente de inspiración principal de las élites gobernantes y de la base social de reclutamiento de sus sostenedores.

En una diferenciación tentativa podríamos decir que, dentro de la misma tendencia genérica, el fascismo de derecha va a ser fundamentalmente tradicionalista, vale decir que se inspirará principalmente en la tradición nacional, en las ideas de la Iglesia preconciliar, en los valores de solidaridad e integración nacional. En cuanto a políticas económicas, tenderá a recurrir a medidas ortodoxas de tipo neoclásico, afirmará la primacía de la industria y el comercio y tenderá hacia la autarquía económica. En el fascismo de

derecha la primacía dentro del gobierno sería de los políticos, los grandes industriales y los militares.

El fascismo de izquierda será fundamentalmente racionalista, estatizante, total, planificador, con tendencias internacionalistas y alta influencia de ideas del exterior, privilegiando el problema de la lucha de clases sobre el problema de la real liberación nacional. En cuanto a política económica, tenderá a debilitar a los industriales nacionales para poder expropiarlos más fácilmente, buscará la organización y el eficientismo aparentes y promoverá la concentración industrial y las grandes megalópolis urbanas. En el fascismo de izquierda la primacía dentro del gobierno sería de los técnicos y los ideólogos.

En el Cuadro I adjunto trato de ilustrar estas diferencias entre los fascismos entre sí y de éstos con respecto al peronismo en cuanto a la posible base social o clasista de reclutamiento de sus seguidores. Si bien en nuestro país no hay estudios confiables sobre este asunto, creo que en mi enumeración están delineadas, en una primera aproximación, las diferencias. Una primera confirmación práctica, aunque muy genérica, de esta clasificación tentativa la tenemos en la distribución por clases sociales del voto dado a diversos partidos típicos en la elección del 11 de marzo de 1973, que figura en el Cuadro II.

Como puede verse, al causal de los partidos de inspiración izquierdista dogmática aportan principalmente la clase alta, la media superior y la intermedia. En cambio, al causal del Frente Justicialista aportan principalmente las clases baja y media inferior. Usando el vocabulario marxista, ellos serían partidos de la burguesía y no del proletariado, ni de lo que ellos llaman Lumpen-proletariado, delatando al usar ese término el desprecio que les merece, porque "lumpen" en alemán, idioma en que escribían Marx y Engels, denota basura, porquería, y quiere decir exactamente: bribón, canalla, pelagatos, atorrante. Irónicamente, para los marxistas que la emplean, la palabra significa también "descamisado" (Slaby-Grossmann, 4ª acepción).

EL MARXISMO ARGENTINO COMO IDEOLOGIA DE CLASE MEDIA. Resulta inconcebible que ningún pensador marxista haya realizado un análisis marxista del marxismo argentino. Solamente una ceguera constitucional hacia las realidades nacionales puede haber hecho que ningún marxista haya considerado los intereses de clase que están debajo de la ideología marxista argentina, como de cualquier otra ideología, ni la hayan vinculado con los distintos tipos de contradicciones dialécticas particulares que existen en nuestra sociedad argentina, que adoptan diferentes posiciones de predominio según las épocas históricas y las etapas del desarrollo, como bien lo enuncia Mao Tse-tung.

Pasaremos revista a los intereses objetivos de clase que representan.

Lenin sostuvo siempre que "todas las ideas y todas las tendencias sin excepción tienen sus raíces en las condiciones de las fuerzas materiales de producción", que

El peronismo, con su policlasismo y sus principios, sería la fórmula de superación de las más viejas antinomias nacionales

las clases se definen "por la manera en que consiguen y por la dimensión que tiene la parte de riqueza social de que disponen".

Ahora bien, una de las características fundamentales de nuestro sistema de producción social en esta etapa del desarrollo es el corte entre actividades productivas y actividades parasitarias o, si se quiere, actividades no-productivas, así como la hipertrofia de estas últimas en desmedro de las primeras.

Nuestras clases medias de las ciudades no son "burguesía industrial" en el sentido dinámico que tuvo en los países capitalistas europeos, y que hasta el mismo Marx supo reconocer en varios escritos. Es una burguesía principalmente de comercio y de servicios.

La apropiación que hacen de lo que los marxistas llaman plus-valía es una apropiación indirecta por vía del sistema social, pero tan expoliadora como la apropiación directa que hace el empresario industrial y mucho más parasitaria.

Veamos; en la burguesía prestadora de servicios, en lo que respecta a la Administración Pública, la apropiación se hace por gracia de nuestro regresivo sistema impositivo: de los consumidores, por medio de los impuestos indirectos, y de los trabajadores en relación de dependencia, por medio de los ineludibles descuentos de réditos, de jubilaciones y varios otros. Referida a los servicios públicos, por medio de tarifas que pagan los consumidores, y en los servicios privados, por medio de honorarios y emolumentos, muchos de ellos impuestos al pueblo por la vía legal de aranceles obligatorios y otros por la vía social de monopolios de hecho o de posesión de títulos universitarios. En el caso de la burguesía comercial, sus ingresos dependen también de lo que pagan a los productores y lo que cargan al consumidor final en sucesivas intermediaciones, más lo que el mismo Engel llamaba "la condición de la existencia del minorista": el engaño en el precio, en la calidad o en la cantidad.

De esta manera, la ubicación privilegiada que tienen en el sistema de producción social, debido principalmente a su acceso diferencial a las facilidades educativas, a

la información sobre oportunidades comerciales y al acceso diferencial al crédito, les permite extraer del conjunto de la sociedad ingresos suficientes como para mantener para ellos y sus hijos un nivel de vida elevado en comparación con el resto de la sociedad y pautas de consumo de sociedad desarrollada (por ejemplo, automóvil individual, barcos de paseo, casas de veraneo o de fin de semana familiares, cultivo de gustos literarios, estéticos, artísticos o excéntricos, etcétera).

Ahora bien: colocados en esa realidad, ¿cuál será el interés de clase objetivo de estas clases sociales? Será como los de toda clase social según el marxismo: incrementar sus ingresos y aumentar su poder.

Si se trata, en cambio, de la burguesía industrial nacional, el camino a seguir —definido por otra parte en todos los manuales marxistas— será mediante la reproducción ampliada del capital; o sea, tomando de su plus-valía una parte para adquirir capital y contratar más trabajadores en una combinación técnicamente adecuada de ambos, para incrementar así sus ingresos y por ende su poder. Dentro de una visión nacional, en nuestra etapa del desarrollo y en nuestra situación histórica, este camino es coincidente con los intereses del país.

Pero en el caso de aquellas otras burguesías que no son propietarias de capital productivo, la única manera de satisfacer sus intereses de clase es la de crear mayores requerimientos de sus servicios y, si es posible, ampliar su margen de poder sobre la sociedad de modo que les permita imponer a todos la aceptación de la importancia de tales servicios, y por lo tanto de su valor, lo que indefectiblemente se traduciría en mayores apropiaciones de la plus-valía.

Evidentemente, la única salida para esas apetencias grupales consiste en reclamar una organización burocrático-racional de la sociedad argentina con ellos a la cabeza; la manera más directa de conseguirlo es por vía de la máxima estatización de las actividades (aumentos de cargos) y de la máxima planificación de éstas (primacía de la razón técnica que controlan), y la manera más hábil de convencernos a todos del valor e importancia que tiene

este cambio de poder social es llamarlo revolución social y decir que se hace en nombre del proletariado.

La sociología del conocimiento nos ha enseñado que todo grupo social adopta ideologías que le son útiles a sus intereses de clase y que le abren puertas en su camino hacia el poder, o bien cierran puertas a los que pretenden desalojarlo de él. El tipo de ideología que hace suyo cada clase no está irrevocablemente unido a ella en todo momento histórico. Varía según las épocas históricas y según las necesidades de la lucha por el poder.

La burguesía francesa, en su lucha contra la sociedad monárquica tradicional, adoptó la ideología del Enciclopedismo; años después, en circunstancias culturales distintas, la burguesía británica en su lucha contra la aristocracia terrateniente hizo suya la ideología del liberalismo político y económico. En otro contexto social e histórico, la burguesía de los principados alemanes se enroló decididamente en el idealismo nacionalista y estatista de Fichte y de Hegel. Evidentemente, para nuestra burguesía profesional, comercial y de servicios, en la situación histórica y cultural actual de nuestro país, la ideología necesaria para su lucha por el poder y adecuada a sus intereses de clase objetivos, es la del marxismo dogmático en su versión burocrática, planificadora y autoritaria. La concreción socio-política de este tipo de ideologías se encuentra, como hemos visto, en regímenes que tienen todas las características de los fascismos, y en nuestro país pueden, pues, denominarse fascismos de izquierda.

No creo necesario aclarar, para gente que conozca algo de la teoría marxista, que estas características, intereses e ideología de clase son objetivas; es decir, que nada tienen que ver con lo subjetivo de las personas que integran estas clases.

Cada uno de ellos puede considerarse a sí mismo desinteresado, abnegado, sinceramente revolucionario, e inclusive serlo, si adoptamos un punto de vista trascendente de Juicio Final que el marxismo negaría. Pero su situación de clase, objetivamente, va a significar la posición fascista de izquierda que en esta etapa del proceso de nuestra patria está ubicada contra los verdaderos intereses del pueblo trabajador y del pueblo marginado, significados y enmarcados por la posición peronista.

ADECUACION DEL PERONISMO Y DEL SISTEMA DE ALIANZAS A LA NUEVA ETAPA HISTÓRICA QUE SE INICIA.

La nueva etapa histórica argentina que se inaugura el 11 de marzo de 1973 clausuró, como dijimos, la posibilidad de gobernar y de vivir políticamente según el sistema elitista-autoritario-burocrático-racional y la posibilidad de mantener al pueblo "a raya", como se decía en la época anterior de democracia limitada, escamoteándole su participación en las decisiones políticas, pretendiendo imponerle ideas, técnicas o valoraciones que le son extrañas, atomizándolo, manipulándolo o queriendo llevarlo a algún lado contra su voluntad.

Esto implica como tarea para esta etapa del proceso histórico argentino la de

molición, uno por uno, de todos los elementos sobre los que se basaba el anterior sistema político en cuanto a actitudes, modos de ser y de relación entre las personas, valoraciones y definiciones de situación establecidas socialmente o consagradas culturalmente.

En este proceso tenderá a desaparecer la legitimidad del elitismo, vale decir que ningún grupo podrá autocalificarse a sí mismo como más sabio, más patriota, más honesto o más esclarecido como para derivar de ello títulos para imponer su voluntad sobre los demás.

Tenderá a modificarse el autoritarismo no solamente en el sistema político, sino en todas las estructuras: familiares, escolares y universitarias, industriales, militares, eclesiásticas, etc., que mantienen todavía formas gerontocráticas. En el sistema político las decisiones se adoptarán, no por principios dogmáticos establecidos, sino como resultado de procesos sociales de discusión, enfrentamiento de grupos diversos, clarificación, negociación y apoyo mayoritario.

El sistema de la época anterior exacerbó hasta extremos increíbles la necesidad de lo burocrático y la importancia social del funcionario. Un pinche de oficina podía amedrentar a cualquier honesto ciudadano o detener cualquier medida del gobierno, y sus jefes vivían separados del público por barreras culturales infranqueables: desde las antenas hasta los automóviles oficiales. El nuevo sistema exigirá, por necesidad lógica, instaurar un modo de control popular de la eficacia, honestidad, celeridad y deferencia hacia el pueblo por parte de todos los funcionarios.

Finalmente, la exagerada exigencia de orden formal del sistema político pasado, la decisión maníaca de conducción racionalista y desde arriba de todos los procesos, que nos llevó a la desorganización social y al caos total que todos conocen, cumplió su ciclo. Ya en 1930, Ortega y Gasset, un pensador a quien nadie soñaría con calificar como anarquista, escribía en "El Espectador": "¿No hay demasiado orden en la Argentina? ... ¿no coarta muchas iniciativas de perfil menos correcto jurídicamente, de aspecto más caótico, pero que aún necesita este pueblo novel para íntimo crecimiento?". Creo que ahora se aproxima felizmente un período de aparente caos para los observadores superficiales, pero ampliamente creativo y dinámico.

La verdadera tarea revolucionaria en este momento histórico consistirá, por lo tanto, en romper la tenaza de viejas estructuras, instituciones y modos de ver y hacer las cosas, para obtener la movilización de la sociedad entera en un esfuerzo masivo total que nos vaya apartando paulatinamente pero continuamente del sistema anterior, hasta llegar a instaurar un nuevo sistema social y político en nuestra Patria.

No sabemos cómo va a ser este nuevo sistema. Las revoluciones son procesos, no son modelos a realizar, esquemas estructurales a construir, ni planes racionales a cumplir. Los marxistas no dogmatizan como se den esto, que también seña-

Marx en su período humanista: "El comunismo no es para nosotros un estado que debe ser establecido, ni un ideal según el cual debe comportarse la realidad".

El peligro mayor de toda revolución, tal como lo enseña la historia, es ser derrotada y caer, o ser domesticada y recaer en modos propios del sistema anterior, aunque se disimulen con denominaciones modernas. Hay que mantenerse en el poder y hay que llevar adelante la revolución.

Para evitar lo primero, la caída, he señalado algunos requisitos en una nota titulada "Estabilidad política o inmovilismo social", escrita en diciembre de 1972 y aparecida en la revista "Desarrollo Económico" (Nº 48, Vol. 12). Este primer aspecto de asegurar la estabilidad del nuevo sistema político y la continuidad de su gobierno, lo ha conseguido admirablemente el peronismo. Nadie podrá negar que esto se debe a la habilidosa y clarividente estrategia del general Perón, mediante los acuerdos de partidos en lo político y mediante la alianza de clases en lo social.

Los nucleamientos partidarios dentro del Frente Justicialista de Liberación y los acuerdos con partidos de afuera llevaron primeramente a extraer definitivamente del gobierno militar el cumplimiento final de sus promesas electorales, posteriormente al triunfo electoral y en la actualidad a impedir cualquier tentativa golpista de las Fuerzas Armadas.

La alianza de clases entre industriales y productores nacionales con los trabajadores va a permitir garantizar la seguridad en la marcha y una revolución en paz, al obtener, como digo en mi nota citada, que "ningún grupo se sienta explotado por el otro, despojado arbitrariamente o abusado en sus derechos". Solamente la obnubilación ideológica y el dogmatismo o la ignorancia pueden hacer caer a algunos marxistas en la crítica a esta posición. No piensan como ellos los comunistas que han hecho realmente revoluciones e inclusive los partidos comunistas de otros países fuera del nuestro. Una muestra entre muchas es la tajante afirmación del presidente Mao: "La burguesía nacional se diferencia de los imperialistas, de los terratenientes y de la burguesía burocrática. Las contradicciones entre la clase obrera y la burguesía nacional son contradicciones existentes entre explotadores y explotados, antagónicas de por sí; sin embargo, en las condiciones concretas de China, si estas contradicciones antagónicas se tratan debidamente, pueden transformarse en no antagónicas, pueden resolverse por vía pacífica".

Pero para llevar adelante una revolución hay que prever también el segundo aspecto: impulsar el proceso, evitándole caer en el domesticamiento, en la recaída en lo anterior. Señalé este peligro en mi nota escrita en 1972: "La tendencia usual de todos los gobiernos de la Argentina es caer en la trampa del acomodo, de la contemporización con todas las mallas de la impresionante red de intereses creados de la más variada índole, hasta caer sofocados en la inercia y en la pasividad". Aquí radica el punto crucial donde han fracasado

do casi todas las revoluciones en América latina y todos los movimientos populares en nuestro país.

El nudo del asunto está en quebrar el anterior sistema cerrado de funcionamiento de nuestra sociedad, para establecer un sistema abierto.

Pienso en tres puntos de ataque para mantener abierto y en marcha el proceso, a los que otros podrán agregar varios más:

- 1) Mantener una ética revolucionaria y un espíritu de dedicación y de sacrificio en los integrantes del movimiento;
- 2) Abrir canales a la directa participación del pueblo o de las masas en la construcción de la nueva sociedad y en su liberación;
- 3) Establecer algún modo de adaptación flexible a las situaciones que vayan apareciendo y de promoción de la creatividad, originalidad y autenticidad nacional en las soluciones.

El primer aspecto lo mantendrá a través de la función dinamizadora y purificadora que da a las Juventudes Peronistas y que deberá mantenerse mediante medidas organizativas adecuadas.

El segundo, por la importancia principal que da al sindicalismo organizado y, paralelamente, por la movilización de las masas a partir de las organizaciones populares de base. Estos dos canales paralelos transmitirán a los organismos de decisión política estatal los reales intereses, inquietudes y aspiraciones de las masas y su verdadera voluntad, no la de los terroristas o los iluminados, y a su vez recibirán mayor concientización y sistematización de las cuestiones. Esto es lo que los maoístas llaman movilización y organización. Juntamente con la expresión del pueblo ciudadano en los Parlamentos, tenemos así recreadas las redes de comunicación del sistema político.

Finalmente, para mantener la adaptación y la creatividad, nada mejor que el sistema del Frente Justicialista de Liberación con la coexistencia de varias tendencias políticas y la integración del Movimiento Peronista en base a diferentes grupos. El modo de conducción política que ha refinado hasta la perfección el general Perón, consistente en ir equilibrando y moviendo separadamente las diversas tendencias y en obtener la negociación constante entre todas, va a asegurar la aparición de soluciones creativas de gobierno, que serán mucho más adecuadas a nuestra realidad y siempre tendrán apoyo de una fuerte mayoría que las impulsará.

Si conseguimos llevar adelante todo esto entraremos en una verdadera y auténtica revolución social, que hará dar al país el más grande salto hacia adelante de nuestra historia. En toda Latinoamérica, solamente nosotros podemos dar el ejemplo avanzado de este tipo de revolución.

Por eso, en la República Argentina de hoy, tanto el fascismo de derecha como el fascismo de izquierda son intrínsecamente reaccionarios, porque en el fondo ambos se están oponiendo a la marcha de las masas hacia su real liberación y a la verdadera liberación de nuestra Patria. ♦

CUADRO II

PORCENTAJE DE CADA CATEGORÍA SOCIAL QUE DECIDIÓ VOTAR POR PARTIDOS DE IZQUIERDA Y POR PERONISMO

Categoría social	Alianza Popular Revolucionaria (Alende-Sueldo)	Frente de Izquierda Popular (Ramos-Silvetti)	Partido Soc. de los Trabajadores (Corral-Sclapponne)	Frente Justicialista de Liberación (Cámpora-Lima)	Otros y en blanco	TOTAL
Alta y Media Superior	36,2 %	—	—	—	63,8 %	100,0 %
Media Intermedia	14,3 %	2,0 %	2,3 %	18,3 %	63,1 %	100,0 %
Media Inferior	7,6 %	0,8 %	2,3 %	46,8 %	42,7 %	100,0 %
Baja	2,4 %	—	—	66,4 %	31,2 %	100,0 %

Encuesta realizada por el Centro de Investigaciones Motivacionales y Sociales que dirijo, entre el 19 de febrero y el 2 de marzo en Capital Federal, Conurbano Bonerense, Rosario y Córdoba, sobre una muestra estadística ampliamente representativa. Se refiere a personas que tienen decidido su voto a esa fecha y sus resultados prácticamente coincidieron con los resultados electorales reales de cada una de las zonas y con respecto al porcentaje de votos de todos y cada uno de los partidos.

Relax, paisaje, aire acondicionado, juegos, entretenimientos, boîte, cocina internacional, desfiles de modas a cargo de maniquins de prestigio internacional.

Excursiones terrestres en Rosario, Paraná, Corrientes, Asunción, incluidas las Cataratas del Iguazú y muchas cosas más durante 11 días distintos.

Aborde la motonave "Ciudad de Paraná", porque:

Ahora el rumbo es Paraguay

EN CUOTAS
DESDE \$ 115

Llame al 31-0728 ó 31-8270



FLOTA FLUVIAL DEL ESTADO ARGENTINO

o consulte a su agente de viajes.

FELICITACIONES. La labor del periodismo independiente es fundamental para la preservación de los valores morales y materiales de nuestra Nación. Así lo entiende y afirma permanentemente la Confederación General Económica de la República Argentina, expresión del empresariado nacional identificado con el destino del país.

Por eso, cada vez que un medio periodístico independiente alcanza una nueva etapa en su evolución histórica, la CGE se complace de poder felicitarlo y augurarle la continuidad en la acción que viene desempeñando porque, sólo así, la fuerza de la imagen y de la filosofía de lo nacional se mantendrá activa y eficaz.

De ahí que, al celebrar la revista *Panorama* otro año de fecundo quehacer, nuestra entidad se asocia complacida a la feliz circunstancia.

En nombre del millón de empresarios nacionales que constituyen la CGE, hacemos llegar al señor Director nuestras más sinceras felicitaciones y los mejores deseos por el éxito creciente en tan trascendente misión de información responsable, que ese medio cumple con clara conciencia de su papel clarificador y orientador de la opinión pública.

Julio Broner
(Presidente)
Hildefonso Recalde
(Secretario)

de la
Confederación General Económica
de la República Argentina

VOCES. Con escasa diferencia de tiempo, *Panorama* dedicó notas a Ada Falcón (313) y Charlo (315). Esa coincidencia me incita a preguntar si es efectivamente cierto que llegaron a grabar juntos.

Marilina Bustos
Capital Federal

N. de la R.: Sí, es cierto. Sin duda pasó inadvertido a la lectora Bustos, pero en la nota sobre Ada Falcón lo decía el propio Charlo. Fue una colaboración fugaz, en escasos registros.

SAVIO. Aunque un poco a vuelo de pájaro, es justicia la mención de los afanes nacionales del general Manuel Savio (318), un gran argentino cuyo recuerdo está ratificado en las páginas

castrenses. Su prédica, como la de Mosconi, excedió a sus compañeros de armas e inclusive a la de muchos líderes políticos que jugaron con trampas al nacionalismo. La publicación de sus escritos es muy oportuna. Desearía saber cómo se llama el libro y dónde podría conseguirse o adquirirse.

Augusto G. Armesto
Capital Federal

N. de la R.: El libro que incluye varios trabajos del ilustre militar se llama, precisamente, *Obras del General Manuel Savio*, y ha sido editado por Somisa.

IGLESIA. Es justicia felicitar a *Panorama* por la nota *La Iglesia y el peronismo* (316). No se va por las ramas. Es concisa y suficientemente ilustrativa sobre un tema largamente confundido por ríos de palabras.

Francisco F. Mesa
Haedo (Buenos Aires)

SILVANA. Es muy hermosa la foto de Silvana Roth que se publicó en *Agenda* (317). ¿Es de alguna película en especial?

Alfredo L. Laurio
Capital Federal

N. de la R.: La foto a que alude el lector Laurio pertenece a la película *"Allá en el setenta y tantos"* (1945).

ZAVALA ORTIZ. Precisamente por ser radical, aunque no de su tendencia, me felicito por la decisión de Miguel Ángel Zavala Ortiz de *Hablar sólo del futuro* (318). Eso sí, no estoy de acuerdo con sus conceptos sobre las tendencias internas del radicalismo, que niega al afirmar que "la conducción del partido no debe dirimirse entre sectores". Pregunto: ¿entre qué, si no?

Siendo como es un político avezado y veterano, el doctor Zavala Ortiz debe saber que los sectores no son meras abstracciones, o la simple proyección de ambiciones individuales. Tras ellos juegan las ideas, con variados enfoques de la realidad económica. Esto es algo muy concreto, sobre todo en un partido como el nuestro, que largamente fue más un sentimiento y una tradición que una doctrina.

Juan Luis Godoy
Lima de Zamora (Buenos Aires)

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schóo

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

Ricardo I. Zelarayan

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Ángel Bustos, Giselle Casares, Jorge Miguel Coselo, David Cureses, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaler, Irene Hirsch, Diego Lagacho, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Néstor Tirri.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Juan Manuel Francia, Fernando Lascano, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofiej, Zuluy Pinto, Andrés Soliz Rada, Marina Sparvieri, Pola Suárez Urtebey, Alberto Szpunberg, Martín Warmerdam.

Fotógrafos

Carlos Dulitzky, Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone.

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe), José Enriquez.

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba). Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Olga Costa Viva (Alemania Federal), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Bianco y Negro, Realidad, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Alberto Oliveira; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar: \$ 5.—; Chile: 30 pesos; Paraguay: 70 guaraníes; Estados Unidos: \$ 1.00.

NOTA DE TAPA. El viernes 8, el presidente de la Nación anunció ante las Cámaras legislativas el acuerdo social. Las medidas que integran el compromiso entre la CGT y la CGE fueron elaboradas por el equipo que timonea desde el Ministerio de Hacienda José B. Gelbard. Todos los sectores comprometidos con la economía nacional han dado su aval a la nueva política que ha comenzado a regir por el término de dos años. La nota de las páginas 24 a 26 indaga los aspectos del nuevo plan y las perspectivas que se abren para el país.



LA ARGENTINA. Mientras el conjunto del peronismo se prepara para recibir a Juan Perón el miércoles 20, una campaña de hostigamiento derechista ha sido lanzada contra el gobierno del presidente Cámpora. Esa trama se analiza en la nota de apertura (páginas 12 y 13), en tanto que las definiciones de la guerrilla peronista y la marxista son evaluadas (página 22) especialmente, mientras que la nota editorial (página 19) investiga la posibilidad de conflictos a partir de las expectativas no satisfechas por la nueva política económica.



EL MUNDO. El hasta ahora regente de Grecia, George Papadópulos, resolvió declararse presidente provisorio de la República. El hecho deberá ser convalidado en el plebiscito del 28 de julio venidero. Todo parece indicar que el mundo se apresta a presenciar la extinción de otra monarquía (páginas 44 y 45). En España, el generalísimo Franco dejó en manos del almirante Luis Carrero Blanco la presidencia del gobierno (página 49). En Italia, el fin del "milagro económico" enmarca el auge relativo del fascismo (foto), en medio de polémicas en la izquierda (páginas 46, 47 y 48).



VIDA COTIDIANA. En Misiones, Argentina, la población indígena, afectada por su incapacidad de responder a las demandas de una vida cada vez más mecanizada, se reduce a trabajos artesanales de subsistencia; algo que, sin embargo, no hace más que recrudescer su miseria (páginas 34, 35 y 36). Próximamente, la princesa Ana de Inglaterra, de 22 años, se casará con un joven militar cuyo abuelo ha sido tan sólo un minero. Una vez más, pues, la nobleza se desacraliza (páginas 37 y 38). Un robusto gurú de 15 años, mimado por las clases poderosas, dice tener la clave de la dicha (página 41).



LAS ARTES. Manuel Rosón, Marilina Ross y Leonor Benedetto (foto) son algunos de los actores de la Agrupación José Podestá, que encara el teatro como un medio de difusión cultural y de concientización política, devolviéndole la frescura popular que tuvo en tiempos medievales y de la "commedia dell'arte". Cuáles son sus propósitos y cómo los cumplen es el tema de la nota de apertura, entre las páginas 50 y 51. A continuación, en la 52 y 53, un texto notable de Luigi Barzini Jr., sobre Pirandello, que hace 40 años visitó la Argentina por segunda vez.



El Gobierno de cara al Régimen



PRESIDENTE HECTOR CAMPORA Y MINISTRO ESTEBAN RIGHI

Una sólida y serena definición de autoridad para la liberación

La Argentina respira vigorosamente. Cancelado el armazón represivo que los militares autoritarios aplicaron durante siete años para garantizar la remisión puntual de los royalties a las grandes centrales capitalistas, el pueblo protesta, demanda, solicita y agita. Si alguna tarea vino a cumplir el gobierno de Héctor Campora es, precisamente, permitir que esa presión sorda salga a la superficie para que la injusticia sea denunciada. De allí que el brillante discurso que el ministro del Interior dirigiera a los cuadros de la Policía Federal despertara las resistencias conservadoras. "Hay tensiones acumuladas y no nos asustan —dijo Esteban Righi—. Es imposible restaurar en pocos días todo lo destruido en muchos años". Un matutino tema el desarrollo creciente de las manifestaciones populares que el titular del ministerio político se propone no reprimir.

En la misma jornada en que el ministro Righi indicaba a la Policía sus nuevas funciones, los obreros de una fábrica textil procedían a ocuparla. Como en casos similares producidos en otras empresas, el ministerio de Trabajo falló, en primera instancia, a favor de la parte obrera, en tanto se verificaba la inexistencia de la represión a las manifestaciones. Que la acción de Ricardo Otero —un fiel amigo de Lorenzo Miguel— y el jefe de su gabinete de asesores, Hugo Anzorze-

guy, perturbe a intereses tradicionales, resulta obvio. Y también que para la derecha más intransigente sea intolerable que la Policía se limite a seguir de lejos, entre sonrisas comprensivas, las ocupaciones, protestas y manifestaciones.

Para aquella, el lanzamiento de una nueva política económica, apoyada por el pacto social suscripto por Julio Briner, presidente de la CGE, y José Rucci, secretario general de la CGT, debería garantizar la inmovilidad y paciencia de los sectores trabajadores. Sin embargo, es la propia CGT la que, solicitada mediante, ha convocado a la denuncia activa de todos aquellos comerciantes o industriales que violen los topes para precios fijados en la política lanzada por José Ber Gelbard.

Es que para muchos peronistas "gobernar es movilizar" y para los mentores más ortodoxos del liberalismo, el pueblo no delibera ni gobierna, sino por medio de sus representantes. Claro, que no todos los gatos son pardos. Las ocupaciones que se sucedieron en oleaje en la última semana tienen una diversa composición política. En fábricas y talleres, los obreros reclaman por mejores condiciones de trabajo y contra la desocupación y, muchas veces encabezados por la Juventud Trabajadora Peronista (JTP) cuya cabeza visible es el diputado nacional Roberto Bustos, demandan al gobierno que "no haya un solo día de administración

peronista con injusticia social". Junto a estas movilizaciones, se producen otras —también de carácter masivo— en la Universidad de Buenos Aires, la Dirección de Paseos Públicos de la Municipalidad, el INTA, o el hospital Rivadavia, donde la remoción de la anterior administración es el objetivo fundamental. Se trata de la última etapa de depuración de un equipo gubernativo caracterizado por su arbitrariedad o el verticalismo típico de la "revolución argentina". Junto a estas manifestaciones, se suceden otras, en las que la característica fundamental está centrada en la acción de pequeños grupos armados, sin respaldo masivo, que se dedican a tomar edificios públicos o reparticiones para enfrentar "el peligro troskista". Obviamente, ninguna fábrica o empresa privada se ve afectada por estos operativos.

Los hechos se inscriben en un marco más amplio: el estado actual de las contradicciones internas en el Movimiento Peronista. Al calor de la consigna "ni gorilas ni troskistas", un respetable conjunto de sellos y organizaciones de dudosa existencia —como los "comandos de seguridad del Movimiento Peronista y de la Juventud Peronista"—, predicán acerca de los riesgos de la infiltración "troska" en los recovecos más insospechados del gobierno popular y de las estructuras movimientistas. Curiosamente, fueron los propios sectores "duros" del peronismo quienes advirtieron a la izquierda revolucionaria el papel provocador que jugaban muchas de sus actitudes "descolgadas y petardistas". De esta



COMANDANTE JORGE RAÚL CARRAGNO

La revista "El Mundo" de la CGT

observación se tomaron, precisamente, organizaciones serviciales para desatar —a veces en medio de elogios confusionistas—, una verdadera campaña contra lo que se denomina "la tendencia revolucionaria" del peronismo.

Que esta batalla no es un episodio anecdótico interno del justicialismo, lo prueban los violentos ataques sufridos por dos áreas del gobierno: la ya mencionada de Interior y la de Educación. El ministro Jorge Taiana debió soportar la presión de un reducido grupo de supuestos "ortodoxos" justicialistas que reclamaba contra el "caos" en las casas de estudio. Argumentación a la que un vocero periodístico se prendió con fruición. Para éste, la política universitaria del gobierno, apoyada de manera casi unánime por el estudiantado y el personal no-docente es "uno de los más graves errores del nuevo gobierno". En el plano provincial, la discusión planteó ya un público estado de tensión entre el gobernador Martínez Baca y Carlos Fiorentini, secretario de la CGT local, en Mendoza. El problema también, es aquí, la "infiltración troskista".

PRESIONES Y DESACATOS. El ministro Righi y el subje de policía de la provincia de Buenos Aires, Julio Troxler, recibieron el ataque de sectores aparentemente integrantes de las policías Federal y provincial. Troxler, sobreviviente a los fusilamientos del 9 de junio de 1956, ya indicó a sus subordinados que "procesará por sedición" a quien esté implicado en la maniobra de acción sicológica. Por su parte, el teniente general Jorge Raúl Carragno procedió como comandante en jefe del Ejército a sancionar con 15 días de arresto al general de brigada Juan Carlos Carranza Zavallía. El mencionado oficial escribió una carta pública de protesta por su retiro obligatorio. Junto con Omar Actis, Federico Mourglia, Hugo Miatello, Rafael Panullo, Alberto Cáceres, Fernando Dubra y Guillermo Ezcurra. Carranza Zavallía revistaba en las filas de los sectores militares más comprometidos con la administración de Alejandro Lanusse. Su paso por la secretaría de Planeamiento y Acción de gobierno —sucedido a Ezequiel Martínez— y por el Estado Mayor del Cuerpo II de Ejército, donde también cumplió funciones, habían signado su destino castrense.

La firmeza del gobierno ante los intentos de presión autoritaria adquirieron importancia decisiva por las características de la etapa que afronta el gobierno de Héctor Campora. El paquete de medidas económicas (ver pág. 24), aunque muchos sectores dependientes observen críticamente la política salarial, supone un principio de enfrentamiento con sectores tradicionales. Las medidas de control que el gobierno se propone aplicar cuenta con el supuesto del apoyo del inmenso caudal de militancia que el justicialismo puede ofrecer a la tarea de control de los precios.



MINISTRO JORGE TAIANA

Enfrenta la reacción liberal

el gobierno cediera en su autoridad —que mantiene intacta— se vería menoscabado para frenar esos intereses. Sobre todo cuando hasta José Rucci, firmante luego de largas cavilaciones del "acuerdo social", propone "ir a buscar el ganado a las estancias con vehículos del Estado", si los ganaderos se negaran a abastecer el mercado. O cuando Constantino Zorila —máximo boss del gremio de la carne— y Alberto Stecco —presidente de la comisión de agricultura de la Cámara de Diputados—, proponen la estatización del frigorífico Swift y del Lisandro de la Torre. Es la reacción de estos intere-

ses afectados por esta política de conjunto del gobierno justicialista, la que se manifiesta en la violenta reacción contra la gestión del delegado Mario Kestelboim en la facultad de Derecho de Buenos Aires.

Por eso no es casual la aparición del maccartismo. Así lo entendió el secretario general del Movimiento Peronista, Juan Manuel Abal Medina: "Ahora —dijo el sábado 9, en el homenaje brindado a Juan José Valle en Las Heras y Salguero— cuatro aventureros —peronistas desde el 12 de marzo— tratan de inundarnos con su maccartismo ridículo. Pero el camino de la Revolución Peronista, nacional y cristiana, que derrotará a la oligarquía y al imperialismo, lo han trazado los mártires del 9 de junio como Valle y Lizaso, Gustavo Ramus, Juan Pablo Maestre, Manuel Belloni y Víctor Fernández Palmeiro".

PERON EN LA PATRIA. En el marco de estos acontecimientos, todo el peronismo se moviliza para la llegada el miércoles 20 del general Perón a la Argentina. Ese día, Perón dispondrá del marco de masas que el aparato militar impidió el 17 de noviembre pasado. El "Día del Retorno", será siempre aquella fría y lluviosa jornada, en que el Viejo, poniendo todo lo que era necesario poner y afrontado el excepcionalismo y aún la negativa de muchos cuadros dirigentes del peronismo, cerró un ciclo de la historia argentina. En pocos días, Perón estará al frente de su movimiento para apoyar y fiscalizar el gobierno del Frejuli en las tareas de la liberación nacional. Tras 18 años, el Perón Vence, el Perón o Muerte han triunfado: Perón está en su Patria.

Jorge Bernetti



JUAN MANUEL ABAL MEDINA (CENTRO)

Valle, Ramus, Maestre y Fernández Palmeiro"



LOS ESTUDIANTES CORDOBESES MANIFIESTAN EN CORDOBA EN FAVOR DE LA REFORMA
La rebeldía estudiantil de 1918 obligó a la democratización de la enseñanza

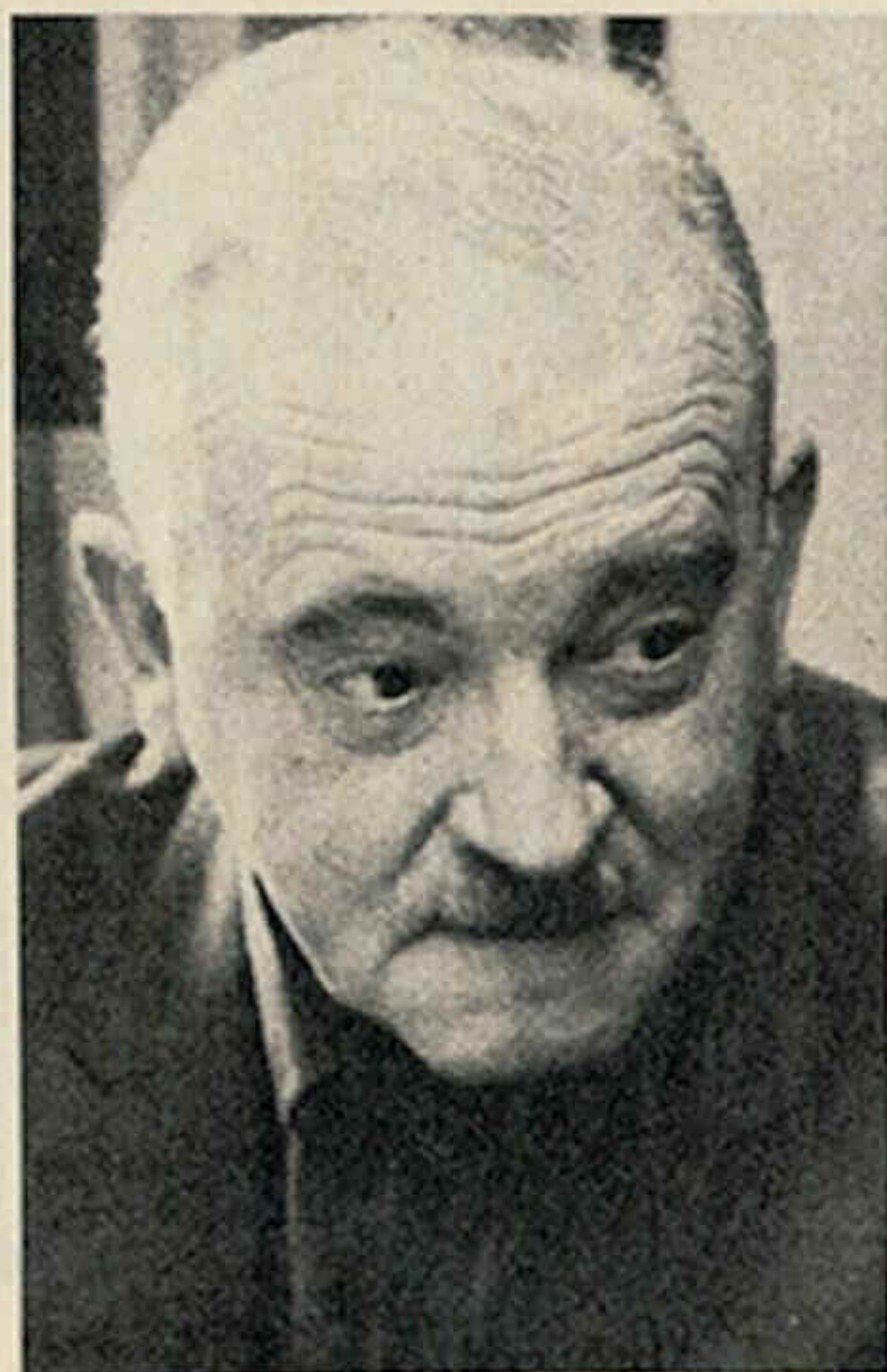
UNIVERSIDAD

¿Es actual la reforma de 1918?

El 13 de diciembre de 1871 el suicidio de Roberto Sánchez, un estudiante sanjuanino que se quitó la vida luego de ser aplazado en sus exámenes de la carrera de abogacía, provocó la primera reacción del estudiantado en contra de la estructura universitaria. Esa tarde calurosa, al grito de "¡Abajo los inquisidores universitarios!", un grupo de jóvenes que horas antes habían acompañado al cortejo fúnebre, rodearon el edificio de la Universidad y los alrededores del Mercado del Centro, a lo largo de Perú y Potosí, para hacer oír su descontento. Consiguieron mucho más que eso: minutos después, y cuando la efervescencia de los estudiantes hacía prever una rebelión, un almidonado funcionario arriesgó su integridad física para leer las renuncias que minutos antes habían presentado los profesores responsables del aplazo a Sánchez. Fue el primer hito de la larga lista de reclamos, huelgas estudiantiles y manifestaciones que culminan el 15 de junio de 1918, cuando profesores y decanos son expulsados del aula magna de la Universidad de Córdoba por los alumnos, quienes proclaman —con el apoyo del gobierno radical— la modificación de las estructuras imperantes en las altas casas de estudio: es decir la Reforma Universitaria.

"Nuestro régimen universitario —reclamaba un manifiesto de la época— está fundado sobre una especie de derecho divino: el derecho divino del profesorado. Se crea a sí mismo. En él nace y en él muere. Los estudiantes se rebelan contra ese régimen. Las

Universidades han sido, hasta aquí, el refugio secular de los mediocres, la renta de los ignorantes y el lugar en donde todas las formas de tiranizar y de insensibilizar hallaron las cátedras que la dictaran". Una Universidad que estaba en manos de grupos de profesores que se perpetuaban aferrados por afinidades ideológicas, religiosas o de parentesco; de cátedras heredadas de padres a hijos; de impedimentos reglamentarios que impedían el libre ejercicio de la docencia, quedó pulverizada luego de este movimiento que pronto se extendería por Latinoamérica. Sus principios básicos im-



plantaban la autonomía universitaria, la coparticipación estudiantil y de graduados en el gobierno de las altas casas de estudio, docencia libre, periodicidad o rotación de las cátedras y prestación de servicios a la comunidad.

Herederos de esta gesta, los movimientos universitarios reformistas agitaron sus banderas durante los siete años de un régimen militar que avasalló los principios universitarios el 29 de julio de 1966 en la recordada noche de los bastones largos. Sin embargo, esos mismos sectores han avalado ahora la intervención decretada por el peronismo a las altas casas de estudio y han aceptado, en principio, la discusión de todos los aspectos de su compleja estructura en vistas a una nueva ley que podría convertirse en la nueva Reforma.

Este año se conmemorará el 55º aniversario de ese manifiesto que modificó el panorama universitario argentino y sentó las bases de un monolítico movimiento estudiantil que llega hasta nuestros días y del que surgieron la mayor parte de los líderes políticos de actuación relevante en los últimos treinta años. Por este motivo, *Panorama* elevó un cuestionario a tres importantes personalidades de la cultura argentina y vinculados al quehacer universitario por distintas razones. La encuesta consta de tres preguntas que son respondidas a continuación por los entrevistados:

1. ¿Es actual la Reforma Universitaria?
2. ¿Sirve o no sirve?
3. ¿Hay que actualizarla?

Rodolfo Puiggrós, actual interventor en la Universidad Nacional de Buenos Aires.

1. Yo creo que la Reforma Universitaria, considerada como un todo, ha perdido su vigencia. Esto no significa que a groso modo los principios que

rales deban ser recogidos, desarrollados y sobre todo llevados a la práctica. Nosotros creemos que el advenimiento del peronismo al gobierno y su marcha hacia la conquista del poder, le otorga a la Universidad una función junto y con el pueblo, en particular con los trabajadores, que, si bien, estuvo en los proyectos de los reformistas de 1918 nunca se convirtió en plena realidad.

2. Yo no digo que no sirva la Reforma Universitaria, pero, por ejemplo, los estudiantes reformistas no comprendieron a los dos grandes movimientos nacionales y populares de nuestro siglo, el peronismo y el yrigoyenismo. Ahora, en cambio, la mayoría de los estudiantes están inmersos en el proceso de transformaciones sociales y creación de una cultura nacional. Lo que los ubica en una línea clara y con objetivos que no son los levantados como bandera en otras épocas.

3. Ya dije que los principios de la Reforma hay que desarrollarlos, hay que aplicarlos sobre todo en lo que se refiere a sacar a la Universidad de su aislamiento para convertirla en parte activa del pueblo. Los reformistas levantan sus banderas como nosotros levantamos las reivindicaciones a las montoneras del siglo pasado. Pero ahora lo importante es ver la realidad, una realidad que nos impone actitudes concretas ante las nuevas situaciones.

Ingeniero Hilario Fernández Long, rector de la Universidad Nacional de Buenos Aires hasta la caída del gobierno radical de Arturo Illia, el 28 de junio de 1966.

1. El hecho histórico de la Reforma Universitaria tiene la actualidad de los hechos históricos. Dejó su huella, inició un proceso. Pero después de cincuenta años, ahora, la Universidad



PANORAMA, JUNIO 14, 1973

plantea sus problemas en un contexto diferente.

2. Sirvió. Ahora debe ser actualizada.

3. Debe ser actualizada sobre las necesidades reales y actuales del país en materia de tecnología y, sobre todo, en cuanto al tipo de profesional que el país requiere. La Universidad debe formar hombres completos, y esos hombres deben tener la mentalidad adecuada a la clase de sociedad que nos proponemos construir. Aunque mejor se podría decir esto: la sociedad que debemos construir debería adaptarse al tipo de hombre que queremos ser. Yo, personalmente, deseo hombres que practiquen la justicia y vivan en libertad. La Universidad debiera, entonces, formar hombres así.

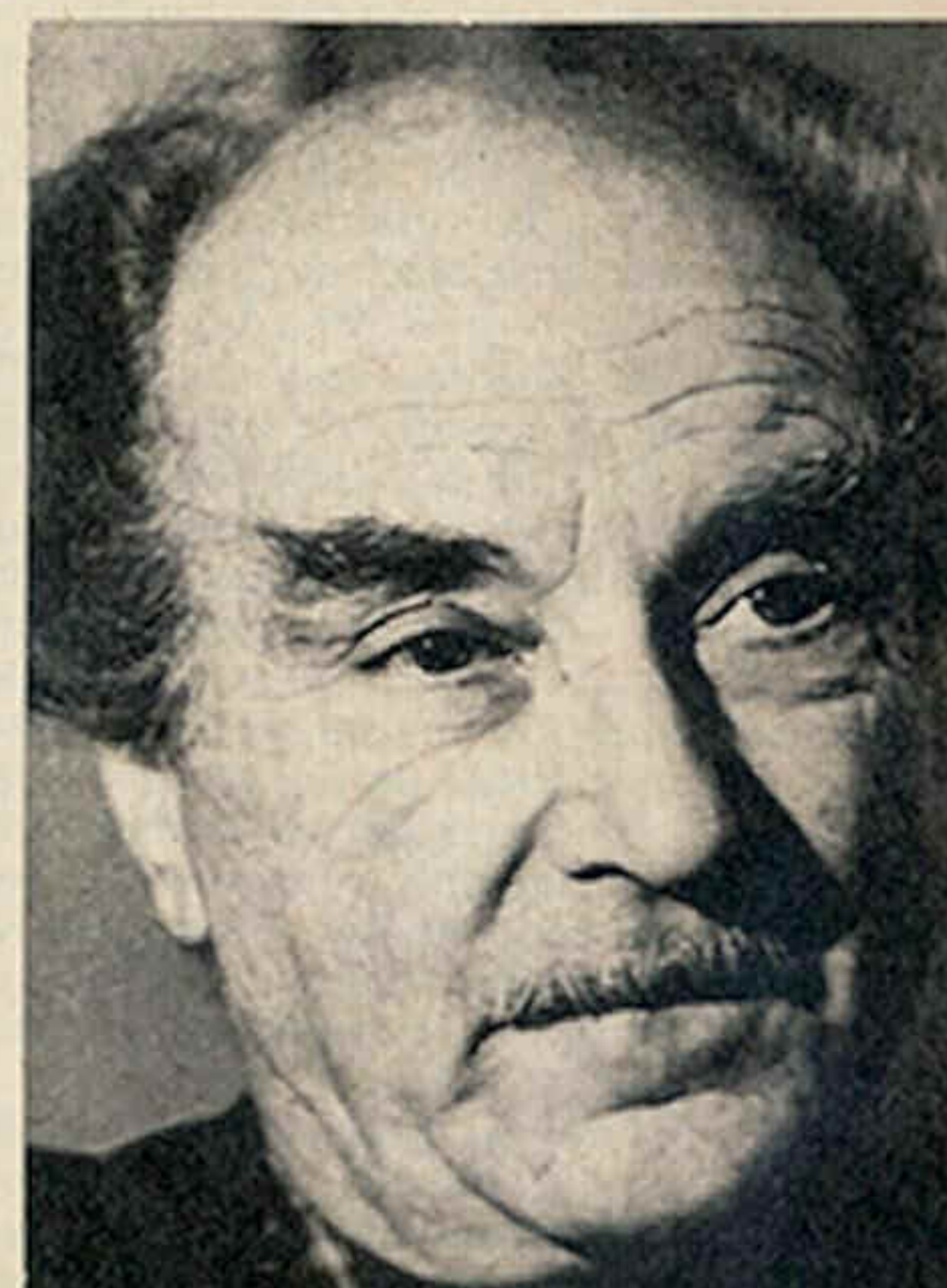
Ernesto Giudici, miembro del Comité Central del partido Comunista Argentino.

1. En 1918 la juventud universitaria —y aquí evoco en primer lugar a Deodoro Roca— se proyectó a la revolución latinoamericana que presentía y hoy estamos viviendo aceleradamente esa revolución latinoamericana que es parte importante de un mundo nuevo en revolución. Esto es lo que importa en una visión histórica de 55 años. Esta es la línea que perdura y se concreta. Lo otro puede ser retórica doctoral o pequeñez de hormiga. Aquí agonizan los que todavía se resisten a comprender que hace ya tiempo que también la Argentina se debate en un proceso revolucionario hacia el socialismo. Es nuestra Revolución Latinoamericana. La verdadera línea de 1918 se integra en esta revolución. Por supuesto que esto significó una lucha interna dentro del propio movimiento. A un lado quedaron el formalismo vacío y un supuesto doctrinarismo dogmático que desde los textos encuadrados desdeñó los procesos revolucionarios porque no encajaban en formas puras y clásicas. Unos y otros siguen todavía perdidos en tareas o reivindicaciones aisladas sin comprender que, políticamente, lo central es hoy encauzar o apresurar las etapas del poder para la revolución. Y en la Universidad se está librando hoy una batalla trascendental por ese poder. Los protagonistas de esa batalla son los jóvenes reformistas que sienten a ese movimiento como revolucionario y la juventud peronista que, audazmente, enfrenta desde la izquierda a la propia derecha del Frejuli. De la unidad de ambas y de esta juventud nueva con la clase obrera y el pueblo dependerá el desenlace de un conflicto ya planteado entre el gorilaje oligárquico y proimperialista y la fuerza popular y nacional de la revolución. Yo, como actor, he vivido estos conflictos desde la época en que la Universidad y especialmente desde la Facultad de Derecho de Buenos Aires se conspiraba contra el gobierno de Yrigoyen. El nuevo foco de hoy debe ser aplastado sin contemplaciones.

2. Sirve porque es la vigencia del

principio esencial de la participación estudiantil en el proceso social y pedagógico. En esto se basa el otro principio del gobierno propio de la Universidad que, lejos de ser aislamiento de élite, es integración activa y revolucionaria en la sociedad. Es el fundamento de la llamada autonomía universitaria, que no debe confundirse con la "libertad" de enseñanza clerical monopolista. Lo clerical tampoco debe confundirse con creencia religiosa que, en franca disidencia, respetamos buscando también la unidad revolucionaria. Los recientes episodios de asambleas masivas de estudiantes, profesores, no docentes y autoridades son la nueva expresión del principio de participación proclamado en 1918.

3. En 1966, en mi libro *Educación, revolución científico técnica y reorganización universitaria* sostuve que superada la etapa general abierta en 1918, comenzaba lo que se denominó Segunda Reforma, concretada en una Universidad más integrada en el proceso social revolucionario y en la elevación científica, pedagógica, formativa en la línea del estudiante y el maestro que se proyectan impetuosamente en el mundo de la más intrépida aventura del genio creador del hombre. Esto es hoy lo actual: en la reconstrucción nacional hay que reorganizar la Universidad social y científicamente para que lo latinoamericano sea también nueva expresión del universalismo del hombre. La liberación económico-social frente al imperialismo rige también en lo científico y tecnológico y ello se traducirá en una cultura nacional más propia, y más universal. Por eso el movimiento reformista no puede negarse en bloque. Ni afirmación formal ni negación total: vigencia actualizada, revolucionaria y creadora. Y unidad para el poder revolucionario más allá de los rótulos, las siglas y las consignas muertas. ♦



ERNESTO GIUDICI

García Lupo: Una política editora nacional

Quizá la señal más clara de su notorio alineamiento en el nacionalismo revolucionario, la constituya la irritación que su nombre despierta en los redactores del quincenario liberal *El Buzo*. "Una de las primeras medidas de Rodolfo Puiggrós —rector de la Universidad de Buenos Aires— consistió en entregar la Editorial Universitaria de Buenos Aires (EUDEBA) al polígrafo Rogelio García Lupo, ex redactor de la agencia informativa cubana *Prensa Latina* y del periódico izquierdista de la CGT de los Argentinos, Inter Press Service y otras colaterales rojas" (sic). La enumeración del vocero conservador es incompleta, porque García Lupo (42 años, 4 hijos), transitó por más de una década las páginas más nerviosas del periodismo político popular —cumpliendo un virtual exilio del mundo periodístico profesional—, protagonizando una cruzada publicitaria contra la penetración económica y cultural del imperialismo. *La rebelión de los generales*, *Historia de unas malas relaciones*, *Contra la ocupación extranjera y Mercenarios y Monopolios* son algunos de los jalones de esa batalla, títulos de una "guerra" editorial librada siempre en condiciones desfavorables.

Ahora, García Lupo se encuentra al frente de una empresa, creada durante el proceso de gobierno reformista de la universidad que orientara Risieri Frondizi, capaz de modificar la orientación de la industria del libro en la República Argentina. En su despacho, frente a la plaza Lorea, *Pajarito* dialogó con *Panorama* en medio de los trastornos de una reestructuración edilicia, última medida significativa de la desplazada administración. La siguiente es una síntesis de la conversación:

—¿Cuál es la orientación fundamental de la nueva política de EUDEBA?

—La nueva EUDEBA se propone acompañar la etapa que se inicia en el país y en la universidad. No se trata, en este proceso, de revertir el signo ideológico que presidió la anterior gestión, sino de superarlo. EUDEBA pasó de una etapa de euforia científica —durante el riserismo—, al pesimismo cavernícola en la contrarrevolución argentina. De lo que se trata ahora es de crear un instrumento que, sin alterar las líneas vectoriales de una editorial universitaria, se adapte a las características de un proceso presidido por el signo de las luchas por la liberación nacional. Se partirá, entonces, de la base de que existe, ahora sí, una universidad nacional y popular.

—¿Qué política instrumentará para cumplir esos fines?

—La editorial se propone contribuir a la difusión de los valores más altos de la cultura nacional, lo que en definitiva puede parecer una sobreabundancia. Sin embargo, si se observa la enorme masa de traducciones que

integran los títulos actuales de la empresa, se comprueba que no era esa la proporción adecuada a través de la cual se debe expresar la producción intelectual de la universidad argentina. La editorial se propone poner al servicio de los estudiantes un sistema de acceso fácil y económico a los textos de nivel universitario. El proyecto más ambicioso de la nueva EUDEBA se dirige a convertirla en un instrumento de difusión latinoamericano, y en una herramienta para la liberación del continente, para contribuir a brindar una respuesta afirmativa al desafío lanzado por el general Perón en este sentido: "El año 2000 nos encontrará unidos o dominados".

—¿Cómo se propone EUDEBA estimular la producción de los autores nacionales?



—Ha sido creado un premio nacional de ensayo "Raúl Scalabrini Ortiz", dotado con dos millones de pesos viejos, que estará destinado a premiar trabajos relacionados con las formas visibles u ocultas de la dependencia. El temario no es restrictivo, pero preferirá los trabajos que, más allá de diseñar modelos teóricos, se dirijan a revelar formas concretas en que se manifiesta esa dependencia. Una editorial universitaria puede hacer una efectiva contribución a la reorganización de la vida de los claustros, contribuyendo a revelar las relaciones de muchos de sus sectores integrantes con los grandes centros de poder internacionales. Pienso que nadie la ha producido, pero que sería bienvenida, una investigación sobre la composición del claustro de profesores de la Facultad de Derecho de Buenos Aires, los bufetes que regentan y los intereses económicos que ellos representan.

con un análisis del rol que estos profesores desempeñan; otros pueden investigar la tendencia científica que premia la casa Bunge y Born o los ciclos de cultura que promueve la empresa Coca-Cola. Se trata de llevar a cabo, con la promoción de estos trabajos, las tareas que Scalabrini Ortiz hubiera realizado. El jurado de este premio estará presidido por el ministro Jorge Taiana, el rector Puiggrós y militantes del pensamiento nacional.

—¿Cuáles serán los primeros títulos lanzados en su gestión?

—Lanzaremos la colección "América Latina, libre y unida". Los primeros seis volúmenes serán: "La Revolución Peronista (I)", por el general Perón; "La Revolución Peronista (II)", por el presidente Cárpora; "La Revolución Chilena", por Salvador Allende; "La Revolución Peruana", por Juan Velasco Alvarado; "La Revolución Cubana", por Osvaldo Dorticós, y "La batalla de Panamá", por Omar Torrijos. Se lanzarán, además, las obras completas de Leopoldo Lugones, Manuel Ugarte —un auténtico líder del pensamiento antiimperialista latinoamericano— y Ramón Carrillo, un gran investigador y excelente ministro de Salud Pública, muerto en el exilio por el odio y la persecución de sus enemigos políticos y de su talento personal. También estamos organizando el lanzamiento de una colección de "Informes Secretos". El primer trabajo consistirá en la publicación de la correspondencia diplomática norteamericana referida a la Argentina de los años 1943 a 1947. El doctor José María Rosa ha aceptado dirigir al equipo que hará las anotaciones de esta correspondencia. Los autores latinoamericanos como Eduardo Víctor Haedo, Rufino Blanco Fombona y Augusto Céspedes, el más grande escritor viviente del altiplano, integrarán una colección especial que será abordada de inmediato. A ellos se sumarán trabajos dedicados a difundir el pensamiento militar, donde tendrán cabida los clásicos como Enrique Mosconi y Manuel Savio. Los grandes debates políticos nacionales serán volcados al gran debate político que vivimos en este momento. La histórica polémica del problema de la carne —la interpelación de Lisandro de la Torre a Federico Pinedo—, será publicada con anotaciones y comentarios de Diego Muniz Barreto. Por cierto, también tendremos que hacer algunas correcciones: varios planes de ediciones de textos universitarios están sometidos a revisión, porque fueron presentados por titulares de cátedras que, seguramente, ya no las regentearán más. Haremos obras en correspondencia con los profesores de la nueva universidad y liquidaremos la práctica corrupta de publicar el trabajo de los aspirantes a profesores para catapultarlos, a través de la cátedra, a la cátedra.

MONOPOLIOS. El grupo más juvenil de los diputados peronistas está empeñado en la recolección y análisis de documentos sobre las operaciones de empresas multinacionales en nuestro país. "Están operando en la ficción jurídica de la distinta identidad de a casa matriz y las filiales locales", se les escucha decir en las oficinas del bloque cuando explican el motivo que los lleva a acumular carpetas con sus conclusiones y de las que surge que esas empresas "mediante el ardid de la distinta identidad rastrean esquemas legales que les permiten la maniobra de evadir divisas". Uno de los enfoques de la lupa analítica de los jóvenes diputados apunta a los royalties, o sea la patente, y por ahora han descubierto que "ese juego se da marcadamente en la industria farmacéutica, la de cigarrillos" y ahora también en "la manufactura de ropas para vestir". Por lo que se sabe, la idea nació o robusteció luego del dictamen de la justicia en el caso de los laboratorios Parke Davies.

BARCOS. "Uno de los lazos más sólidos que atan a nuestro país a la dependencia de intereses extranjeros es el del tráfico marítimo internacional", remarcaba, la tarde del miércoles, el diputado peronista Ricardo De Luca. Proveniente de las filas obreras y más específicamente secretario general del Sindicato de Trabajadores Navales, De Luca exponía ante un grupo de legisladores de su propio bloque su inquietud por reequipar la marina mercante y promover el desarrollo de la industria naviera nacional. "En fletes, seguros y reaseguros, el país debe soportar una carga enorme además de tener que someterse a los itinerarios fijados por las empresas foráneas tanto para exportar como para importar", explicó. "Estoy decidido a romper los lazos de la dependencia naviera", argumentó con énfasis más adelante. Sus interlocutores asentían en silencio.

EXTERIOR. El Senador demócrata progresista Camilo Muniagurria actúa prácticamente separado del bloque manriquista desde que los senadores Guillermo Brizuela, de Catamarca; Rafael Jáuregui, de Jujuy; José Cesar Salmoiraghi, de Tucumán, y el pampeano, Pablo Grubisich, decidieron constituir la Confederación Popular Federalista. El santafecino Muniagurria lo considera un bloque al margen de la alianza que los llevó a la legislatura nacional y entiende que su actitud "no es provocar el aislamiento, sino que considero recuperada mi individualidad como demócrata progresista". Pero afuera de estos problemas internos, el senador Muniagurria sigue analizando de cerca aspectos de la política exterior, en particular la situación planteada con Brasil. "Hay que encararla con seriedad y mesura porque puede traer complicaciones graves —conjetura—. Es preciso tener en cuenta que el contralor de las aguas que descienden está en manos del que maneja la canilla". Por eso insiste en que "hay que actuar con mucho tacto y si bien hay que reconocer el derecho ajeno no podemos dejar que avasallen el nuestro".

EL CONGRESO

CARCELES. Los diputados nacionales de UDELPA, capitaneados por Héctor



HECTOR SANDLER

Sandler, muestran especial preocupación por el sistema capitalista. De ahí que a Sandler, Armando Molina Zavaglia y Raúl Bajczman se los ve empeñados en consultas con presos, familiares de detenidos, autoridades de institutos carcelarios y jueces, a fin de alcanzar conclusiones que les permitan estructurar un proyecto de ley para modificar el actual régimen. "Trabajamos —afirma Sandler— sobre dos ideas motri-

zadoras: primero, que estamos en un parlamento constituyente desde el momento que es preciso rehacer muchas cosas que determinan las formas de vida en nuestro país; segundo, que los diputados deben recibir la información directa del pueblo para nutrir sus iniciativas en el campo legislativo". Sobre la actual situación en las cárceles ejemplifica el diputado udelpista que en Buenos Aires hay 8 mil detenidos y que de ellos unos 7 mil son encausados que llevan entre 4 y 5 años sin que se dicte sentencia en sus causas. "Así —explica— se produce una superpoblación carcelaria y la vida en los penales adquiere formas infrahumanas. Y para llegar a esa conclusión, del mismo modo que para decidir la necesidad de un programa de reforma carcelaria, no hemos tenido que estudiar a Carrara ni la Doctrina Jurídica, que sólo es literatura en la actual circunstancia del país". Nos bastó con visitar las cárceles. Sandler calcula que en una semana tendrán listo el proyecto para presentarlo a las cámaras.

PREVENIDO. Un espíritu de constructiva cordialidad alienta las relaciones entre radicales y peronistas en el quehacer legislativo de la Cámara de Senadores. En la de Diputados la cosa no le va a la zaga, pero los más veteranos se exhiben más elocuentes. Así fue que cuando en la sección del jueves pasado los justicialistas propusieron un homenaje a los caídos en los episodios del 9 de junio de 1956, el jefe de la bancada radical extendió el mandato recordatorio hasta el 6 de septiembre de 1930, aunque sin soslayar el tributo requerido. Tampoco los peronistas hicieron cuestión e inclinaron sus banderas sobre los caídos en las luchas políticas y gremiales de los últimos 43 años. "Actuamos con espíritu de reserva, apoyando todas las iniciativas de carácter positivo que proponga el oficialismo", justifica Carlos Perette. No obstante suele recluirse largas horas en su despacho del tercer piso del Senado para dedicarse a la elaboración de un proyecto de recurso de amparo que brinde garantías reales a los ciudadanos, según su propia confidencia. De acuerdo a esta revelación aspira a concretar "un estatuto que defienda la personalidad humana en sí y la del conjunto social". Admite Perette que hay una ley de amparo, pero hace una salvedad: "Viene del tiempo de Onganía y más que defender los derechos del ciudadano está llena de restricciones. Para que funcionara un recurso de amparo en los tiempos de Onganía resultaba más difícil que pedir elecciones". Por lo demás, el jefe del bloque de senadores radicales califica a sus proyectos de "un recaudo tutelar y de preocupación ante cualquier transgresión que quiera producirse en el futuro". Una forma de prever una tormenta y abrir desde ya el paraguas. ♦

La marcha hacia el plenario

La reunión en sesión plenaria de los 91 delegados al Comité Nacional, en Buenos Aires, en los últimos días de junio, romperá el silencio del radicalismo, que intentará definir allí su posición ante la marcha del proceso político nacional. Al mismo tiempo se espera que de las discusiones, enfrentamientos y debates del cónclave surjan los indicios que permitan averiguar el rumbo de la callada recomposición de fuerzas que se opera, con lentitud persistente, en todo el frente interno de la UCR. Entre tanto, el Comité Nacional guarda un hermético silencio, no sólo sobre la fecha exacta del plenario, sino también sobre los temas que serán discutidos; el lunes 11, su jefe de prensa, Rafael De Stéfano, no tenía mayores novedades: "El plenario se reunirá, probablemente, durante los últimos días de junio. Y no hay orden del día establecido". Sin entrar directamente a desmentirlas, De Stéfano hacía frente, en rigor, a una nutrida corriente de versiones sobre la posible anticipación de la asamblea.

UN PASO PREVIO. Mientras los hombres y las tendencias preparan temarios, sugerencias e ideas de reforma, la atención de los observadores se concentra sobre los efectos que deparará el segundo encuentro entre Ricardo Balbín y Juan Perón, poco después que el líder justicialista retorne por segunda vez a la Argentina. La entrevista — que Panorama anunció con larga anticipación (ver N° 315) — marcará el estado de la relación que la UCR y el

Justicialismo desarrollaron en torno de la mesa de la Hora del Pueblo, y sus resultados — los índices de contenido general que Balbín y Perón suministrarán después de sus conversaciones — serán el remate de la política de confluencia que posibilitó, en gran medida, el proceso electoral. Para Balbín, a estas horas, el gobierno de Héctor Cámpora respeta, en sus lineamientos generales, las coincidencias: la única salvedad estaría constituida por los sucesos del ámbito universitario. Sólo falta saber, entonces, si la UCR decidirá persistir en su papel de *reaseguro democrático*, y a partir de allí sistematizará su crítica opositora, o si, por el contrario, un nuevo sistema de exigencias radicales intentará poner en apuros al gobierno justicialista.

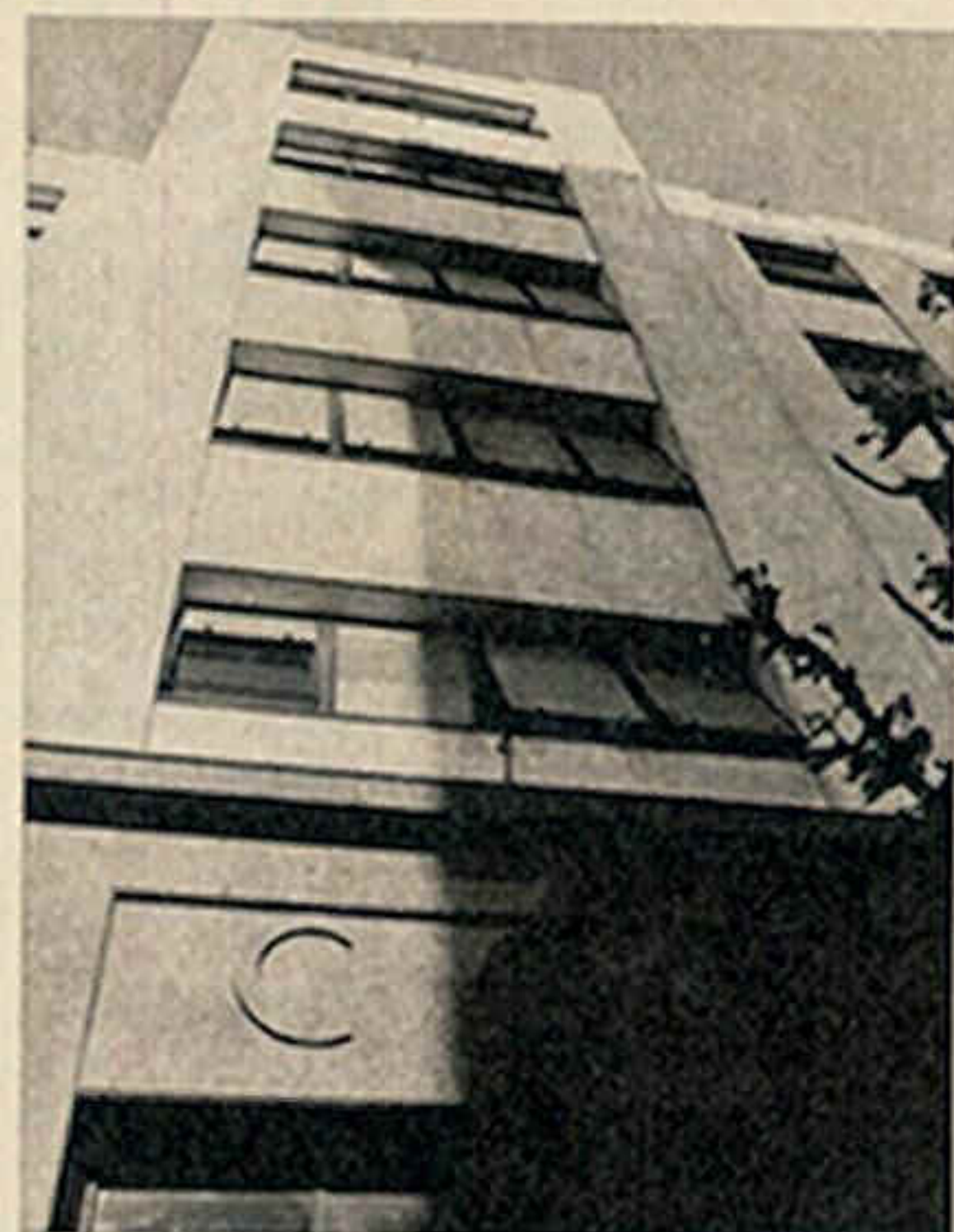
EL PLENARIO. Sin necesidad de volver a insistir sobre la más que probable transformación del horizonte de las tendencias internas en el radicalismo — ya que nadie espera que este proceso termine de conformarse en los pocos días que restan hasta el final de junio —, en la asamblea de delegados al Comité Nacional se manifestarán dos bloques en oposición formal: el compuesto por los delegados partidarios de la actual conducción formal el conformado por los que comparten la gestión opositora de Raúl Alfonsín.

A todo esto, el sector cordobés intentaría jugar un papel de equilibrio, ofreciéndose como solución, como zona intermedia de encuentro; algo para lo cual habría trabajado a lo largo de muchos meses Arturo Illia, quizá el más duro enemigo de la posibilidad de una colaboración radical en el gobierno de Cámpora. Una posición que el ex presidente dejó bien sentada ante la mesa directiva y la comisión de acción política del Comité Nacional, durante la tempestuosa reunión del martes 15 de

mayo, y que sería vista con agrado por Víctor Martínez, desde la capital cordobesa. En cuanto al alfonsinismo, su poder sería reforzado por el apoyo que algunos sectores, a pesar de sus escasas afinidades ideológicas con el Movimiento de Renovación y Cambio, podrían prestarle; en este sentido, el último fin de semana se murmuró, por ejemplo, que el unionismo bonaerense de Alejandro Armendáriz, y los radicales correntinos de Roberto Billinghurst habían sopesado con seriedad la idea de engrosar la oposición.

Como única esperanza, la conducción nacional aclara, sin descanso y sin pausa, que la misión principal del plenario será delimitar la posición del partido ante la acción de gobierno del justicialismo. Explica, además, que si el plenario contribuye a perfeccionar los límites de las tendencias del frente interno, esto se haría a través de las discusiones en búsqueda de una decisión de contenido general sobre la política argentina. En síntesis: la conducción nacional insiste en negar que el plenario se haya convocado para solucionar diferendos internos, o reorganizar por completo a la UCR.

La realidad es que, mientras los sectores desvinculados de la cúpula partidaria esperan con ansiedad el momento de marcar con el sello propio las decisiones, con la esperanza de que los ecos de sus actitudes en el plenario obtengan el aval de 566.000 afiliados, los seguidores de Ricardo Balbín sienten que llega el momento de defender una política a la que no han faltado críticas, y tratan de resguardar la herencia política del caudillo de La Plata: todo esto, a sabiendas de que la entrevista con Perón animará las opiniones internas; y de que si el desacuerdo marca el ritmo general de este plenario, tocará a la Convención Nacional decir la última palabra. ♦



Producir,
siempre producir

por Jorge Lozano

Entre el viernes 8 y el domingo 10 el gobierno comunicó los alcances del llamado "acuerdo social", es decir el plan mínimo de estabilización para la coyuntura económica que, se supone, servirá de plataforma de lanzamiento del proceso de "reconstrucción nacional". Para atenuar las consecuencias de la prolongada crisis que sobrelleva el país, el programa estabilizador contempla el aumento de los salarios en un 17 por ciento sobre los índices de mayo pasado, la suspensión de las convenciones colectivas de trabajo por el término de dos años — en lo que hace al reajuste de las remuneraciones —, el incremento de las tarifas de los servicios públicos en el nivel promedio del 30 por ciento, el control de las evasiones impositivas, la fijación de precios máximos para 20 artículos de consumo popular y un nuevo aumento del precio de los combustibles en el promedio del 45 por ciento.

El fin de semana no alcanzó a desvanecer la repercusión de los anuncios. Mientras *El Mercurio* de Santiago de Chile — en evidente reto a Salvador Allende — celebraba el *realismo* de las medidas aprobadas por Héctor Cámpora y José Gelbard, los voceros de la opinión moderada argentina calificaban de "razonable" el plan de emergencia enunciado antes del regreso definitivo de Juan Perón. Esos criterios optimistas, sin embargo, no podían equilibrar el peso de las quejas y censuras que partieron del sector obrero, de la izquierda marxista y del frente juvenil; hasta se llegó a decir, en un arrebato, que el plan era semejante al que ejecutó Juan Carlos Onganía con el consejo de Adalberto Krieger Vasena.

Si se pretende una conclusión sensata sobre la tregua social acordada entre el gobierno, por una parte, y los empresarios y la conducción gremial, por la restante, es necesario apagar el fuego de las expectativas desorbitadas y tener en cuenta un ramillete de antecedentes. Así puede recordarse que en 1955 el sector asalaria-

do participaba del 50 por ciento de la renta nacional, en tanto que hoy sólo participa en un 36,1 por ciento; en 18 años, pues, los trabajadores y la clase media cedieron poder económico al Estado, a las grandes empresas extranjeras y a los ruralistas, proceso que tomó aceleración en 1967 cuando el sector financiero y las compañías multinacionales arrollaron al empresariado nacional. Es cierto, además, que la mejora de un 17 por ciento de los salarios no alcanza a sumar dos puntos en el nivel global de los ingresos del sector, y que ese porcentaje es inferior en un 2 por ciento al incremento del costo de la vida en los últimos cinco meses; pero también es cierto que la masa de dinero que el Estado intenta recaudar, emergente del aumento de las tarifas de los servicios públicos y combustibles, puede llegar a favorecer a los empresarios nacionales mediante una política de créditos baratos y a paliar las angustias fiscales derivadas del desorden administrativo. En ese punto, justamente, se encuentra la diferencia entre el programa de Krieger Vasena y el que ofrece Gelbard: a partir de 1967 se canalizó la renta nacional a los grupos financieros y a las empresas internacionales en tanto se desvalorizaba la moneda y se deprimía el crédito; ahora se procura fortalecer al Estado para que pueda regularse el crédito oficial y restablecerse el equilibrio presupuestario y el orden administrativo — bases para contener la inflación — y, por fin, favorecer el progreso de las empresas argentinas. El plan Gelbard, en cambio, es parecido al que ideó Alfredo Gómez Morales en 1952; el lema de entonces era: "Producir, producir y producir". La duda: con el plan estabilizador, ¿se supera la crisis o, por el contrario, se acentúa? Lo cierto: con reformas no se quiebra el monopolio de las materias primas; con ingresos magros la mayoría del pueblo no podrá aumentar la demanda de bienes de consumo. Perón lo sabe.



ARTURO ILLIA, RICARDO BALBÍN Y RAÚL ALFONSÍN

El plenario marcará un nuevo equilibrio de fuerzas dentro del radicalismo

Eduardo Nufres

Osvaldo Varone

Alguna vez, en medio del ajetreo político al que se veía sometido como ministro del Interior, Arturo Mor Roig sostuvo que al abandonar la función pública deseaba tener tiempo para jugar con sus nietos. En esos menesteres lo encontró *Panorama* el último fin de semana, cuando dialogó con él durante casi tres horas en su departamento de Arenales al 2000. El ex ministro se encontraba leyendo algunos textos políticos —entre ellos un libro que le había sido obsequiado con admirativa dedicatoria por Raúl Alfonsín—, vestido de sport, un aspecto desusado para quienes lo conocieron en largos años de vida política.

El 25 de mayo, cuando regresó a su casa, Mor Roig se encontró con su familia reunida en pleno para acompañarlo en lo que suponían un momento anímicamente difícil. Después pasó unos días en el campo; en las últimas dos semanas comenzó a dedicarse a atender cerca de un centenar de asuntos jurídicos que quedaron pendientes el 26 de marzo de 1971, cuando juró como ministro. Cuando los concluya, Mor Roig asegura que abandonará el ejercicio de la profesión, gestionará su jubilación y aceptará, seguramente, un cargo como asesor institucional de una empresa relativamente pequeña de la provincia de Buenos Aires, "totalmente nacional", sonríe.

¿Y la vida política? El ex ministro insiste en que la suya es una vida política terminada, y todo parece indicar que efectivamente será así. Eso no significa, desde luego, que su corazón no siga palpitando junto a la Unión Cívica Radical, en la que ha dejado muchos buenos amigos, entre los mejores, el propio Ricardo Balbín.

Entretanto, Arturo Mor Roig ordena y revisa los papeles que quedaron de 26 meses de gestión ministerial; en

estos días ya ha comenzado a hacer los primeros apuntes. Escribirá sobre la ardua etapa de la vida política de la que fue testigo calificado y muchas veces protagonista principal; pero insiste en que no escribe para publicar, al menos por ahora, sino para dejar. "Después, cuando las pasiones se hayan aquietado, decidiré yo mismo si todavía vivo, y si no quienes queden. De todos modos, no será una crónica de los hechos sino más bien reflexiones sobre el proceso."

Casi imperceptiblemente comienza la revisión de 112 semanas de complicado devenir político. Parece haber tantos baches que hombres como Mor Roig podrían —y debieran— esclarecer: "Es que hubo baches en la realidad", explica el ex ministro. ¿Cuántos viajes efectuó el coronel Francisco Cornicelli a Madrid?

Todo parece indicar que fueron por lo menos dos, y hasta hay quienes afirman saber que fueron media docena. ¿Por qué no fructificaron esos viajes? ¿Qué responsabilidad le cupo al ex embajador Jorge Rojas Silveyra en el mal manejo de la relación con Perón? Seguramente mucha, por falta de tacto diplomático.

¿Cuál fue el momento clave para la suerte política de Lanusse? Todos los datos coinciden en señalar que fue el 9 de octubre de 1971, cuando después de haber derrotado el levantamiento de Azul y Olavarría, el entonces presidente no aprovechó para traducir al gabinete el apoyo que unánimemente había recibido de todos los partidos políticos y entidades obreras y empresarias. ¿O debió inclinarse a la presión de los generales que lo habían apoyado? Quizá.

¿A qué vino Perón el 17 de noviembre? Muchos suponen que fue el último intento de facilitar el diálogo

con las Fuerzas Armadas. Sin embargo, el anochecer y las primeras horas oscuras de aquel día fueron quizás las más dramáticas de la tercera etapa del gobierno militar. Las presiones para liquidar política o aún físicamente al ex presidente fueron intensas. Esa noche, Perón se negó a recibir a Ezequiel Martínez, cuya misión quizá debía servir como primer escalón hacia un encuentro Perón-Lanusse.

Existen, naturalmente, muchos otros puntos oscuros de la historia más re-

—Nadie parece haberse ocupado de los aspectos psicológicos, espirituales de la llegada de un hombre al poder, ni tampoco de su abandono. Quizás usted pudiera explicarnos qué siente un hombre cuando abandona altas funciones de gobierno.

—Yo ya había tenido una experiencia previa en el acceso y el abandono del poder, cuando fui presidente de la Cámara de Diputados. Esta vez el 25 de mayo era una fecha límite: ha habido un momento en que lo más importante, desde el punto de vista político y espiritual —me hago cargo de su pregunta—, fue llegar al 25 de mayo. Llegamos al 25 de mayo, y desde ese punto de vista no tengo ninguna duda en afirmar que para mí ha sido uno de los días más logrados, no podría decir más felices porque mentiría, de mi vida pública. ¿Cómo me sentí espiritualmente en esa transición? Yo diría normal, un estado de espíritu normal. Quizás por mi manera de ser nunca me han perturbado demasiado los aspectos que están un poco consustanciados con el poder mismo, desde la muy falsa vanagloria hasta cierto tipo de comodidades o notoriedades. Entonces yo no sentí ninguna modificación en mis costumbres ni en mi espíritu. Desde luego, entre las responsabilidades que eran inherentes a mi función, y casi le diría la falta de responsabilidades de este momento, hay mucha diferencia. Hay en mí la sensación del deber cumplido, no me atrevo a decir de deber bien cumplido porque esto yo no lo puedo calificar; pero esto es lo que pone en este momento un clima de paz interior en mi diario vivir.

—Usted tuvo dificultades para llegar hasta la Casa de Gobierno el 25 de mayo. La gente que impidió el paso de su automóvil, ¿le formulaba algún reproche?

—Algún reproche concreto, no. Tal vez porque me guste el fútbol podría decir que la actitud de la gente que me cerraba el paso era la de los hinchas después de un partido. No, nada se me imputaba; recuerdo, inclusive, con una sonrisa, que se me llamaba "pelado", cosa que no era ninguna novedad, y se me señalaba que no po-

Misión cumplida

ciente del país, que culminó en las primeras horas de la mañana del 25 de mayo pasado. Y no hay duda que Arturo Mor Roig conoce como muy pocos todos esos episodios; muchos de ellos quedarán clarificados cuando conozcamos el contenido de los apuntes que ahora ocupan muchas de sus horas de quizá exagerada tranquilidad.

El ex ministro recuerda las palabras de reconocimiento de muchos altos dirigentes del justicialismo, incluyendo algunos ministros y el propio presi-

día avanzar porque allí había algunos lisiados y gente que no podía moverse. Me dispuse a hacer el trayecto a pie, pero me lo impidieron a viva fuerza los tres miembros de mi custodia. Si quiero ser totalmente honesto, le diré que sí escuché cuando ya me retiraba que una persona me decía "gorilón", calificativo que tal vez no me guste, porque creo que no es el que me corresponde.

—¿Se le puede pedir una apreciación sobre lo que ocurrió en estos días, desde la tranquilidad de su casa, mirando hacia el país?

—De la misma manera que no he temido ser locuaz al dar respuesta a sus anteriores preguntas, deseo no serlo para la que Ud. me acaba de formular. Unos días antes del 25 de mayo, expresé a varios periodistas que regresaba a mi casa, que no volvería a la militancia política partidaria, y que en todo caso, la contribución que me proponía hacer al proceso que se abría en nuestra República podía ser hasta el silencio, como suprema contribución. No creo que sea del caso encerrarme en el mutismo, porque incluso podría ser mal interpretado, pero sí debo mantenerme en la actitud prudente, en la posición discreta. Una apreciación: hay que abrir un crédito de espera, un crédito de honrada espera, es decir, una actitud que ni desee el fracaso de este proceso, ni busque adicionar dificultades a las que ya naturalmente habrá que superar. Debemos esperar, y debemos esperar no en una actitud totalmente pasiva, de quien no teniendo responsabilidades directas puede atribuirse las todas a los demás, sino en una espera —si cabe— activa, es decir, aportando en la medida de la propia posibilidad, hechos positivos para que el país acierte.

—Sin duda uno de los dramas del gobierno que usted integró fue el problema de la violencia. El nuevo gobierno constitucional ha puesto en práctica frente a ese problema una nueva terapéutica. ¿Cree que esa terapéutica podría haber sido aplicable y arrojado mejores resultados durante el gobierno del presidente Lanusse?

—Sería muy poco elegante que yo ahora entrase a criticar al gobierno del que formé parte, y a la gestión del presidente Lanusse con la que me declaro solidario. Yo hubiese deseado que algunas de las medidas hubiesen aliviado cierta presión frente a la violencia, se hubieran tomado, porque estaba persuadido de que podían dar algún resultado. En este momento ha llegado al gobierno un partido popular, acompañado por un significativo respaldo de opinión; ha logrado concitar un estado de opinión general. Por lo tanto, ciertas medidas de descompresión que ahora se tomen pueden arrojar mucho mejor resultado de los que hubieran dado antes del 25 de mayo medidas análogas.

—Aunque parezca inmodesto —asevera Mor Roig— creo que merezco ese reconocimiento, porque después de todo no fue poco lo que contribuí a que el proceso llegara a su fin, inclusive cuando introduje el concepto de razonabilidad para el juzgamiento de la candidatura de Cámpora en diciembre pasado, a la luz de las famosas cláusulas que acompañaron a la conocida como del 25 de agosto.

Nadie podría negar que el ex ministro del Interior parece preocupado

del que formé parte, y a la gestión del presidente Lanusse con la que me declaro solidario. Yo hubiese deseado que algunas de las medidas hubiesen aliviado cierta presión frente a la violencia, se hubieran tomado, porque estaba persuadido de que podían dar algún resultado. En este momento ha llegado al gobierno un partido popular, acompañado por un significativo respaldo de opinión; ha logrado concitar un estado de opinión general. Por lo tanto, ciertas medidas de descompresión que ahora se tomen pueden arrojar mucho mejor resultado de los que hubieran dado antes del 25 de mayo medidas análogas.

—Ante los hechos que se registraron en estos días en las universidades, muchos recuerdan que no son tan distintos de los que se sucedieron inmediatamente después de la revolución de septiembre de 1955. A la luz de esta reflexión, ¿cómo aprecia esta nueva situación universitaria?

—Los episodios del 55 pueden ofrecer algunos puntos de semejanza con los episodios que están ocurriendo en este momento; pero también tengo la sensación de que eran distintas las universidades de 1955 y de 1973, y por lo tanto quizás no haya tanta semejanza en lo que subyace.

—Es oportuno recordar algunas fechas y algunos nombres, y escuchar qué respuesta merecen. La noche del 11 de marzo.

—Una noche muy intensamente vivida, más allá de quién ganaba o dejaba de ganar las elecciones. Porque, que ganaba el que ganó, estaba previsto. Pero la dramática que alcanzó esa noche el recuento de los votos fue la incertidumbre que se generó en torno a si el justicialismo alcanzaba o no el 50 por ciento. Las críticas, inclusive las acusaciones de trampa o de fraude, tan injustas —creo que está demostrado que fueron injustas— me hicieron vivir momentos muy tensos y muy amargos. Subsiste más bien ese recuerdo de las acusaciones injustas, por encima de lo que fue el resultado. Pero por sobre todo eso estaba la satisfacción del acto correcto y libremente cumplido por toda la ciudadanía argentina.

—¿Qué puede decir de Lanusse?

por la actualidad política, pero, como lo reflejan los pasajes más salientes del extenso diálogo que siguen, no podría decirse que Arturo Mor Roig sea pesimista con relación al futuro del país. Especulando sobre nombres y posibilidades, concluye: "Cuatro años parecen mucho tiempo, pero no son tanto, y en tres años más estaremos nuevamente inmersos en una campaña electoral. Esa será la hora de comenzar a medir nuestro éxito o nuestro fracaso". ♦

—Esa misma pregunta se me hizo en un programa de televisión hace unos meses, y yo respondí: "Una figura singular". Agregaría ahora, que ya no es presidente, no solamente singular, sino también excepcional. No vacilo en afirmar que la vigorosa personalidad del presidente Lanusse, su temperamento, sus propias características, lo llevaron a tener grandes aciertos y a cometer posiblemente algunos errores, que tal vez puedan también algunos calificar de grandes errores. No dudo de que el veredicto de la historia le será totalmente favorable.

—¿Qué pensó cuando Esteban Righi juró como nuevo ministro del Interior?

—Mi impresión fue favorable por dos razones: en primer lugar, porque era un hombre joven, y no hay en esto concesión amable para la juventud, pero a mí me había tocado ser el decano en cuanto a los años vividos y en cuanto al tiempo de función ministerial en el gabinete del presidente Lanusse. Y me parecía interesante, hasta simpático, que esta vez el ministro del Interior fuese el hombre más joven del gabinete. Además tenía algunas referencias de la personalidad del doctor Righi, de sus características, y esas referencias eran positivas, favorables. Por lo tanto produjo en mí una relativa satisfacción, no podría decir una reacción de euforia porque sería hasta absurdo suponerlo, pero sí una relativa satisfacción.

—¿Qué espera del inminente regreso de Juan Domingo Perón al país?

—Creo que a esta altura es un regreso no solamente oportuno, sino necesario. Advierto que tiene sus riesgos, no me refiero ya tanto para el país como para el propio ex presidente. Pero a esta altura de las circunstancias de nuestra vida política, de su vida política, este paso de reinstalarse en la República, de participar muy de cerca de todo el proceso político y de gobierno, y de su partido, es un hecho que se ha convertido en necesario. Insisto, tiene riesgos, pero, desde luego, el hombre público tiene que correr muchos riesgos, el político tiene que correr muchos riesgos, y Perón es un hombre con vocación pública y evidentemente un hombre político. ♦



La política gobierna al fusil

Dos conferencias de prensa clandestinas sirvieron de marco para la definición coyuntural de las organizaciones político-militares que practican la guerrilla urbana en la Argentina. Primero fueron los Montoneros y las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR), quienes conjuntamente definieron la posición de la abrumadora mayoría de los combatientes peronistas. Un tercer sector, las Fuerzas Armadas Peronistas (FAP), de dimensiones notoriamente menores que M. y FAR, actúa de manera independiente. Con pocas horas de diferencia, el Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) fijaba la posición de la guerrilla marxista.

La convocatoria de Montoneros y FAR se dio a través de métodos ya tradicionales: una comunicación telefónica, una cita, el transporte hacia el sitio de la reunión de prensa de la que *Panorama* participó, calificado como "una unidad básica del partido Justicialista ubicada en la Capital Federal". Mario Firmenich (25) y Roberto Quieto (35), por Montoneros y FAR, respectivamente, asumieron la posición de voceros máximos de las organizaciones peronistas. En unos 55 minutos los comandantes de la guerrilla peronista volvieron a ratificar un axioma maoísta. Si bien los montoneros creen que "el poder nace del fusil", también afirmaron con sus definiciones que "la política gobierna al fusil". Quieto y Firmenich, sonrientes y cordiales, leyeron un documento de cinco carillas y media, donde fijaron su posición y contestaron a las preguntas del periodismo. Al final de la reunión el



CONFERENCIA DE PRENSA DE ROBERTO QUIETO Y MARIO FIRMENICH
La organización de masas para el socialismo nacional

propio Firmenich procedió a servir sandwiches y gaseosas a los hombres de prensa que fueron compartidos con la guardia de control de la conferencia, integrada en partes iguales por chicas y muchachos. Los jefes guerrilleros se disculparon ante los periodistas por su demora (unas dos horas), debida al "accidentado viaje que tuvieron desde el interior del país", según explicó Quieto.

Las conclusiones políticas más significativas de la conducción FAR-Montoneros son las siguientes:

- Las organizaciones se ubican "dentro del Movimiento Peronista y acatan la dirección del general Perón".

- Al mismo tiempo reconocen la lucha interna del peronismo, pero la asumen a través de definiciones ortodoxas. La "actualización doctrinaria" y el "trasvasamiento generacional" son negados por "algunos que no asumen este proceso, porque no representan fielmente los intereses de la clase trabajadora". Critican "los métodos burocráticos de conducción, organización y lucha", y proponen sustituirlos por "la organización de las masas".

- Asumen como propio el gobierno de Héctor Cámpora y destacan que "la consigna liberación o dependencia marca los límites del enfrentamiento principal". Llegan a señalar que todos los sectores enfrentados en esta alternativa están representados no sólo en el FREJULI, sino también en la Asamblea de la Unidad Nacional, "principalmente en la UCR y en la APR".

- Elogian la marcha del gobierno en tres sectores: los ministerios de Interior, Educación y Relaciones Exteriores. Una deliberada omisión destaca las dudas en el área económica, en Trabajo y Bienestar Social.

- Caracterizan a las Fuerzas Armadas como una organización conflictuada. Ubican como "enemigos" a la "camarilla militar", pero convocan a los sectores más lúcidos de la oficialidad joven a participar del proceso. Qui-

tualizan una expresa condena del "profesionalismo militar".

- Destacan que "lo central" pasa por la organización de las masas, condenan la campaña maccartista y los excesos de "grupos minoritarios" en las acciones producidas en el penal de Devoto, la noche de la liberación de los presos políticos.

- Precisan las diferencias con el ERP, señalando que "la única unidad revolucionaria posible es en torno al Movimiento Peronista como Movimiento de Liberación Nacional y Social cuyo jefe y conductor es el general Perón".

En síntesis, aunque FAR-Montoneros afirman no abandonar "la guerra integral" con su obvia implicancia de accionar militar, colocan el acento en la acción masiva. En ese sentido señalan que "el pueblo comienza a participar activamente". "Ese es el sentido profundo de las ocupaciones", señalan. Por otra parte, aunque condenan el "vandalismo" y el "participacionismo político", advierten que existen numerosas "contradicciones no-antagónicas" en el peronismo. También aluden a la necesidad de "no confundir etapas": el gobierno de Cámpora debe caracterizarse como un régimen "anti-oligárquico y anti-imperialista".

Las diferencias con el ERP son notorias. Roberto Santucho, Enrique Gorriarán Merlo y Jesús Urteaga proclamaron que el gobierno de Cámpora "no tocará en lo más mínimo las causas de la explotación social y de la dependencia político económica". El ERP seguirá operando contra "las fuerzas armadas contrarrevolucionarias, las empresas explotadoras extranjeras o argentinas". Obvio resulta destacar que, a corto o mediano plazo, esta política enfrentará a las fuerzas de la *estrella roja* con el gobierno del FREJULI, aunque el ERP prometió "defenderlo contra todo intento de golpe derechista". Una vez más, la metodología operativa común no ha superado el desfiladero ideológico que separa al ERP de FAR-Montoneros.

CAMBIO. El Comando en Jefe de la Armada decidirá, dentro de pocos días, el traslado a Buenos Aires del vicealmirante Fernando Ricardo Vázquez Maiztegui, que desempeña actualmente el cargo de agregado naval en Gran Bretaña y preside la comisión de reequipamiento naval argentina con asiento en el Reino Unido. Su reemplazante —según se afirma en círculos navales— podría ser el contraalmirante Gonzalo Demetrio Bustamante, actual jefe de Política y Estrategia del Estado Mayor de la Armada, luego de su ascenso al grado inmediato superior.

BEST SELLER. Una nota que publica "Actualidad Política Extranjera" —una revista española de circulación confidencial— comenta por anticipado el libro en que Anthony Sampson, un periodista del "The Observer of London", analiza las operaciones, ramificaciones, técnicas e historial

de la novena empresa mundial, la International Telegraph and Telephone (ITT). La aparición del libro —que editará, en Londres, Stein and Day— tiene sus raíces en el *affaire* chileno de la compañía. A pesar de lo esperado, un resumen de la obra de Sampson, publicado en los Estados Unidos, no produjo el descenso de la cotización de las acciones de la ITT, que cerró su ejercicio de los cuatro primeros meses de 1973 con ganancias, aumentando la cotización de sus títulos en Wall Street.

Sampson opina que ITT fue una de las primeras empresas multinacionales del mundo, porque su sistema de comunicaciones instantáneas la dotó de una información de la que carecían naciones y políticos en la década del 20; algo que el periodista inglés describe como "una nueva libertad sobre, o por debajo de las naciones". Luego, relata la espeluznante historia del fundador de la compañía, Sosthenes Behn —"príncipe de los teléfonos y brillante industrial y diplomático"—, que hace pie en 1923 en España, y en 1934 conversa, en su residencia de Berchtesgaden, con Adolfo Hitler, comenzando a construir lo que tituló una "relación especial" entre su empresa y el régimen nazi: una aventura de influencias sobre los gobiernos de todas las potencias que intervinieron en la Segunda Guerra Mundial, que la lleva a obtener el pago, en 1967, de 27 millones de dólares de compensación por el co-

OFF THE RECORD

bierno norteamericano, a pesar de haber participado durante el conflicto, por ejemplo, en la construcción de aviones de combate Focke-Wulf. El libro de Sampson también contiene un párrafo sobre los negocios de la ITT en la Argentina.

DOCUMENTO. "Nosotros acusamos al ingeniero Alvaro Alsogaray de ser el responsable del estrepitoso fracaso electoral de Nueva Fuerza". En el mismo tono, y a lo largo de tres páginas que circularon como documento reservado, dirigidas "a nuestros amigos de la provincia de Buenos Aires y de todo el país", un grupo de nuevafuerzistas hizo pública su rebelión definitiva, comandados por el dirigente Ariel Dulevich Uzal. La proclama acusa a Alsogaray de haber dado al partido una imagen falsa de simular su retiro para retornar a manejar todo "con mano

la aplicación de un decreto que, para muchos, habría contado ese día con la firma presidencial.

AEROPROSPECCION. La Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) licitó, en 1972, la provisión de un avión CESSNA Super Skymaster 337, el único modelo de los tres existentes en la Argentina que es apto para realizar estas tareas. La licitación fue ganada por la Empresa Cilveti Aerotransportes, que compró el avión; que en principio no fue aceptado, ya que la Fuerza Aérea entendía que no se había cumplido el requisito previo de prueba de motores, es decir, 1.000 horas de funcionamiento. Pero, por fin, el avión pasó a manos de la CNEA, sólo para que ésta no lo usara, y pidiera, en cambio, la rescisión del contrato. Las causas de la nueva actitud debían buscarse, según medios bien informados, en una

propuesta de los geólogos de la CNEA: reemplazar las planificadas prospecciones uraníferas sobre las provincias de Salta y Tucumán por tareas de relevamiento aerofotográfico en la superficie cordobesa.

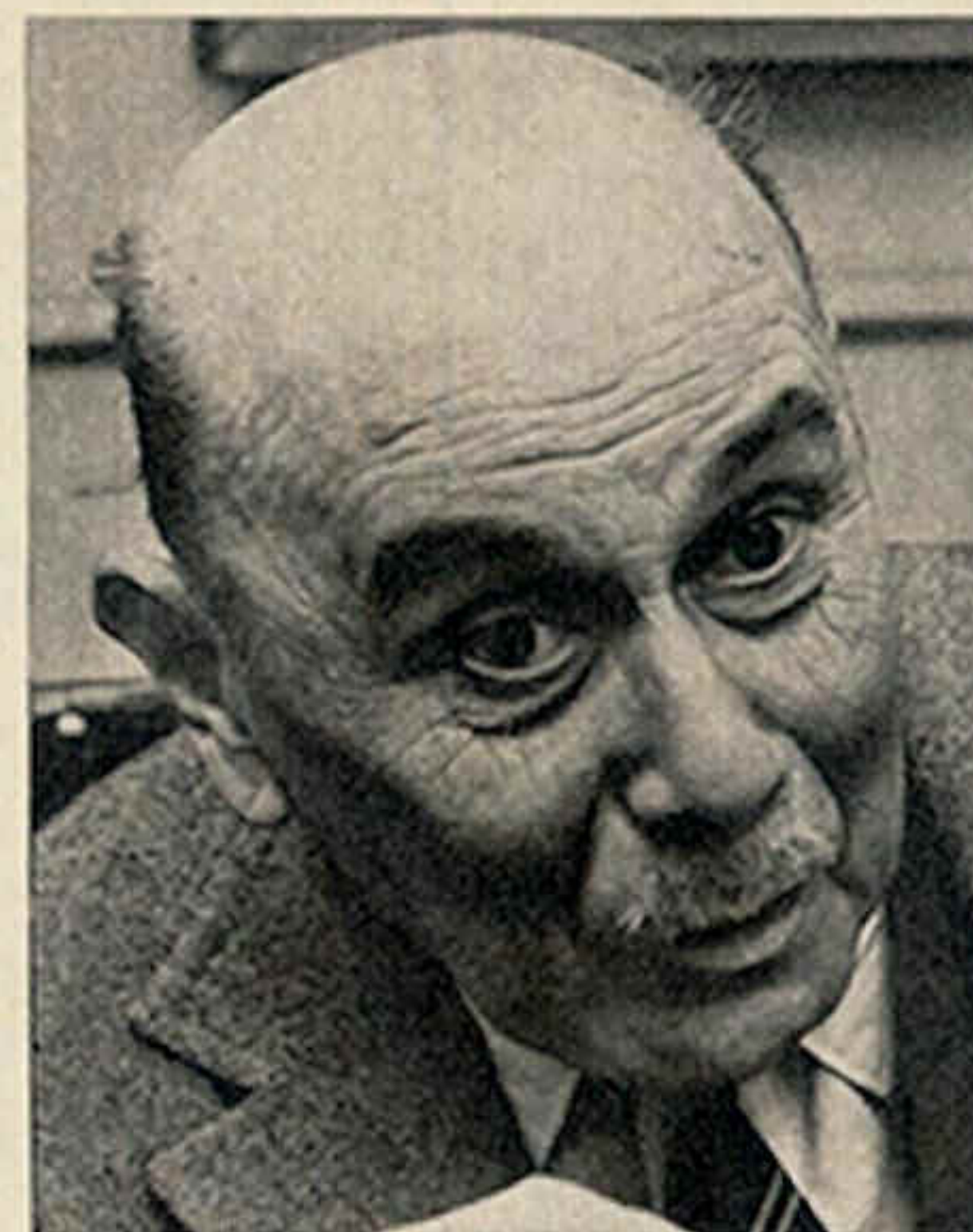
CANCELLERIA. Una tensa expectativa produce en los pasillos del palacio San Martín, el articulado de la nueva ley del Servicio Exterior. Los antiguos funcionarios se alarman ante la probabilidad de que el instrumento legal —que podría ser presentado a las Cámaras dentro de po-

cos días— establezca la posibilidad del retiro de aquellos diplomáticos que no hayan ingresado al servicio con la menor jerarquía del escalafón; una situación en la que estaría comprendida una buena parte del actual "staff" diplomático argentino.

Al mismo tiempo, los comentarios señalaban que el subsecretario de Relaciones Exteriores, Jorge Vázquez, organizaría dentro de escasos días su plantel de asesores directos; y que podrían ocupar esos cargos dos jóvenes funcionarios, los secretarios de embajada Federico Mirré y Ricardo Adúriz Salgado, con destino actual en Londres y Madrid, respectivamente. Adúriz ha sido mencionado con insistencia como componente del departamento de Política exterior del Consejo de Planificación presidido por Leopoldo Frenkel; además fue el único funcionario de la embajada en Madrid que mereció un terminante elogio de Juan Perón. ♦



ROBERTO SANTUCHO
Operar contra el capitalismo



IGNACIO ANZOATEGUI



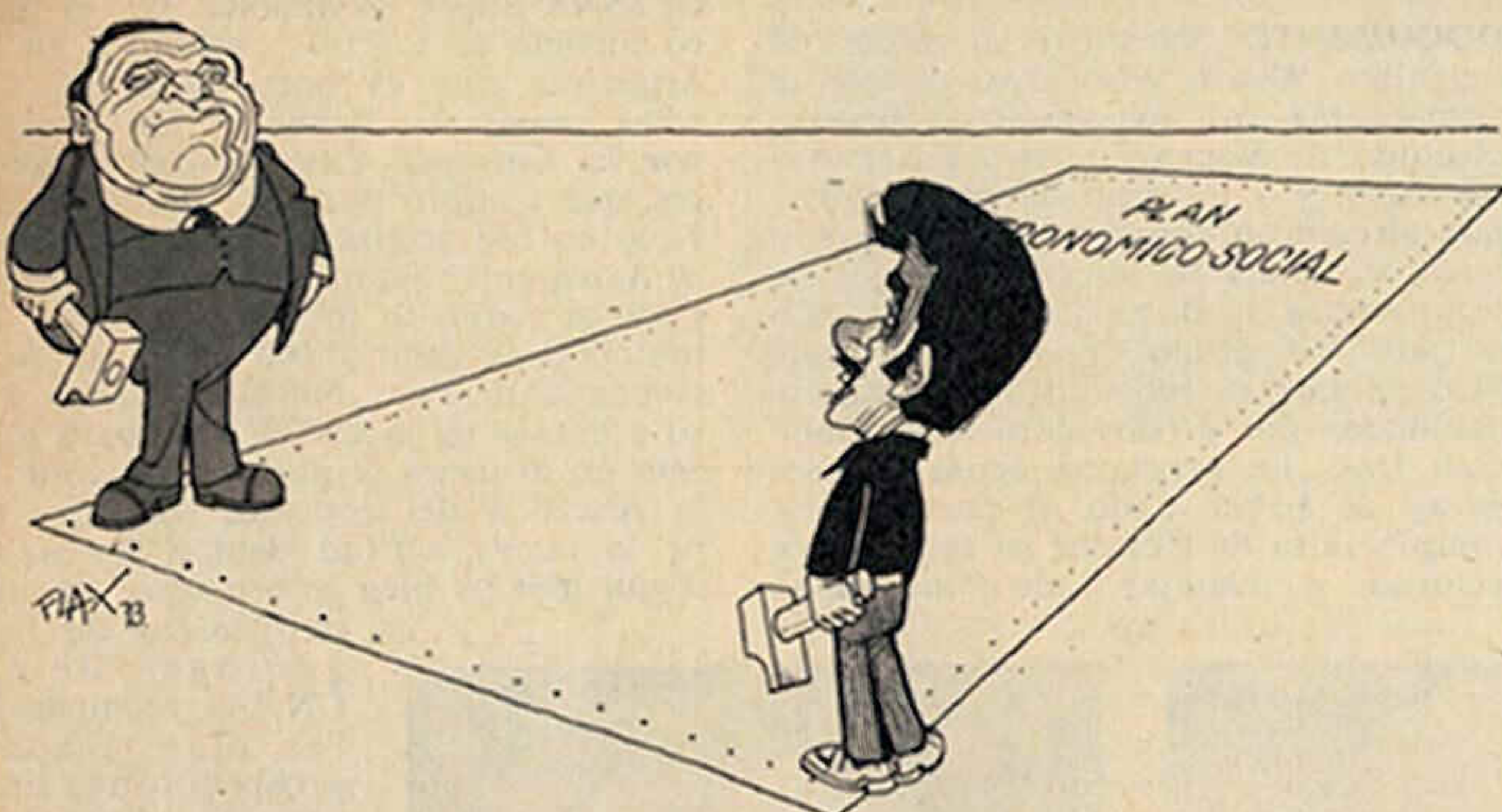
ALVARO ALSOGARAY

más dura que nunca", de montar una estructura interna unitaria y centralista, y de haber inspirado y ejecutado indirectamente "la maniobra que tuvo por objeto intervenir la provincia de Buenos Aires". Para los fiscales de la conducción de Alsogaray, "los resultados electorales demuestran que dos millones y medio de argentinos estuvieron resueltos a respaldar con su voto expresiones cívicas igualmente alejadas de la izquierda y la derecha, pronunciándose por movimientos nuevos, contra las formas y definiciones reiterativas de la vieja política".

CONGELAMIENTO. La ocupación de las dependencias de la subsecretaría de Cultura, el miércoles 7, por contingentes de la Juventud Peronista, congeló definitivamente el nombramiento del poeta nacionalista Ignacio Anzoátegui en el cargo de subsecretario; la acción de las huestes juveniles impidió

El compromiso nacional

TREGUA



GELBARD. —Esperemos que a Perón le guste la pista de aterrizaje.

“Mire, el hombre se encontrará a fin de mes con el aumento de 20 mil pesos, el medio aguinaldo y un mayor ingreso en concepto de asignaciones familiares. Las dudas que zumban hoy día en su mente se disiparán. ¿Cuánto durará este proceso? No tiene cuidado. Cuando se encrespen los ánimos, si eso llega a suceder, un viejo protagonista ya habrá entrado en escena.” Ufano, el funcionario, asesor económico del gobierno, cerró el diálogo. Su seguridad reside en un hecho cierto: el gobierno, que corre el riesgo de aplicar un esquema económico clásico, tiene el apoyo de la mayoría del país.

Un viento fuerte sopla el viernes 8 de junio en Buenos Aires. A las seis y veinticinco de esa tarde, el presidente Héctor Cámpora, enfundado en un traje gris claro, con bastones blancos, atravesó el salón azul del Congreso Nacional para dirigirse a la cabecera principal de la Asamblea Legislativa. Una vez allí, a las 18.30, se colocó sus anteojos de Carey y pronunció un discurso breve, la introducción al “Acta de Compromiso Nacional para la Reconstrucción, Liberación Nacional y Justicia Social”. Resulta curioso: la filosofía que inspiró a Cámpora también se sintetiza en cinco puntos; ellos son:

- Implantar como sistema de política salarial todas las medidas destinadas a una justa distribución del ingreso, cuya finalidad superior determine la conformación de salarios con creciente poder adquisitivo.
- Eliminar la marginalidad social mediante la acción efectiva del Estado en

materia de vivienda, educación, salud y asistencia social.

- Absorber en forma total y absoluta la desocupación y el subempleo de los trabajadores argentinos.
- Mejorar en forma irreversible la asignación regional del ingreso.
- Terminar con el descontrolado proceso inflacionario y la fuga de capitales.

LOS ANUNCIOS. La columna vertebral del acuerdo social firmado por el ministro José Gelbard, Julio Broner, titular de la CGE, y José Ignacio Rucci, secretario de la CGT, es la política salarial. A partir del 1º de junio entra en vigencia el aumento de 20 mil pesos viejos sobre los sueldos de mayo; el incremento representa un ajuste promedio del 13 por ciento. El salario mínimo se eleva, según el compromiso entre Estado, empresarios y asalariados, a los 100 mil pesos viejos. La política de sueldos no experimentará modificaciones sustanciales respecto a la que se aplicó durante los últimos dos años. Eso sí, se ha vuelto al esquema de ajustes oficiales por decreto, postergando por 24 meses la reunión de las paritarias para discusión salarial. En cambio, se rehabilita el criterio de limitar las convenciones colectivas al debate sobre condiciones de trabajo y productividad.

¿Compensa, el nuevo ajuste, la caída del salario desde enero a la fecha? Las cifras indican que todo dependerá del comportamiento de los precios durante junio. Si se produce una efectiva contención de precios —hay que computar el alza de las tarifas de servicios públicos— y el costo de vida se sitúa

en un guarismo inferior al de abril pasado, el salario del peón industrial soltero recuperaría el punto de partida, es decir, el nivel de enero del presente año. El operario casado se encuentra, es lógico, en mejores condiciones ya que goza de las asignaciones familiares, incrementadas en un 40 por ciento.

La conducción económica deberá hacer frente a un desafío ante el que fracasaron todos los equipos anteriores: los precios. Las empresas tienen prohibido trasladar los ajustes salariales a los precios. En cambio, se

El fin de semana que siguió al discurso del presidente Héctor José Cámpora se pareció, para los argentinos, a una imprevista sesión de psicoanálisis colectivo. El tema central no podía ser más evidente: las medidas adoptadas en el terreno económico, ¿conducen con las aspiraciones populares? El week end sirvió para reflexionar sin premura, en medio de la calma familiar; durante los primeros días de la presente semana la situación ya había registrado un cambio. La reflexión abrió las puertas al debate polémico.

“Pero las discusiones —dijo a Pano— serán el signo de la etapa abierta el 25 de mayo. El nuevo plan aprobado deberá ser enriquecido con las ideas que vayan surgiendo a cada paso”. En efecto, en oficinas y fábricas, talleres y frigoríficos, la ciudadanía buscaba la pista para caracterizar las medidas económicas. En síntesis la pregunta planteada es: ¿a qué se parece el Acta del Compromiso Nacional?

LA FILOSOFIA. Toda política económica se basa en un esquema de ingresos para los diferentes estratos que componen la sociedad productiva. Ese esquema es fijado por el Estado con la ayuda de empresarios y asalariados. La piedra fundamental es la evolución de precios y salarios, es decir, de los principales factores que influyen en el desenvolvimiento de la inflación. El gobierno que preside Héctor José Cámpora no comienza desde luego, a partir de cero. Su política de ingresos debe adecuarse a las condiciones vigentes: déficit fiscal, baja rentabilidad empresarial, deterioro de las empresas estatales, alta tasa de endeudamiento externo.

Cuando Adalberto Krieger Vasena anunció, el 13 de marzo de 1967, su plan económico para apuntalar “la gran transformación”, partió de una devaluación anticipada del tipo de cambio. El objetivo de su plan era promover un desarrollo sobre la base del

verán compensadas con una reducción de cuatro puntos en las tasas de interés; los aumentos impositivos, decretados por el gobierno anterior, serán revisados en función de una política tributaria que alivie la presión que recae sobre las empresas de capital nacional. Según señalan técnicos allegados al gobierno, la contención de precios se hará primero con una nómina de artículos, sin especificar su nombre; posteriormente, se entrará en una nueva fase, donde el control pesará directamente sobre productos con nombre y apellido.

El gobierno mantendrá el criterio de rentabilidad en las empresas estatales. Los precios de servicios controlados por el Estado (combustibles, energía, transporte), han sido ajustados. Estos aumentos podrán ser tras-

ladados a los precios por esta vez, pero no volverán a ser modificados en el término de dos años. El lunes 11 de junio los funcionarios del gabinete económico explicaron que los reajustes de las tarifas no tendrán influencia en el costo de vida, porque el porcentaje de aumento es inferior a las rebajas de precios que emergen del pacto social.

Lo cierto es que el esquema global dependerá de la evolución de los precios. Si el gobierno no lograra frenar su carrera, apelará a ajustes salariales que vayan compensando —como en tiempos de Alejandro Lanusse— el deterioro de los sueldos reales. La función de producir estos reajustes recaerá en una comisión especial. “Producida una pérdida —afirma el pacto— de la actual capacidad adquisitiva del

salario que afecte el cumplimiento del Acta del Compromiso Nacional y conforme a la recomendación de la Comisión de Precios, Ingresos y Nivel de Vida, el Poder Ejecutivo procederá a adoptar las medidas que aseguren el mantenimiento del actual poder de compra.”

LAS ILUSIONES. El elenco económico analizó diversos esquemas antes de definir el acuerdo, firmado el viernes 8 de junio. Todas las hipótesis de trabajo descartaban un aumento masivo de salarios; existía la convicción de que un incremento del 40 ó 50 por ciento profundizaría la crisis actual. Se optó, en consecuencia, por un proyecto que trate de contener el alza de precios. El primer paso era la adopción de una política salarial rígida, de

La filosofía de las nuevas medidas

eficientismo. Esto se traducía en un apoyo a las empresas más capitalizadas y, en los hechos, a las firmas con aporte extranjero mayoritario. Su política afectó a dos sectores definidos: las industrias de capital nacional y los asalariados. Las grandes y concentradas empresas se capitalizaron en profundidad, las más débiles debieron ir a la quiebra o a la capitulación ante las fuertes, y los asalariados debieron soportar la congelación de sus ingresos.

El plan que anunció al país Héctor Cámpora tiene ejecutores opuestos a los que aplicaron, durante el gobierno de Juan Carlos Onganía, el plan “estabilizador”. José Ber Gelbard es el actual ministro de Hacienda, mientras en aquel entonces era el principal crítico de la política económica. La preponderancia de la Confederación General Económica ha crecido en forma sistemática, en los últimos tiempos. El diario *La Nación*, habitual adversario de esa central empresarial, debió admitir —el domingo 11 de junio— que “si bien el pacto ha sido suscrito por la CGE, cuya representatividad empresarial ha sido muchas veces discutida, parece lo bastante razonable como para encontrar la adhesión de las entidades empresarias ajenas a la Confederación, que podrían hallar en sus lineamientos, por lo menos, un modo de convivencia dentro de la tregua.” En fin, el plan que el país habrá de experimentar será llevado a cabo por un sector desplazado en los últimos 18 años: las empresas de capital nacional.

Claro que esta diferencia no conduce a suponer que los nuevos métodos serán diametralmente opuestos a los ensayados por los ministros liberales. Un ejemplo alcanza para comprender las alternativas: el 3 de octubre de 1967, Adalberto Krieger Vasena, explicó, en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, que “a efectos de eliminar las expectativas inflacionarias provocadas por la anterior mecánica de renovaciones salariales permanentes y conflic-



tuales, se pasó del sistema de ajustes concertados por las partes, a un sistema de renovaciones dispuesto por vía oficial y sincrónico. El procedimiento fue adoptado para terminar con la falsa ilusión de los aumentos masivos y para que, en el futuro, los trabajadores puedan contar con un poder adquisitivo permanente”. En el “Acta de Compromiso Nacional” se establece que “las convenciones colectivas tendrán plena vigencia para la discusión y acuerdo de condiciones laborales que no modifiquen la política salarial establecida”; en el mismo punto se fustiga contra los aumentos nominales: “son inaceptables los aumentos de salarios indiscriminados y sin la aplicación de medidas colaterales que los protejan, los que favorecen a la especulación y generan expectativas inflacionarias”. En otras palabras se combate a la “falsa ilusión de aumentos masivos”. Se puede apreciar, por fin, que los métodos empleados son similares. Es que toda política de ingresos se propone colocar una barrera sobre el sistema de precios y salarios. El nuevo gobierno velará, según se sugiere, por el

congelamiento de los precios de artículos de primera necesidad. En cuanto a los salarios, acaba de proponer la misma filosofía, partiendo de un aumento de 20 mil pesos viejos.

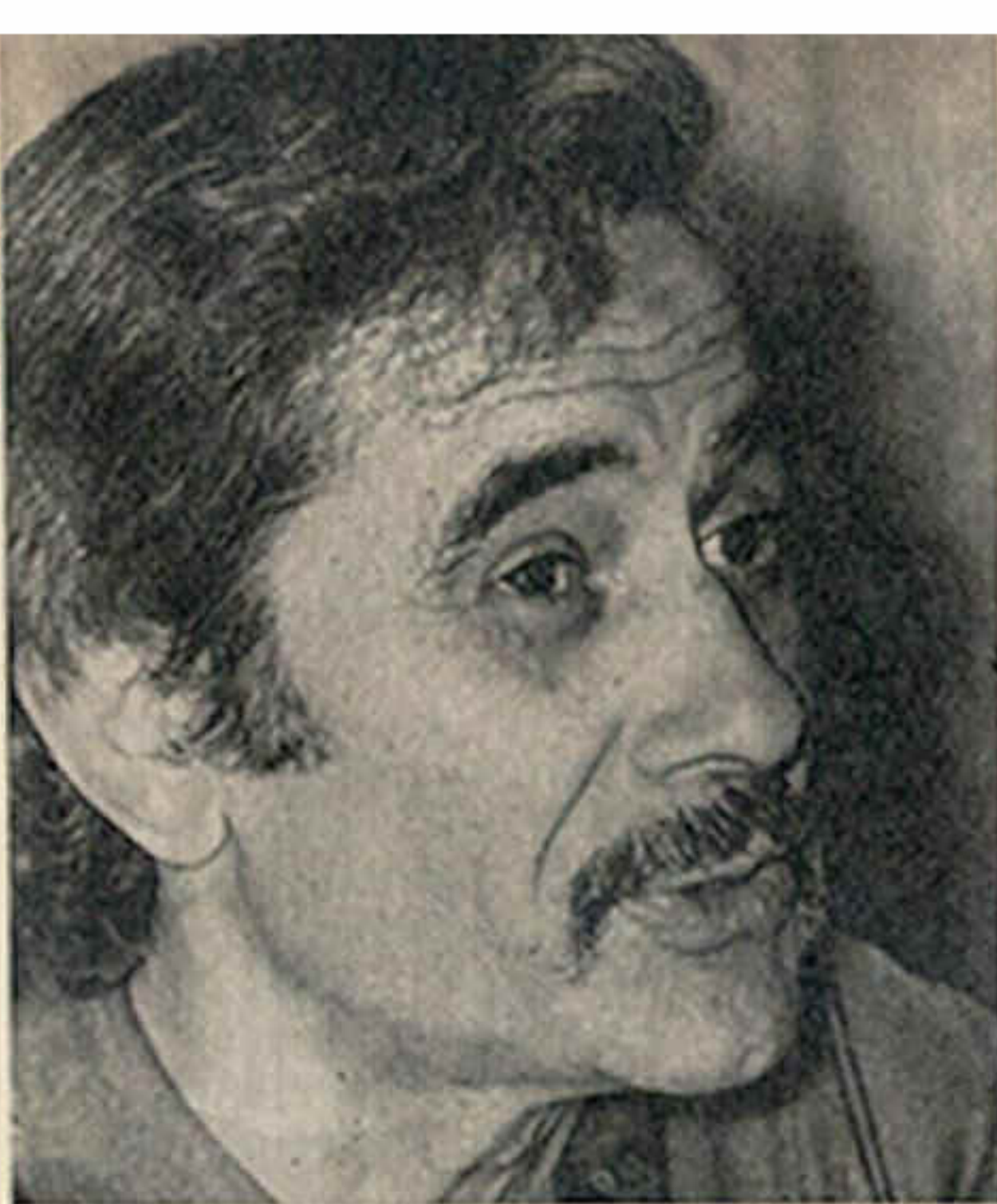
EL PORVENIR. El esquema aprobado será puesto en práctica rápidamente. El ministerio de Hacienda intentará apelar a los máximos mecanismos de contralor, para que el congelamiento de precios sea una realidad. Si el gobierno logra deprimir la curva inflacionaria, tendrá la suficiente autoridad para sostener la política salarial aprobada. Si el efecto es inverso y el sistema de precios —sea por el nivel de la inflación o por la oposición empresarial— no es corregido, la situación social se verá notoriamente agravada. En ese momento la autoridad oficial será puesta a prueba. Toda política de ingresos que coloca un peso excesivo sobre uno de los extremos de la balanza toca fondo en forma casi irreversible.

El gobierno tiene, en la actualidad, la iniciativa en sus manos. Los mecanismos del “Acta de Compromiso Nacional” serán probados en los próximos días. A partir de la cero hora del lunes último, comenzaron a regir los precios máximos fijados para diversos productos de la “canasta” familiar. Los expertos afirman que “el liberalismo económico arrasó con todos los instrumentos de control y, por tanto, se trata de establecer nuevos métodos para que la política trazada consiga el éxito”. Desde el domingo, también, tienen vigencia las nuevas tarifas para combustibles, carbón y aranceles portuarios.

El temor a una política económica francamente expansiva e inflacionaria se disipa entre los hombres del *establishment*. Sin embargo, acaso es una coincidencia, los funcionarios del Banco Central se aprestan a terminar con los planes financieros. Se comienza a vislumbrar la política de nacionalización de los depósitos bancarios aunque “sin los errores del pasado”.



JOSE GELBARO



JOSE RUCCI

La triple alianza para la reconstrucción



JULIO BRONER

contenido antiinflacionario. El segundo será implementar los controles necesarios para neutralizar el crecimiento de precios.

"El gobierno podrá parecer, con estas medidas, antipopular, pero nosotros sabemos que la economía no resistía un aumento como el que esperaban amplios sectores de la población. Hay que acabar con la inflación en un plazo breve y después vivir los resultados favorables de esa política", explicó un funcionario oficial a *Panorama*. En efecto, las medidas dictadas no colman las expectativas de la población. Se busca, entonces, atenuar ese impacto lógico con la ejecución de medidas que controlen eficazmente el crecimiento de precios. "Si no logramos imponer la nueva política de precios, y sólo nos quedamos con la con-

gelación salarial, la gente tendrá razón al decir que el aumento fue pobre. Pero si las medidas para frenar los precios se aplican con eficiencia nadie protestará", agregó un asesor de la subsecretaría de Comercio. Los funcionarios de ese sector indican que, a pesar de la alicaída entrada de ganado al mercado de Liniers, el precio de la carne es respetado. En efecto, el lunes 11 ingresaron a ese mercado unas 6 mil reses, cifra muy baja aun con malas condiciones climáticas. Los expertos afirman que se van regularizando las entregas.

El gobierno no desconoce que existe un escepticismo general respecto al posible éxito del control de precios. Alfredo Gómez Morales, titular del Banco Central, señaló el lunes último que se "ejecutará una política econó-

mica coherente, dentro de la cual el control de precios es un elemento que puede ser eficaz".

Las nuevas medidas dan cuenta del verdadero significado de las palabras de Héctor Cámpora, antes de asumir la presidencia de la República: se trata de reconstruir la economía. Esto no puede ser concebido más que como un plan de medidas graduales; quedan excluidos los anuncios espectaculares o mágicos que resuelven los problemas en el corto plazo.

OBJETIVOS. El justicialismo se propuso otorgar el poder de decisión a los empresarios de capital nacional. Esta meta es contemplada plenamente en el "Acta del Compromiso Nacional": disminución de 4 puntos en las tasas de interés, reducción de las comisiones financieras, mantenimiento de los tipos de cambio, restricción selectiva de las importaciones, crédito fluido para financiar los aumentos salariales. Otro objetivo primordial parece quedar sujeto a una política de más largo alcance: el salario real. El incremento llega al 23 por ciento para las remuneraciones más bajas y se sitúa entre el 12 y 15 por ciento para los sueldos medios. Si el gobierno no logra neutralizar al máximo los recientes aumentos —vía congelamiento real de precios— la idea de compensar la caída del poder adquisitivo no se materializará. En las condiciones actuales el gobierno ha reconocido que el aumento de la participación del sector asalariado en la distribución del ingreso nacional es un objetivo de largo plazo. Según el Banco Central, en 1952 los trabajadores con relación de dependencia participaban en un 49,8 por ciento en la distribución del ingreso; en 1972 la misma fuente sitúa el guarismo en un 36,2 por ciento. En el corto plazo, esta tendencia negativa no podrá ser modificada. El gobierno aspira a invertir el curso actual después de ordenar los factores más críticos del espectro productivo. El consenso existe. Se aguarda la eficiencia más desahogada.

INDUSTRIA

La parálisis de la construcción

"La designación de Horacio Zubiri, en el Ministerio de Obras y Servicios Públicos ha sido la primera adecuada medida del gobierno ya que él conoce al detalle los problemas que afectan, tanto al sector público como al privado" dijo, unos días atrás, el presidente de la Cámara Argentina de la Construcción, César Polledo. Los industriales de la construcción depositan amplias expectativas en las medidas que el nuevo gobierno pueda adoptar para modificar la situación de estancamiento actual. En efecto, durante 1972 se registró en este sector una caída de la actividad. Hacia fin del año anterior el gobierno del ex presidente Lanusse creó el Fondo Nacional de la Vivienda, pero esa medida no salió de los proyectos. Un ejemplo alcanza para advertir la exacta depresión de la industria de la construcción: durante los primeros cuatro meses de 1973 los permisos de edificación disminuyeron en una tercera parte, respecto de las autorizaciones en igual período de 1970.

Según los constructores, el gobierno debería producir, rápidamente, un paquete de medidas para cambiar el curso actual. Entre ellas proponen la instrumentación del Fondo de la Vivienda y, esencialmente, el llamado, por parte del Estado, a nuevas licitaciones para obras públicas. Para Polledo "si el gobierno cumple con el ambicioso plan que se ha propuesto, habrá más licitaciones que asegurarán una revi-

talización de las obras públicas". Empero, las dificultades existen. El déficit presupuestario alcanza ya a los dos billones de pesos, es decir, el sector público atraviesa un período de estrangulamiento notorio. Para la Cámara Argentina de la Construcción se trata de implementar, entonces, las medidas pertinentes que trasformen el sistema de crédito en un aliciente para hacer despegar la industria privada. Entre el paquete empresario figuran, además, las siguientes medidas:

- Negociar, a través de las empresas constructoras, una financiación externa de lo adeudado hasta la fecha por los trabajos ejecutados.

- Estricta utilización de los fondos del FONAVI.

- Refinanciación de las hipotecas de las construcciones privadas.

- Declarar a la construcción de viviendas actividad prioritaria, liberando a los inversores y ejecutores de los gravámenes actuales.

Los industriales manifiestan satisfacción por la designación del nuevo titular de Obras y Servicios Públicos. Como afirma Polledo "el ingeniero Zubiri ya conoce perfectamente los problemas y creemos que se abocará justamente a su solución; por nuestra parte trabajamos activamente para secundar su tarea". ♦

Impuesto al Parque Automotor/73

No se abona por modelos 1965 y anteriores

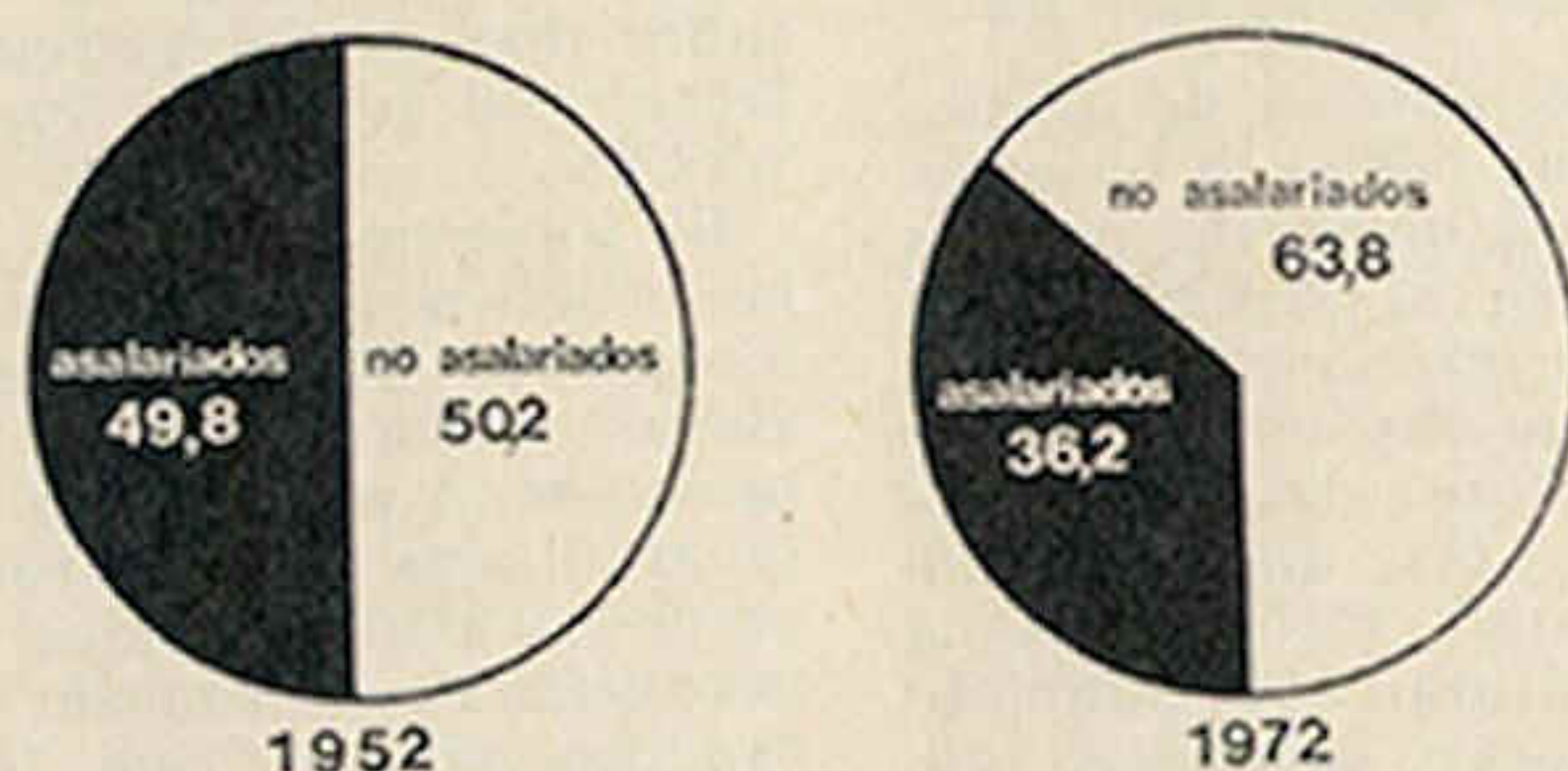
La Dirección General Impositiva informa, con motivo del próximo vencimiento de la 1ª cuota del Impuesto al Parque Automotor año 1973 a operarse el día 15 de junio, que han sido desgravados los modelos 1965 y anteriores, por lo que sus propietarios no recibirán la habitual boleta de pago en sus domicilios, ni deberán realizar trámite alguno ante esta Dirección.

Asimismo, la DGI no suministrará constancias de desgravación, ya que dichas certificaciones no serán exigidas por ninguna autoridad competente.

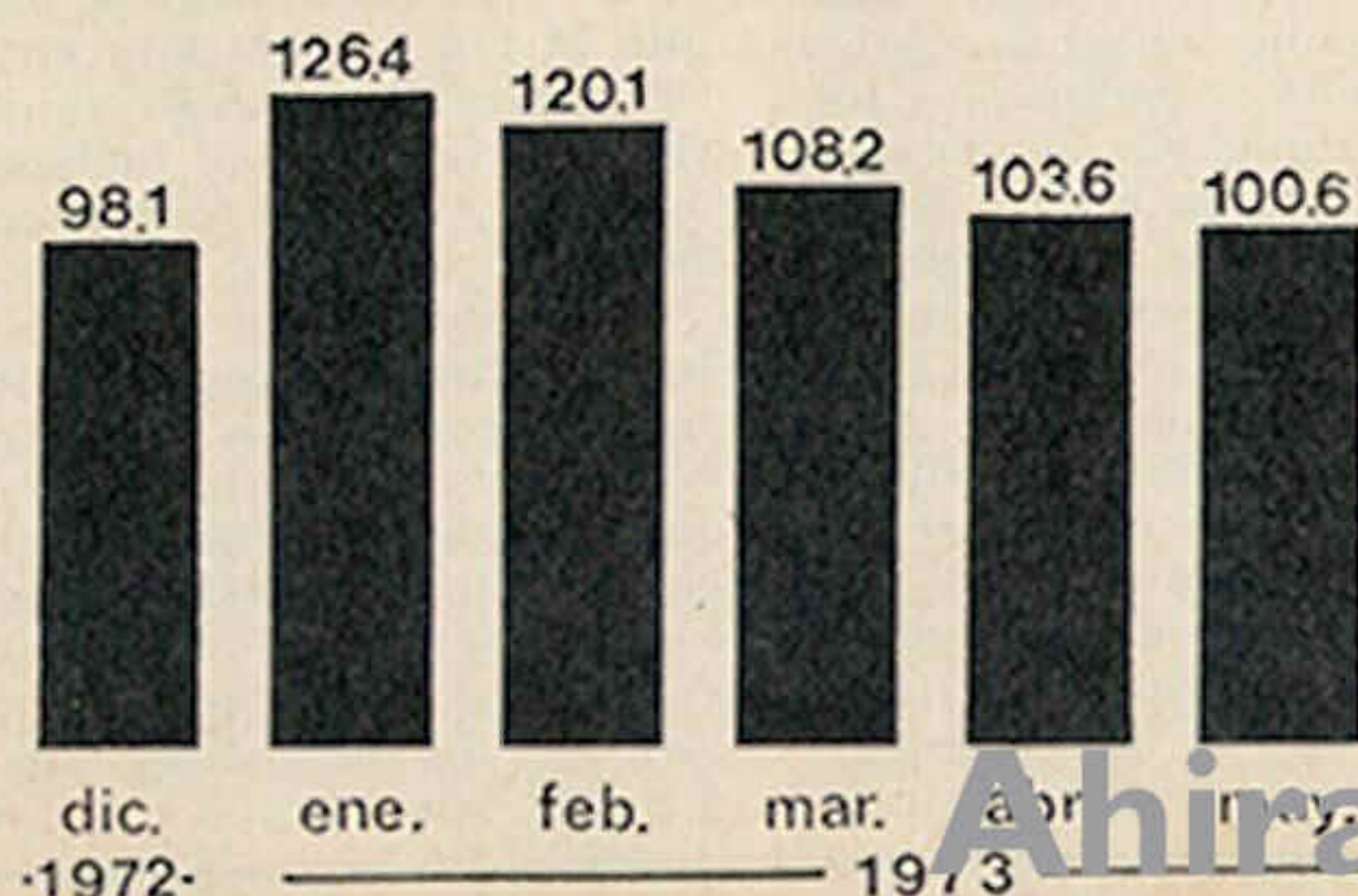
DGI

DIRECCION GENERAL IMPOSITIVA / MINISTERIO DE HACIENDA Y FINANZAS

DISTRIBUCION DEL INGRESO

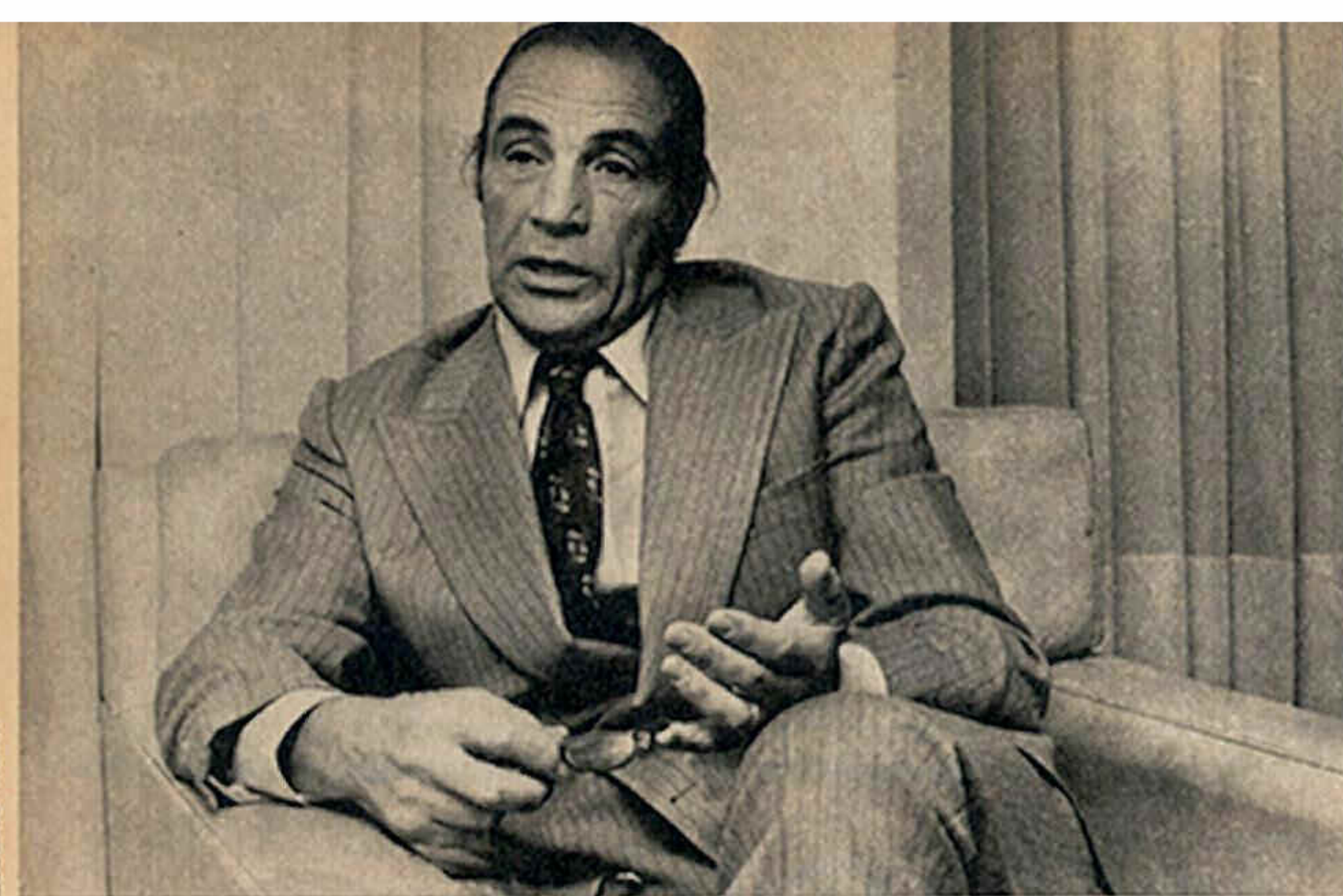


EVOLUCION DEL SALARIO REAL (BASE 1964 = 100)



CESAR POLLEDO

Confianza en el futuro



JORGE JERÓNIMO GRACA
Los jóvenes gobiernan

COSMETICA

La ardua tarea de embellecer gente

"El 20 por ciento del total de la población de nuestro país tiene entre 15 y 22 años. Es una generación nueva, vigente, vital, que asume con autenticidad nuevos roles en todos los órdenes, que comienza a actuar con independencia de criterio, tiene, exige e impone nuevos gustos."

Así define Jorge Jerónimo Graca, presidente de Helena Rubinstein, la empresa que fagocita un treinta por ciento del mercado de cosmética, al nuevo y cambiante sector de clientes que se propone satisfacer.

Desde luego que la tarea no es fácil, impone una permanente investigación de gustos y tendencias, una apertura al diálogo, un conocimiento que los que comprenden llaman evolución y los que no alcanzan a entender denominan equivocadamente rebellón.

El desafío fue recogido por Helena Rubinstein, una empresa que acaba de cumplir sus primeros treinta años, pero que como afirma Graca "acaba de nacer". "Dialogamos con los chicos, tratamos de entender y hablar su propio idioma y capitalizar, desde luego, a una generación emergente cuyo poder de compra es tremendo."

Existen razones para que así sea: a los 18 años una persona gasta su dinero en sí misma, dado que las cosas imprescindibles normalmente las pagan los padres. Cuando se casa desde luego esa situación varía y son otros los compromisos que deben afrontar.

Hay otras cosas que caracterizan a este mercado juvenil que no tiene aún hábitos adquiridos; los procesos se achican, antes se comenzaba a "ser mujer" a los quince años, ahora el ci-

cio se ha adelantado por lo menos dos años. Por otra parte, los jóvenes siguen siendo un poco niños y esto obliga a modificar las características, la presentación y el color de algunos productos. La tradicional "petaca" con su espejito, las sombras para los ojos, etcétera, está siendo paulatinamente desplazada por un "chiche", integrado por varios pots transparentes que se unen entre sí conformando una especie de paquete de pastillas. Estos pots pueden ser adquiridos individualmente o juntos con el objeto de que la consumidora pueda elegir sus propios colores, pegarlos unos con otros y llevarlos en su cartera como un "símbolo de la informalidad del mundo joven". Todo tiende a ser práctico, rápido y de resultados concretos y lo que es más importante, la cosmética se ha despojado de su "acartonamiento", esa identificación con mujeres deslumbrantes, de amplios escotes, pieles y alhajas, connotaciones desvinculadas de la realidad y creadas para una élite. Es evidente que la juventud modificó ese rumbo, puesto que no se siente identificada con el reino de lo inasequible y del lujo, prefiere pantalones, camisas, nuevos colores y por lo tanto también una nueva cosmética. Para facilitársela, Rubinstein no sólo ha extraído de su personal múltiples facetas creativas sino que también ha adecuado sus precios a las posibilidades del nuevo mercado. "Reducir utilidades para ganar más", como afirma Graca, lo que permite a la empresa no acusar el impacto de una crisis que puede sentirse con mayor crudeza en otros sectores. Por otra parte, hay algo que la gente no abandona y es el cuidado de sí misma. Sin pecar de hedonistas, hombres y mujeres se arreglan, aunque no lo sepan, para sí mismos en primer término, para establecer una sana "competencia" con sus congéneres y, finalmente, para atraer o gustar a sexo opuesto.

TAMBIEN EN ELLOS. Con una connotación deportiva Helena Rubinstein, incursionará próximamente en una línea de productos para el hombre (perfumes y loción para después de afeitarse). La iniciativa responde a otra de las variantes que se advierten en el mercado consumidor. El hombre se ha quitado paulatinamente ciertos prejuicios, abandona un "falso machismo" y apela cada vez con mayor frecuencia a champúes, acondicionadores del cabello y también a cremas nutritivas o tratamientos humectantes. El auge de los tratamientos capilares (pelucas, entretejido de cabello, etcétera) demostraría que se comienza por lo más visible y preocupante para llegar luego a una mayor sofisticación.

UN BELLO FUTURO. A los treinta años la empresa se halla próxima a quitarle los lazos a un paquete lleno de proyectos que han sido cuidadosamente elaborados en los últimos tres años. Moisture Response, tratamiento de una sola etapa que actúa como reserva humectante en la piel de la mujer, Lipshine y Winkie, elementos para el maquillaje que siguen una tendencia de colorido y fácil aplicación y un revolucionario limpiador y tonificador que se aplica sobre la piel y en quince minutos logra sorprendentes resultados. Algo así como colocarse una crema, esperar un cuarto de hora y quitarse la misma con una capa de piel adherida, como si fuera una careta de plástico.

Estos son algunos de los ejemplos concretos o bien en vías de realización inmediata. En suma, un espectro cambiante de creaciones, tanto como los gustos y las necesidades de un mercado de mil rostros que todos los días exige una investigación y una búsqueda. Una tarea que se hace mucho más difícil si tenemos en cuenta que nuestro país es uno de los primeros del mundo en consumo per cápita de productos de tocador y belleza y en el que a pesar de todo no se ha llegado como en Brasil por ejemplo, a catalogar al lápiz labial como un producto de primera necesidad que figura en la denominada "Canasta familiar". Rubinstein encara el desafío con un equipo de 350 personas, pero en una tarea que tiene efectos multiplicadores en infinidad de actividades derivadas y donde se pone especial énfasis en la investigación y el control de calidad. Su actual presidente, reelegido recientemente, señala que uno de los secretos del éxito de su empresa radica en que siempre se cumple con las expectativas creadas por la publicidad. Los otros, por supuesto, son la calidad y una permanente e insaciable renovación de conceptos, colores y formas. Un mundo fascinante, con su innegable cuota de alienación.

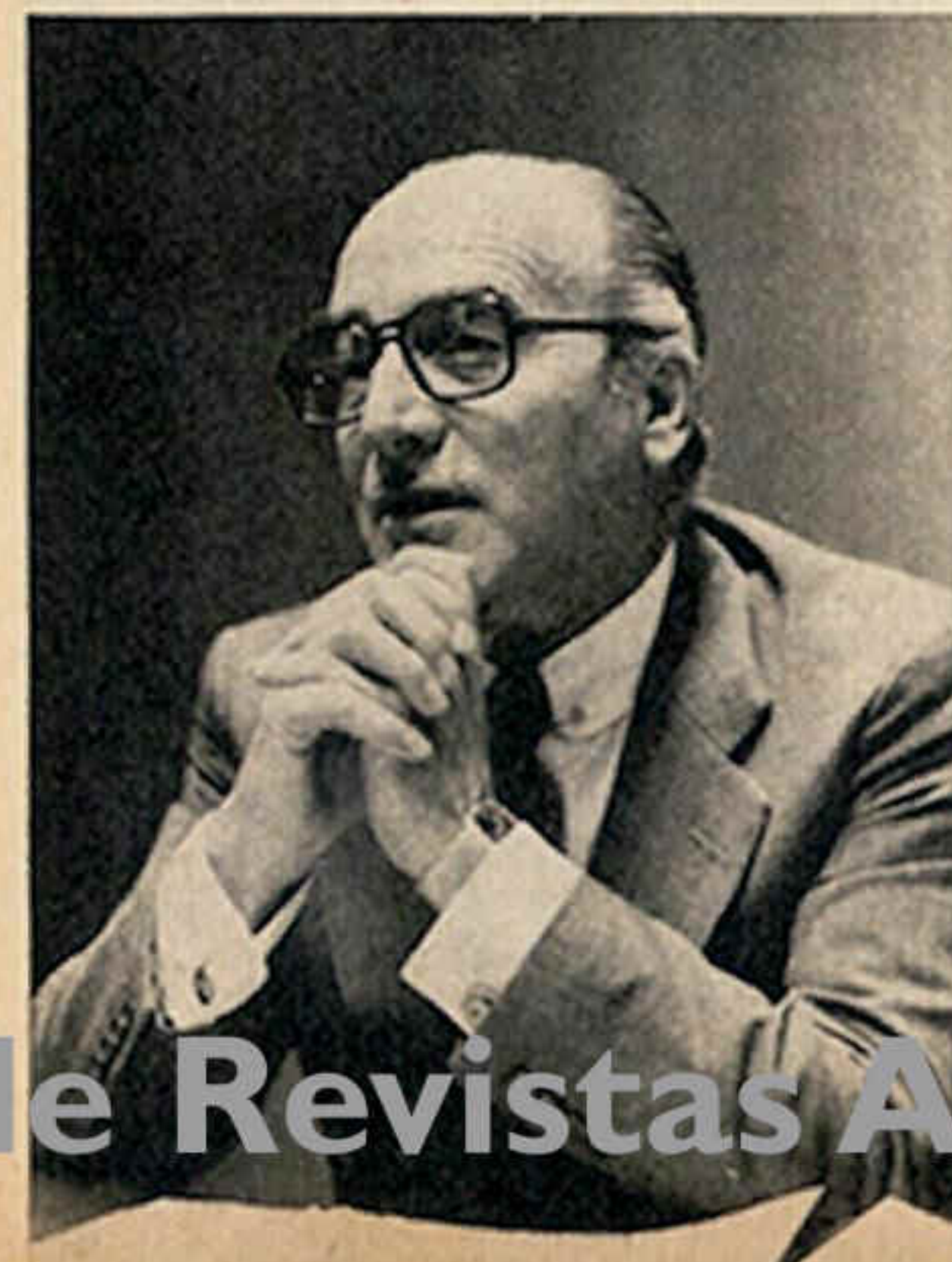
"Es una lucha permanente —afirma Graca— señalando un papel en blanco con dos "A" mayúsculas, colocado en una de las paredes de su oficina. "¿Y eso?" inquirimos. "Es el «leit motiv» de mi vida. "Ansiedad angustiante".

CLUBES

Cuando los bancos vienen marchando

Al país le interesa que haya bancos eficientes. Para que esto se concrete uno de los factores importantes es que los banqueros conozcan cuáles son los problemas comunes y traten de darles soluciones, si es posible también comunes, siempre en función de las necesidades del país. Con este fin se constituyó el primero de mayo de 1972 el Club de Banqueros en su carácter de entidad civil. "Los objetivos de esta organización —aclara su presidente Albert J. Cordeu— tienden, en esencia, al mayor contacto entre los que estamos ligados a la actividad bancaria del país, en el más alto nivel, es decir directivo, de fiscalización y ejecutivo. De los 90 miembros que tenía en un principio, aumentó ahora a 140. Todos los miércoles se reúnen los socios en un almuerzo. Al principio la asistencia era escasa, pero cada día acuden con más interés especialmente en estos momentos en que la actualidad es muy propicia para intercambiar opiniones. La sede está en Florida, en el tercer piso, pero para sus comidas se reúnen en las instalaciones de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas. El Club está en plena expansión ya que se proyectan para fecha próxima reuniones bimensuales. Además de esta actividad social figuran en sus estatutos la realización de todo tipo de tareas culturales y de investigación relacionadas a la actividad bancaria y financiera." El mundo financiero es cada vez más uno solo, indivisible y muy vinculado —concluye Cordeu— esa es una realidad indiscutible, así lo han comprendido otros países en que estos Clubes tienen a veces más importancia que los mismos bancos, como en México, donde la Asociación de Bancos Mexicanos es poderosísima: Lo mismo ocurre en Alemania y en Suiza.

Banca eficiente
ALBERTO J. CORDEU



FORD RANCHERO
Exquisito y útil

SORPRESAS

Lujoso Ranchero

"Lujoso, soberbio y muy práctico" —enfaticó certera la joven mujer al ver la nueva adquisición de su marido, el Ford Ranchero para el campo. Es que el lujo y su practicidad entran por los ojos: 4.72 metros de largo de soberbia carrocería que el económico motor I-6 168 de 116 HP de potencia a 4.000 rpm., con nafta común, hace volar combinando las cualidades de un vehículo de carga con las ventajas y comodidades de un automóvil. Lanzado este junio al mercado, el flamante Ranchero podrá ser identificado a su paso por lo que más llama la atención en su área frontal: las luces de posición envolventes que, desarrolladas de acuerdo a las más recientes tendencias mundiales, posibilitan el aumento del área luminosa frontal y lateral. Incorporan también luces de giro y destelladores de emergencia para facilitar la visibilidad de la indicación de giro a otros vehículos ubicados lateralmente. Estas exquisiteces para un transporte de carga, así como los cambios totalmente sincronizados, no lesionan su resistencia ya que el motor está equipado con botadores hidráulicos y tiene siete bancadas, lo que brinda suavidad de marcha, menor trepidación, funcionamiento silencioso y mayor rendimiento. Además, el diferencial está diseñado para soportar con amplio margen la capacidad de carga, pero de tal modo que su relación permita que la potencia del motor se traduzca en rápida aceleración y óptima velocidad final. No es todo eso, los ingenieros se desvelaron para resolver los problemas de la suspensión la cual está compuesta de resortes espirales montados en los brazos superiores y de amortiguadores hidráulicos internos de doble acción, con brazos inferiores estabilizados. Se le suma un control integrado "anti-balanceo" y una barra estabilizadora montada en bujes de goma. Y un último

retinamiento, para la carga lo idearon con la suspensión trasera compuesta de ocho hojas de elástico de tipo semi-elíptico de acción progresiva. A los diseñadores no se les escaparon los detalles como el preocuparse por el portalón que es ancho para evitar que las operaciones de carga y descarga sean obstaculizadas y para lograr que, al abrirse, quede el mismo en posición horizontal para seguir la línea del piso de la carga. Y una astucia, la rueda de auxilio se halla ubicada detrás del asiento, al lado derecho. El que pueda subir a su cabina observará que el Ranchero incorpora todas las innovaciones introducidas en el último modelo de la línea Falcon: panel de instrumentos de tipo antirreflejo, nuevo sistema de accionamiento de bocina, en fin todo como en el automóvil Falcon 73. Y una frenada sorpresiva hará percibir al conductor el sistema de frenos de disco con servo freno que permiten 100 kilogramos de carga adicional y bajará enfatizando también: "lujoso, soberbio y muy práctico".

FALCON SPRINT. Los "tuercas", en cambio, sufrirán un ataque de angustia hasta que no puedan reclinar en el mullido asiento del nuevo Ford Falcon Sprint para descargar sus reprimidos impulsos de velocidad. Y no es broma: este nuevo modelo capitaliza la experiencia de los éxitos obtenidos en las competencias automovilísticas de Turismo Carretera durante 1972. Fueron allí los conejitos de india experimentales los cuatro Ford Falcon que participaron regularmente en 15 carreras donde lograron 10 primeros puestos, 9 segundos, 9 terceros y la obtención del título de Campeón Absoluto de esta categoría. Añadamos a esto, para mayor angustia de los fanáticos del volante, que el Falcon Sprint tiene características deportivas con cuatro puertas con suficiente capacidad para cinco pasajeros, y la descripción de todas las exquisiteces —cueros, relojes, maderas— e ingeniosas argucias que derrocha su interior nunca serán superadas por el placer de manipularlas a velocidad cómoda y segura. ♦

O. C. V.



ENRIQUE OBER
Computadoras chicas, exportaciones grandes

IBM

Chicas con vértigo y divisas

"Empezamos vendiendo balanzas, cortadoras de fiambres y molinos de café; ahora exportamos por valor de 7 millones y medio de dólares, ya sea en piezas a países altamente tecnificados como Suecia, Canadá y Estados Unidos, y máquinas a sesenta y nueve países de todo el mundo, incluyendo varios allende la Cortina de Hierro."

La satisfacción de Enrique Ober, subgerente general de IBM Argentina, es comprensible si se tiene en cuenta que gracias a ese esfuerzo la empresa fue galardonada por segunda vez por la Asociación de Gerentes de Exportación como la que ha producido más divisas al país.

IBM diversificó su producción para lo que el país está verdaderamente capacitado, pero el noventa por ciento de la misma se ubica en países de cinco continentes, algunos de ellos notablemente evolucionados que no ocultan su asombro ante la tecnología y mano de obra argentinas.

Precisamente, 28 personas de IBM Argentina se hallan actualmente en Alemania, Suecia, Escocia y Estados Unidos aprendiendo cosas pero, como enfatiza Ober, "muchas veces terminan enseñando".

Estos técnicos, junto a empleados y directivos en número superior a los quinientos, trabajan en la planta que la empresa posee en Martínez, provincia de Buenos Aires, un predio de 60.000 metros cuadrados, diez mil de los cuales se hallan cubiertos.

Allí convergen también los esfuerzos de alrededor de 600 proveedores locales que colaboran continuamente con la producción de la planta. Para ellos la firma ha dispuesto un labora-

torio rodante completo, que se trasladada a sus lugares de trabajo cada vez que es necesaria una inspección de materiales o herramientas.

Esta maravilla ambulante está dotada de instrumentos de gran precisión, aire acondicionado para mediciones a temperaturas controladas, aparatos para ensayos no destructivos, instrumentos verificadores de terminaciones superficiales, comparador electrónico, durómetro, detector de fisuras, etcétera. De esa manera se descentralizan las tareas y se proyecta la propia evolución técnica de la empresa hacia sus colaboradores.

MENOR VOLUMEN Y MAYOR POTENCIA. Al parecer el futuro de las máquinas computadoras es reducirse, es decir, ocupar un lugar cada vez menor, pero adquirir simultáneamente una mayor potencia.

El colmo de la perfección en ese afán de reducir tamaños es el denominado circuito integrado, un conjunto de varios elementos que no supera en grosor a un grano de sal. Para Enrique Ober el futuro de las computadoras es muy promisorio y el avance tecnológico alcanzado en los últimos diez años en nuestro país es el mejor testimonio de esa afirmación.

IBM Argentina tiene dos proyectos de ejecución inmediata; uno de ellos, la impresora de alta velocidad Canopus, que es fiel a la tendencia actual: ocupa menos espacio y es más barata.

De cualquier manera, dice Ober, la máquina no puede reemplazar al hombre, aunque a veces lo coloque en situaciones embarazosas. Por ejemplo: una computadora aplicada a la medicina puede cotejar en pocos minutos dos millones de casos de resfriados, establecer los síntomas y dar un diagnóstico, un privilegio al que difícilmente accede la mente de un facultativo. Algo como pensar, pero no a tanta velocidad.

ALALC

Leer no debe ser un privilegio

Diecisiete propuestas concretas para que el intercambio de libros y revistas sea realmente libre en América latina formularon los editores de once países del área de la ALALC, en una reciente reunión en el hotel Victoria Plaza, de Montevideo.

En ese reducto y durante cinco días desde las nueve de la mañana hasta la siete de la tarde, los editores deliberaron sobre los apasionantes problemas del libro y la prensa periódica.

Las conversaciones superaron, a veces, los sobrios límites técnicos para abordar problemas delicados y candentes como la libre circulación internacional de publicaciones, la censura, la cooperación internacional entre autores y editores, etcétera.

En el transcurso de las deliberaciones los editores denunciaron las innumerables trabas que se imponen en cada país al libre intercambio de libros y revistas entre los miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. Salvo el caso de México, quedó en evidencia que esa libertad está bastante limitada en los hechos.

Para solucionar estas anomalías he aquí algunas de las proposiciones que se formularon: abolición de cupos de divisas para el intercambio; inclusión de publicaciones afines tales como catálogos bibliográficos y atlas en el mismo trato que se da al libro; impedir la destrucción y el secuestro de las ediciones que pudieran objetar los gobiernos y reexpedir las mismas a su país de origen; adopción de un documento único para este intercambio, como se hizo en materia postal internacional, solicitud de tarifas aéreas de fomento y no discriminatorias, regímenes especiales para ciertas características de este intercambio que lo apartan totalmente de lo corriente, reconocimiento a las cámaras gremiales de poder para certificar los datos relativos al valor y origen de estos artículos, etcétera. Una intervención, la del señor Angel González Avelar de la Cámara Nacional de la Industria Editorial de México, quebró la tradicional mesura con que los empresarios suelen recibir los discursos.

Esta vez hubo una ovación unánime cuando el editor mexicano afirmó que entre los latinoamericanos debe abolirse y en todos los niveles la palabra "extranjero". "Fea palabra —dijo— ya que todos somos vecinos afincados en una misma tierra. Pero, por encima de los discursos, el encuentro de los empresarios crea una expectativa interesante y provechosa, no sólo para ellos sino también más acentuadamente para los millares de lectores latinoamericanos. Al parecer la palabra tienen los gobiernos y si la respuesta es adecuada, habrá más y mejor intercambio de libros y revistas."

PANORAMA, JUNIO 14, 1973



SR. VIRGILIO L. PERCAS

POSTDATA

PARA PROMOVER LA EXPORTACION de embarcaciones livianas viajó hacia Estados Unidos y varios países de Europa el señor Virgilio L. Percas, presidente de Cámara Argentina de la especialidad. Se propone, entre otras cosas, difundir la calidad de diseño y técnica de construcción de los productos de nuestro país, comprobar las necesidades de cada uno de los países visitados y ver y analizar diferentes tipos de embarcaciones livianas de plástico reforzado para trasportes múltiples en río o mar.

UNA NUEVA FILIAL en la zona de Tribunales, Uruguay 357, inauguró el Banco Río. El acto de apertura fue presidido por el Dr. Carlos Pérez Compagnon y contó con la presencia de representantes de la banca argentina y de las fuerzas vivas de la zona. La gerencia del nuevo banco estará a cargo del señor Manuel Domínguez Campodónico.

ESCANDINAVIA CON CHINA unirá SAS Líneas Aéreas Escandinavas gracias a un acuerdo que se firmó recientemente en Pekín. La inauguración de esta nueva ruta, que los excelsos y...

PANORAMA, JUNIO 14, 1973

sibilidades comerciales entre Europa y el Lejano Oriente.

TRESCIENTOS MOTORES DIESEL fabricados por Borgward Argentina S. A. fueron embarcados con destino a Francia en la motonave Río Cincel que realizó su viaje inaugural. La empresa consolida de esta manera la búsqueda de nuevos mercados del exterior para sus productos no tradicionales.

DOS VECES POR SEMANA, a partir del 1° de julio próximo, los Boeing de Cruzeiro sobrevolarán los más altos picos de los Andes en vuelo directo Brasilia-Lima. De esta última ciudad los vuelos enlazarán inmediatamente para Tokio, vía Tahití, por Air France y para Los Angeles, México y Miami por vuelos directos de Braniff.

"BRAVA - INCENDIO DE BOSQUES", comercial de TV y cine, ha sido seleccionado como finalista y candidato a ser considerado para el máximo premio en la categoría automotores por el jurado del Festival Clio 1973, certamen de cine publicitario.

SEISCIENTAS DOCENAS de vinos Rodas fueron embarcadas recientemente con destino a Japón y tres mil docenas serán enviadas próximamente a Nueva York.

CELULOSA ARGENTINA fue galardonada como "la empresa de nuestro país que el año pasado desarrolló la labor más meritoria y eficiente en relaciones públicas". La distinción le fue otorgada en Rosario por el Colegio de Graduados en Relaciones Públicas y correspondió al señor Enrique Amado recibir el diploma correspondiente.

PROMOCION DIRECTA PERSONALIZADA es la que realiza L. B. Asociados desde hace dos años con un plantel de 350 dactilógrafos y ficheros donde se hallan registrados 5 millones de nombres. La empresa trabaja y aconseja en avenida Roque Sáenz Peña 740, sexto piso D.

HACIA DUBLIN viajó el director gerente general de Bodegas Crespi, señor Luciano Cotumaccio. Asistirá al Congreso Mundial de Publicidad que se realizará en esa ciudad irlandesa como único representante de la Cámara Argentina de Anunciantes.

GUSTAVO ADOLFO STADIUS profesional publicitario de amplia experiencia, se ha incorporado a *Diálogo* en cumplimiento de los objetivos de expansión de esta empresa. Stadius militó anteriormente en las filas de J. Walter Thompson, donde tuvo relación directa con cuentas de la importancia de Ford Motor, Esso S. A., Martini y Rossi, Suchard Argentina, RCA Victor, La Vascongada, Molinos Río de la Plata y Seven Up.

NUEVA VICTORIA del Martini Racing Team. Esta vez fue en la competencia de Fórmula 1 que se realizó en Sicilia,

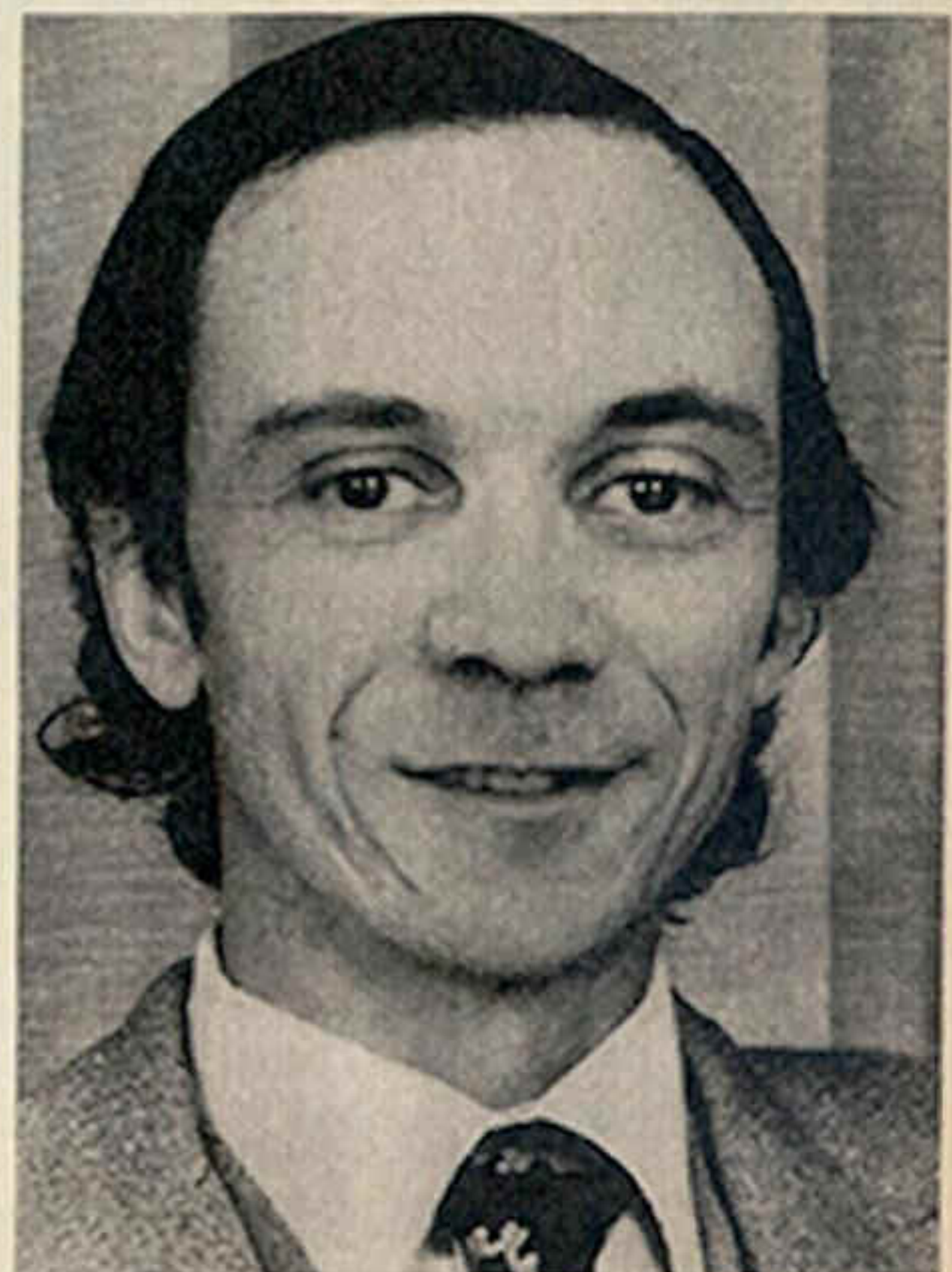
Italia, sobre un circuito carretero de 72 kilómetros particularmente sinuoso. El equipo Martini se presentó con tres Porsche "carrera" modificados para su clasificación en la categoría prototipo, resultando primero absoluto, con un promedio horario de 114,691 km. La máquina ganadora fue pilotada por Glips von Lennep y Herbert Müller.

EL VICEPRESIDENTE DE SUNBEAM ARGENTINA S.A. señor Héctor Schiavone, viajó a Perú, Venezuela y México con el objeto de asistir a una convención de ventas de Sunbeam Internacional, donde se estudiará el lanzamiento de nuevos productos.

REGRESARON DE ITALIA 153 empleados y obreros de los establecimientos de Fiat Concord en Córdoba, Santa Fe y Buenos Aires, quienes fueron invitados por la casa matriz. Los viajeros visitaron las instalaciones industriales de Fiat en Turín y luego recorrieron la zona alpina, Milán, Venecia y Roma.

LA EVOLUCION FINANCIERA del Banco Nacional de Desarrollo en el transcurso del año último fue dada a conocer por su presidente doctor Marcelo Gowland Acosta, quien señaló entre otros datos que los préstamos e inversiones crecieron en un 86,7 por ciento, las disponibilidades registraron un aumento del 127 por ciento y su patrimonio creció en un 32 por ciento.

El directivo destacó que durante el último año el Banco desarrolló una importante acción en apoyo de las obras de infraestructura del interior, citando como ejemplos la cooperación financiera en la construcción de la planta de madera conglomerada en Ushuaia, obras camineras y el acueducto Neuquén-Cutral C6 en la provincia de ese nombre y obras camineras en Formosa. Anunció también que presentó un proyecto de reforma a la carta orgánica del Banco tendiente a agilizar la institución. ♦



Sr. LUCIANO COTUMACCIO



1



2



3



4

DESDE HACE 4 AÑOS los responsables de *La Escope del Diablo* se preocupan por ofrecer a sus clientes una línea de ropa masculina de avanzada, dentro del estilo clásico. El local 22 de la Galería del Este fue decorado en oro viejo, la moquette que lo cubre es del mismo color y mientras una pared ostenta un tapiz, la otra muestra dos cuadros ovalados con figuras antiguas. La escalera de madera conduce a un entresuelo que sirve como segundo sector

de ventas. A la vista y atiborrados en estantes aparecen: camisas de sport y de vestir, corbatas, cinturones, poleras, pantalones y accesorios en general. Los dueños afirman orgullosos que fueron los precursores de las carteras para hombres. Ofrecen más de 20 modelos realizados en napa, gamuza, cabritilla y cabrito, desde 55 pesos, colgantes y de mano. Hay pulóveres tejidos en modelos exclusivos, lisos, rayados y con dibujos geométricos. Armando...

Ovalado Varone

—uno de los dueños— muestra algunos modelos de la temporada otoño-invierno.

• **Sweater** de lana con pelo de conejo. La delantera en gris a cuadros negros y colorados, el resto, negro liso; 249 pesos. Se usa con polera de algodón colorada; 59.90 pesos, y pantalones de gamuza sintética negros; 179 pesos. (foto 1).

• **Original campera** en cuero de napa negra. La espalda y la delantera están íntegramente trabajadas en patchwork de conejo en gamas de marrones, beige y blanco. Es modelo exclusivo y cuesta 690 pesos (foto 2).

• **Cardigans** en tricot combinado con cuero. Muestra hebillas doradas, es un modelo práctico y muy actual. 390 pesos (foto 3). En *La Escope del Diablo* fabrican en exclusividad un modelo de camisa en rosado, celeste y gris. Por la calidad del material empleado fue bautizada camisa miseria. Cuesta 89.90 pesos.

CURSOS GRATIS. El viernes 14, en el segundo piso de Harrods, la conocida economista Emy de Molina ofrecerá durante dos horas clases gratis de cocina económica. Los auspiciadores de estas clases, que se brindan también en Gath y Chaves en horarios y días diferentes, sortean entre los concurrentes vajillas y elementos prácticos para el hogar. "Selecciono platos prácticos, económicos y rápidos, para ayudar a las mujeres en los cotidianos problemas domésticos", informa Emy de Molina. Las clases comienzan a las 15.30. En el último de los ofrecidos se congregaron 900 personas, entre mujeres y hombres. Emy de Molina adelantó un menú a *Panorama*: Osobuco en salsa con arroz, panqueques de papa con queso, gratinados, y de postre: masitas sin huevos.

CAPRICORNIO. "Se llama así porque nací bajo ese signo", asegura Mimí Corvini. En el local 14 de Maipú 971 ofrece arreglos y reformas en general, de prendas de cuero y gamuza. Desparados sobre una inmensa mesa anaranjada, se ven moldes que Mimí usa para cortar los modelos que confecciona. "Puedo realizar las más variadas prendas. Todo lo que el cliente imagina y no encuentra, en Capricornio lo hacemos", informa. Pueden ser en cuero, gamuza, y distintas pieles: cabra, cabrito, conejo, cordero y chivito. Vende almohadones y cinturones hechos a mano. En estos días incluyó en sus ofertas ropa pirograbada. La idea de Mimí es interesante puesto que al aceptar lo que el cliente pide, se benefician las dos partes. El interesado encuentra en Capricornio la realización de lo que quiere de medida, y también la reforma o el arreglo de la prenda que todavía tiene uso.

PIERRE CARDIN presentó entre sus creaciones para el 73-74 modelos para el trabajo, para salir y para la noche, realizados en jersey, en tweed, en vinyl y en seda. En la foto 5 se ve un conjunto en gruesa lana a cuadros. La falda muestra ruedo irregular, se lleva con botas y blusa negras. El detalle original y atrevido es la capa-capota que se usa indistintamente. Cardin imaginó modelos similares con diversas variantes.

DIALOGOS existe, como galería de arte, desde hace 9 años. Ruth Herman —pintora y profesora de Historia del Arte— es su dueña y la responsable de todo lo que vende en el local 26 de Florida 946. Se ocupa de: pintura y platería colonial, arqueología americana de Perú, México, Ecuador y Argentina. En *Diálogos* hay

5



pintura argentina ingenua y actual, grabados modernos y artesanías americanas y de Buenos Aires, colgantes en plata y alpaca. Lo más reciente es una sección *art nouveau*. Ruth Herman recuerda que hace un tiempo mostró en su vidriera una gran cantidad de objetos "Kitsch". Pasó por el lugar una señora mayor y se detuvo largo rato. Entró y, un tanto insegura, preguntó: "¿Dígame, todo esto es lindo?" Ruth le aseguró que sí, que de otra manera no lo vendería. A lo que la mujer insistió: Y dígame ¿es caro?". "Bueno, sí". La señora se quedó callada y de pronto dijo: "Qué cosa, y pensar que mis hijas me lo hicieron vender todo". En *Diálogos* se puede comprar una reja, tapices, almohadones, cucharas y hasta huacos eróticos que datan de 100 años A.C. Desde 4 pesos y hasta 2.500 se puede elegir la pieza ideal para un regalo difícil de olvidar. La experiencia de Ruth Herman y su exquisita sensibilidad —aunque ella confiesa que dejó de pintar por un gran sentido crítico— permiten que el cliente de *Diálogos* no se equivoque (foto 4).

CEBOLLITAS GLACE. Ingredientes: 12 cebollitas chicas del mismo tamaño, 50 gramos de manteca, 4 cucharadas de azúcar, un cuarto litro de caldo de ave, condimento a gusto. Preparación: Pelar y lavar cuidadosamente las cebollitas y ponerlas en una cacerola junto con la manteca, el azúcar y el caldo. Llevar a fuego fuerte al principio y cuando hierva, reducir el calor dejando hervir lentamente, hasta que el líquido se reduzca. Condimentar a gusto y servir.

FLEX es un nuevo champú tratante. Tiene una fórmula especial a base de agentes acondicionadores eficaces. Balsámico, y con proteínas, restituye el cuerpo y revive el brillo del pelo dañado. En el caso de cabellos secos, éstos se vuelven resplandecientes y más dóciles. Es ideal para pelo teñido o decolorado. Se usa sobre el pelo mojado y se repite la aplicación. Para mejor acondicionamiento, dejarlo de 2 a 3 minutos. Enjuagar bien. Es un producto de *Relevo* y



6

se consigue por 26 pesos en las perfumerías de todo el país.

LAS PIELES se transformaron en el abrigo indispensable de toda mujer práctica. "La piel no es cara y como la moda es totalmente informal, se la propone para todo momento", asegura Juan Kupferberg, dueño de Pielés Michel. Veinte años de experiencia en el oficio hacen que sus opiniones estén avaladas por su buen criterio. "Actualmente, la mujer usa pieles desde los 15 años. La moda tiene ritmo y usar pieles es muy divertido", afirma el responsable de Michel.

Claro que los materiales nuevos influyen notablemente para que lo dicho sea verdad. Se usan casi exclusivamente los modelos de pelo alto: zorros, skunks, guanaco: "Y otra vez la piel de mono que se usó en los años 20", explica Juan.

Además de cambiar los materiales, se transformaron los modelos. Hace varios años que la piel se trabaja como tela, se entalla, se hacen recortes y aplicaciones de todo tipo. Este trabajo artesanal logra el mismo efecto que en los abrigos de paño. Todos los meses Michel crea nuevos modelos y ofrece materiales diversos. "Es que todo lo actual me permite variar constantemente y ofrecerle a cada



8

mujer la piel que se adapta a su tipo", dice. Hace combinaciones de gamuza y cuero con pieles informales y hasta usa cuellos de marmota para adornar un distinguido abrigo de zorros. Desde su salón de ventas, en Santa Fe 1115, Michel asombra con sus modelos distinguidos y femeninos. María Amelia Ramírez presenta a *Panorama* una variedad:

• **Campera** en zorrino de Magallanes, color negro. Muestra detalles de cuero en los costados, la delantera, el



7

cinturón y también en los botones (foto 6).

• **Campera** de zorro natural. En este modelo el detalle de cuero es sólo en la delantera, el cinturón y los puños. El color elegido es marrón (foto 7).

• **Abriego** de linco americano. Cruzado, con seis botones y cinturón de gamuza marrón. Importante cuello (foto 8).

• **Abriego** sacón de zorro, combinado con mangas y vistas de gamuza. Lleva flores aplicadas. Es absolutamente sport y de gran actualidad (foto 9).

• **Gorros y gorras** en distintos modelos y materiales, desde 200 pesos. ♦



9

Misiones: La dura ley de la selva



FAMILIA CAINGUA

Una prole diezmada por la miseria

Hace poco más de 15 días el corresponsal de Panorama en Rosario viajó a la selva misionera con el objeto de conocer el estado actual de la población indígena en esa zona. Frequentó allí a los indios caingúas —últimos guaraníes argentinos— y advirtió que esta singular rama aborigen conserva intactas las características culturales de sus ancestros. Al borde de la desaparición, ya que los diezma la miseria —como muchas otras tribus del país— simbolizan un tipo de genocidio cultural llevado a cabo de un modo casi placentero e inconsciente. Las siguientes páginas constituyen su informe.

Dionisio Duarte, cacique de los caingúas, decidió romper con el Alter —una institución privada de asistencia al aborigen— cuando se trató de resolver un importante asunto de jurisdicción. Un indígena borracho había matado a dos congéneres en una gresca, durante una fiesta de la tribu. Reclamado por el Alter para ser entregado a la justicia, Duarte insistió en someterlo a la propia, establecida por él mismo: no beber, no robar, no matar.

Para el código caingú, todo acontecimiento generado en el seno de la comunidad y entre los miembros de ésta, es un asunto de su exclusiva competencia. Ya aprendieron, a fuerza de dolorosas experiencias, que no pueden aplicar su propia y antigua justicia con los no caingúas, pero no están tan sometidos aún como para aceptar que a un "Mbuá" lo juzgue un extranjero.

La miseria, el hambre, las enfermedades y el alcoholismo han diezariado durante siglos a estos últimos guaraníes que, a pesar de todo, aún conservan lo más valioso: su propia identidad.

A partir de esa denominación de "Mbuá" que se dan a sí mismos y que quiere decir, sugestivamente, gentes —en contraposición a la de caingúas que sería algo así como "monteses", o a la más genérica de guaraníes (guerreros)—, este grupo étnico es el único de los que aún habitan el territorio argentino que conserva la característica esencial para el mantenimiento de la vida humana: la autovaloración y la confianza en sus formas de vida.

El hábitat de los caingúas se extiende por casi toda la provincia de Misiones, parte de los estados brasileños de Río Grande, Santa Catalina y Paraná, y el sector oriental del Paraguay. Las fronteras de estos tres países carecen de significado para ellos: las cruzan por aquellos pasos que siempre usaron y que son absolutamente desconocidos para los encargados de custodiar esos límites. Para un Mbuá, un gendarme es sólo uno más de los obstáculos que le presenta el vivir y que aprendió a evitar del mismo modo que a otras dificultades.

Rastrear el origen de este grupo, es ir mucho más allá de la Conquista. A partir de ésta, y en los primeros tiempos, lo indio prevaleció sobre lo europeo y en esa época se conformó el grupo de los tupí-guaraníes, un conglomerado de lenguas con características afines, habladas por diferentes grupos étnicos, pero configurando una

unidad. El legado cultural —casi totalmente desaprovechado— que dejaron estas naciones es inmenso. La familia tupí-guaraní era, a la llegada de los españoles, una de las más difundidas por todo el territorio de la América Meridional. Los diferentes grupos étnicos que la componían —y que aún la integran— conservan, salvo unas pocas excepciones, una gran uniformidad lingüística y cultural. Dentro de esta familia los guaraníes ocupan un lugar realmente importante. En la Argentina habitan actualmente dos tribus guaraníes: los chiriguano —unos catorce mil indígenas esparcidos por las provincias de Salta y Jujuy— y los caingúas.

LAS VIDAS PARALELAS. Hay tres mundos en Misiones que requieren el conocimiento profundo de la geografía de la región y de su realidad social para visualizarlos en conjunto. Uno, el claro, limpio y levemente contradictorio de las ciudades. Posadas, El Dorado, Oberá, la zona de las cataratas: las arterias rojas y fulgurantes de la provincia, los canales por donde hasta ahora ha fluído levemente el turismo y por donde, en poco tiempo, circulará el bullicio y el conglomerado idiomático de las visitas internacionales. Otro, el heterogéneo de los criollos de diverso origen europeo que componen una clase compartida por quienes se dedican al intento de explotación de muy pequeñas parcelas de tierra que no les pertenecen —un espejismo que al ir diluyéndose generó las Ligas Agrarias—, y los obreros rurales.

Estos dos mundos serían uno en realidad, pues sus diferencias son de clase. A ningún individuo de cualquiera de ellos se le ocurriría suponer que aprender a leer y escribir no tiene sentido, que no está sujeto a las leyes del país, que el castellano no es la lengua común. Todos comparten, en diferente medida, los derechos y deberes que hacen al funcionamiento de un grupo nacional.

Pero en lo más profundo de la selva, por senderos que hubo mucho antes que Alvar Núñez Cabeza de Vaca viera por primera vez las cataratas, peleando aún con los animales por la supervivencia, se extingue otro mundo, que tiene otros códigos, otros dioses, otra cultura: el de los caingúas. Otros pueblos guaraníes —timbúes, carcarañes, corondas— pertenecen ya a los dominios remotos de la arqueología. Se extinguieron, diezados militarmente, o por las enfermedades, o absorbidos por la nueva cultura. Sin embargo, la guaraní es la cultura que, juntamente con la de los grupos del Noroeste argentino (los extinguidos diaguitas, humahuagueños y atacameños), más ves-

tigios ha dejado de su existencia. Esa cultura, aunque amputada y modificada, subsiste e impregna al hombre de hoy que habita la región. Los collas y los criollos guaraníes son la prolongación actual de ese mundo anterior. Paraguay es más guaraní que hispánico, y la casi totalidad de la población rural criolla de Misiones habla el guaraní.

LA SOLEDAD DE LA MUERTE. Victorino Benítez podría narrar muy bien, con la suya propia, las experiencias de aproximación de sus hermanos de raza a la civilización. Contratado por un colono alemán que no le pagaba siquiera el miserable sueldo de los peones rurales "golondrina", en la absoluta ignorancia de lo que establece la "ley blanca" para esos casos —o quizá muy consciente, por anteriores experiencias propias o ajenas, de su absoluta ineficacia—, no encontró mejor manera que aplicar su propia justicia: lo molió a palos con el "tacacé", una especie de garrote que usan desde muy antiguo para resolver en la tribu problemas personales.

En la cárcel habrá tenido tiempo de pensar qué clase de código era ése que castigaba a quien no había hecho más que plantarse a su manera ante una situación que le atañía directamente, que lo perjudicaba y que nadie parecía dispuesto a resolver. También en su tribu la violencia injustificada está prohibida; cada jefe tiene facultades para sancionar delitos como ése, cuyo castigo más frecuente consiste en hacer ejecutar al infractor una serie de trabajos desagradables. Pero allí no hay quien pueda prometer algo y no cumplir sin hacerse responsable ante los demás. La jurisprudencia caingúa incluye hasta la pena de muerte, ante faltas consideradas gravísimas. Expulsados a fines del siglo XVIII, los jesuitas que habían utilizado con ellos procedimientos más sutiles —aunque muy cuestionables—, los aborígenes se recluyeron cada vez más en la selva, aferrándose a su estilo y a sus pautas culturales. Antes de eso, en las misiones, habían demostrado hasta qué punto estaban dotados intelectualmente. Ellos crearon, orientados por los jesuitas, la primera imprenta del Cono Sur de América y los tipos adaptables a la fonética guaraní. Los restos de las misiones atestiguan hasta dónde habían participado en esa etapa.

Hoy la nación caingúa se extingue lentamente, diseminada en pequeños grupos por la provincia de Misiones. Se calcula que son alrededor de mil quinientos individuos, diezados por las enfermedades, el alcoholismo y la desnutrición. Hay unos once "picaderos" (así se llaman los sitios donde se instalan), donde levantan sus chozas de palo a pique con techo de palmeras "pindó". Cazadores en el tiempo de la Conquista, lo son aún, pero combinando esta actividad con la explotación de reducidísimas parcelas en la selva hacen una quem-



ANTROPOLOGA RUTH P. DE KEHOE

"Una artesanía de subsistencia"

zón para despejar la zona), donde plantan maíz, batatas, porotos y mandioca. Son habilísimos cesteros y buenos braceros temporarios, aunque las reiteradas experiencias del tipo de las de Victorino Benítez no los estimulan precisamente a utilizar este recurso.

Eran más de medio millón en la época de la Conquista. Llegó a haber 120 mil bajo la influencia de los jesuitas. Esos mil quinientos desarraigados, vagando interminablemente por el Nordeste argentino y dejando sus últimos muertos por el camino, son todo lo que queda de la nación guaraní.

EL CRISTAL CON QUE SE MIRA. Basta visitar el Museo Regional de Misiones y detenerse ante el "Marambau" para empezar a entender las razones profundas, las diferencias de es-

tilo y concepción que hay entre un aborigen y un blanco asimilado a la cultura europea. El "Marambau" es un arco tensado con una liana descortezada, exactamente igual al que se utiliza para arrojar flechas, sólo que mucho más pequeño. Se trata de un instrumento musical que, colocado ante la boca abierta —que hace de caja de resonancia—, se tensa con un palito atravesado entre la madera y la liana y cuyo movimiento da las notas musicales, mientras que con otro se golpea o fricciona la cuerda para producir el sonido. La melodía así lograda llega a los tímpanos por vibración de los huesos temporales.

Un blanco difícilmente podría compartir el insólito placer de esa música rudimentaria, producida para adentro, para exclusivo solaz del ejecutante. También el "Mimbü", una flauta que ejecutan las mujeres y de escásimo sonido, tiene estas características de instrumento de soledad y quietud, no tan inimaginables acaso, en lo más profundo de la selva.

Julio César Sánchez Ratti, director del museo y principal gestor, junto al sacerdote Arnoldo Marquard, de la Fundación Alter, sostiene, sin embargo, que es muy poco ya lo que puede rescatarse. "En el Alter, que comenzó hace 4 años, conseguimos que el gobierno provincial adquiriera 1.800 hectáreas cerca de San José, donde creamos una colonia piloto. Allí intentábamos curarlos de sus enfermedades, les dábamos semilla para sembrar e intentábamos registrarlos, porque la mayoría de ellos carece de documentos y suelen ir presos por esa razón. Ellos son muy afectuosos, se visitan entre sí y jamás castigan a los niños, pero eso cuando se los encuentra en estado puro, incontaminado por el alcohol. Nuestra ruptura con Dionisio Duarte sobrevino porque no es posible permitirles que ellos apliquen su propia ley. Viven en este país y deben aprender a someterse a sus leyes.

FRUTO DEL TRABAJO

Fina cestería guaraní, mal vendida





SALTO ELENA, EL DORADO
Un paraíso ajeno a la dicha

Lamentablemente, esto es muy difícil obtenerlo. La mayoría de los adultos están totalmente perdidos. Son taimados, ladinos y muy mentirosos, además de vivir filtrados por el alcohol. En el Alter centralizamos la acción sobre los niños, que es lo único posible de rescatar. El gobierno nos retiró su apoyo cuando estábamos en esa tarea."

No es ésta, sin embargo, la perspectiva de Ruth Poujade de Kehoe, una joven antropóloga que está a cargo, desde hace tres años, del Departamento de Asuntos Aborígenes de la provincia de Misiones. "Los blancos han desvalorizado permanentemente las pautas culturales y sociales indígenas. Se les dice haraganes, sin tener en cuenta que su modo de vida es existencial. Ellos no trabajan para acumular plusvalía, sino para vivir. Se los menosprecia en función de su modo de vivir, lo que hace que se intente educarlos —las poquitas veces que se ha intentado— a partir de presupuestos éticos y morales que se entienden superiores y que ellos no comparten. Por ejemplo, son polígamos y tienen tantas mujeres como pueden mantener, lo que hace felices tanto a hombres como a mujeres. Ningún caingá se avergonzaría jamás de ello. No hay una política nacional coherente ni precisa a ese respecto, pero aquí intentamos, a través de unas experiencias piloto, aplicar nuevos conceptos. Tenemos ahora tres colonias-piloto: Tarancó, con tres familias, Andresito Guacurari, con cuarenta familias, y Lanusse, que reúne unas veinte familias. Allí irán a la escuela los que se hayan convencido de su importancia. No será obligatoria, porque ellos, en principio, rechazan la institución escolar. Acabaremos con el absurdo de enseñar únicamente en castellano, idioma que

no dominan y que muchos de ellos ni siquiera entienden. Lo que se imparte en la escuela debe tender a la afirmación de sus propios valores y no a su desnaturalización. Hay que hacer campañas permanentes de profilaxis, pero sin alterar bruscamente sus costumbres. Elaborar junto con ellos un sistema económico que bien puede no tener mucho que ver con nuestro sistema actual, pero que les sirva a ellos, impidiendo la explotación permanente a que se ven sometidos y les permita superar esta etapa del trueque en que se hallan actualmente. Es verdad que son mentirosos. Pero, ¿qué haría usted si lo persiguieran, lo explotaran, lo maltrataran y lo metieran en la cárcel por cosas que no entienden o, en todo caso, de las que se considera absolutamente inocente? No se mienten jamás entre ellos, pues son afectuosos y muy honrados. Usted me pregunta qué haría en una disputa como la que tuvieron Duarte y el Alter, y le contestó: trataría de convencer a Duarte —a quien conozco profundamente y me consta que es honrado, aunque le mienta descaradamente a cualquiera— de que entregara al asesino. Pero si no lograra convencerlo, y entregarlo hiciera peligrar todo un trabajo coherente y sólido de rescate de los valores de esa cultura, de esos hombres a punto de extinguirse, me opondría a que lo juzguen y hasta creo que no vacilaría en ocultar el hecho."

Entre 1965 y 1968 se llevó a cabo en el país al Censo Indígena Nacional, una gestión trabajosa que se interrumpió bruscamente, a punto de finalizar el relevamiento, sin que llegara a publicarse más del 12 por ciento del valiosísimo material recogido. El gobierno de Onganía determinó su finalización, pero esta tarea, la más seria y valiosa de todas las llevadas a cabo hasta ahora en la Argentina en

ese terreno, arrojó valiosas conclusiones. Edelmi Griva, psicólogo especializado en etnopsicología comparada, que actuó como secretario técnico y director de publicaciones del Censo, aporta estas conclusiones: "El doctor Taiana, apenas asumió su ministerio, anunció la implantación de la enseñanza bilingüe en las escuelas aborígenes. Se trata de algo muy auspicioso porque indica una actitud de apertura hacia el problema. Debe considerarse a la cultura indígena como tal, en la aplicación de cualquier plan de trabajo. Debe aceptarse que habrán de integrarse al país como indígenas y no borrando su identidad. De darse esto, habrá caingás —y tobás, matacos, etcétera— que se sentirán tales y no se avergonzarán de ello y que participarán como tales en el destino de su tribu y del país."

Sólo se puede llegar a ser plenamente un hombre cuando desde niño se pudo ser plenamente un judío, un negro o un indio. La amputación de la identidad racial o étnica de cualquier ser humano, frustra una parte fundamental de su personalidad. Cualquier futuro programa indigenista debe partir de esta nueva concepción filosófica, y luego discutir sus pautas de acción con cada grupo étnico del país. Ellos deben ser, en última instancia, quienes fijen su propio programa de desarrollo."

"Todo esto no habrá de lograrse si no se parte de considerarlos diferentes culturalmente del resto del país. La situación colonizante a que estuvieron siempre sujetos los ha degradado como hombres y como integrantes de una realidad cultural particular. Por lo tanto, la revaloración de sus formas de vida, en especial de su lengua, es el primer paso en todo este proceso. La Argentina debe aceptar de una vez por todas su realidad poli-étnica." ◆

Los chicos viven como pueden en la precariedad
CHOZA HABITUAL



Phillips: sonrisa de novio

EL AMOR

Inglatera tiene dos versiones

La historia de Inglaterra mucho le debe a los dragones. En los editoriales de los diarios, la semana pasada, un dragón reemplazó a otro. Y el buen pueblo (espera la reina) olvida voluntariamente una historia sordida —picante— para interesarse ahora por un cuento de hadas. La ignominia de los mayores pierde relieve ante el próximo matrimonio de la princesa Ana. Muy pocos ahora prestan atención a las travesuras del ministro de Defensa, lord Lambton, quien, como se sabe, adoraba correr tras de las chicas y tener con ellas graciosas aventuras. El problema con el alegre Lambton consiste en que nadie sabe qué cosas pudo haber contado a sus ocasionales amantes en sus trances amorosos, ni a qué chantajes pudo haberse expuesto. De todos modos tuvo el tino de renunciar y desde el momento en que se encontró una libreta de direcciones comprometedoras, lord Jellicoe —cabeza de los conservadores en la Cámara de los Lores— también debió renunciar. Se habla de un tercer ministro y de un cuarto. La cosa alcanzó tal gravedad que ya no sólo se trata de exhibir fotos íntimas en la prensa, sino del hallazgo de microfilms disimulados en el hocico de un oso de juguete.

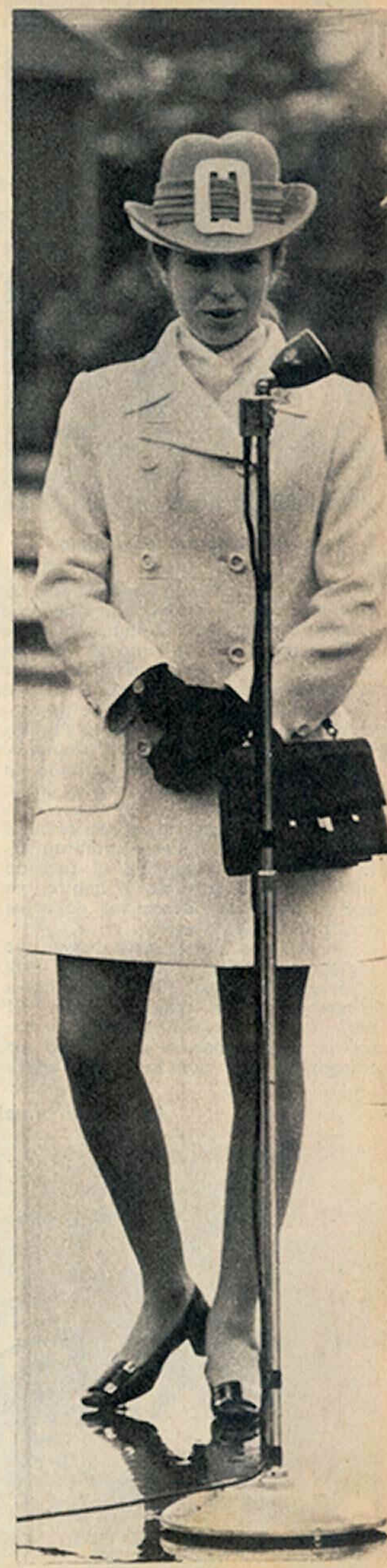
LOS GRANADEROS. Hace quince días, el hostigado *Establishment* tuvo un respiro de alivio: según una graciosa leyenda de Su Majestad la reina,

apareció el segundo dragón y toda Inglaterra ya no tuvo sino ojos para él. Se trata del teniente Mark Phillips, una especie de San Jorge surgido del mismo regimiento de la reina: con un metro ochenta y tres de altura, el buen mozo Mark conquistó el corazón de la princesa Ana, una empecinada amazona que hasta ahora sólo había suspirado por sus caballos. Si bien la corte estaba enterada de estos amores, faltaba, sin embargo, la confirmación oficial. Esta se dio ahora, anunciándose la boda para el mes de noviembre próximo.

Algunos se preguntan por qué no se esperó cuatro días más. El sábado 2 de junio, la reina celebraba su cumpleaños oficial con la pompa tradicional; los empecinados opinan que no hubiera habido mejor ocasión que ésa para anunciar el feliz acontecimiento, pero olvidan que los consejeros reales debieron seguramente pensar que el impacto de una buena nueva acallaría los tumultos del escándalo promovido por lord Lambton. Y los consejeros tenían razón: no bien se divulgó la noticia, 2 mil londinenses acudieron a la King Cross Station para aclamar al dragón y a la princesa a su regreso del castillo real de Escocia, y para admirar, de paso, el zafiro engarzado en brillantes que la bella Ana lucía en el anular de su mano derecha.

Ana y Mark se conocieron andando a caballo. El tiene 24 años y ella 22; son bien parecidos y, por lo visto, se aman: el pueblo británico tiene ingredientes para festejar esa alegría identificándose con los héroes del romance. Mientras que la equitación es para Ana casi una pasión, para su novio es su *métier*. Egresado de Sandhurst —la más prestigiosa escuela militar británica— el granadero recibió en septiembre último una medalla de oro por su presentación en los Juegos Olímpicos de Munich. Para Pascuas, en Badminton, él recibió el primer premio y Ana el segundo. Fue entonces que resolvieron casarse, a pesar de que poco después, en marzo, Ana desmintió esa resolución diciendo a la prensa que no había ningún idilio. Por su lado, Mark aseguró que se trataba de rumores idiotas. Ahora se reprochan uno al otro el hecho de haber lanzado un desmentido que no hacía más que mentir sobre una realidad visible.

PURA SANGRE. Mark es un plebeyo. Su abuelo era minero, aunque ahora la prensa deseosa de decorar la condición de viejo obrero, lo convierta en técnico de minas. En definitiva, la realeza y el mismo pueblo se han convencido de que siempre es mejor un inglés plebeyo antes que un extranjero ampuloso: en la vieja familia real abundan los alemanes, por ejemplo. Desde hace unos días, todo el mundo se pregunta si Mark conservará su nombre de ciudadano o, como ocurrió con el fotógrafo Anthony Armstrong-Jones, la reina le conferirá un





Lord Lambton: escándalo

título de par. Desde luego, nadie se pregunta de qué vivirá la flamante pareja: si bien Mark no gana más que 2.500 libras por año —unos 6 millones de pesos viejos—, la dulce Ana, por el contrario, verá su renta de 15 mil libras anuales —33 millones de pesos— elevada a 36 cuando se case. Phillips tiene su asiento habitual en Alemania, pero a partir del día de su boda, la familia real no querrá verlo tan lejos, de modo que desde ya, su nuevo destino está en Sandhurst, donde oficiará de instructor. Este nuevo nombramiento consiguió incrementar el turismo en los alrededores de Wiltshire, ya que mucha gente desea ver de cerca a la familia del novio.

Empero, no puede asegurarse que Inglaterra pierda la cabeza por este noviazgo; la vieja flema permite a lo sumo que la cosa distraiga. El periódico moderado *The Guardian* deslizó la semana pasada en uno de sus editoriales que "por lo menos ahora

la nobleza nos regala acontecimientos más digeribles que los de hace unos días". La graciosa aparición de Eros sobrevolando sobre Ana, relegó a las páginas interiores de los diarios el escándalo de los lores, si bien es cierto que el pobre Lambton pudo reclutar algunas simpatías gracias a un cierto candor que lo caracterizó en su declaración de dos horas ante las cámaras de televisión: "Cedí —dijo— a un natural deseo de variedad..."

BANQUILLO DE ACUSADOS. La franca declaración de Lambton sirvió para que alguien que lleva un nombre tan prestigioso como es el de Winston Churchill, ya que se trata precisamente del nieto del Otro, se preguntara a los verdaderos responsables del escándalo no son otros. "Si se comprobara —conjeturó el periodista Churchill— que un diario de importancia nacional conspiró con un delincuente o una prostituta, con el fin de arruinar la carrera de un político, la vida política de Inglaterra y la prensa en particular, correrían grandes riesgos". Dicho en otras palabras, si hubo escándalo esto se deba quizás a la campaña de algunos diarios.

El *affaire Lambton* se originó con la aparición de unas fotografías, según ciertos diarios populares tomadas por Colin Levy, marido de Norma Levy, una de las damas en cuestión y por las infidencias de esta pareja al contarles a los diarios las intimidades de la aventura. Se dice del *Sunday People* —primero en la línea de los diarios amarillos— que habría financiado la estadía de la pareja Levy en Marruecos después de su discreta partida de Londres. Geoffrey Pinnington, el jefe de redacción, no confirma ni desmiente. Otro diario metido en líos es el *News of the World*, gigante dominical con una tirada de 6 millones de ejemplares: fue el primero en dar los detalles sobre el *affaire*, afirmando que Colin Levy le habría propuesto las fotos.

Sin lugar a ninguna duda las fotos existen, pero ahora se dice que hay



Reina Victoria, según Tim

dos juegos distintos: el primero de ellos, más bien mediocre, y el segundo, más perfecto, establecido con la ayuda de material profesional al infrarrojo. Pero nadie sabe quién tomó esas fotos. Larry Lamb, uno de los editores de *News of the World*, afirma que muchos fotógrafos del diario actuaron durante el proceso y que eso no implica ningún misterio, "porque se supone que es el deber de un fotógrafo buscar la mejor nota siempre". No dijo, sin embargo, qué cosa fotografiaron sus reporteros; eso, al menos, parece ser un secreto profesional inviolable.

En el número 10 de Downing Street, tradicional residencia del primer ministro, se informó que la comisión investigadora del caso, presidida por lord Diplock, encargada de profundizar las eventuales ramificaciones del *affaire*, estudiaría especialmente el papel jugado por la prensa en todo este asunto. Winston Churchill nieto no aportó pruebas de sus declaraciones, pero todos los diarios "serios" de Gran Bretaña hicieron eco de sus palabras: "Es repugnante constatar que los ricos y poderosos magnates de la prensa, en Fleet Street, o en otro lado, contraten criminales o piratas —tal como se vio en las últimas semanas— y prostitutas para redactar sus memorias y obtener de ello un sabroso beneficio".

Cuando en Europa la prensa hace público un escándalo de la magnitud del *affaire Lambton*, son los periodistas quienes padecen las consecuencias antes que nadie. Sería desagradable, en este caso, que el señor Churchill tuviera razón. Entretanto, Ana y Mark, envueltos en la nube permisiva de su idilio reconocido, enfrentan las neblinosas mañanas de la campaña británica en largas cabalgatas. Es de esperar que algún día el joven teniente no deba declarar a la opinión pública que fue tentado por la variedad. ♦

Copyright L'Espresso y Panorama, 1973



La pareja principesca al trote lento

NUESTRA FLOTA. MAS SERVICIOS PARA EXPORTAR AL CARIBE

ELMA está impulsando la exportación de productos argentinos a la rica y legendaria zona del Caribe: el buque "Río Belgrano" comenzó la ampliación del servicio a más puertos de ese importante y creciente mercado, transportando carga general y frigorífica.

Las unidades de ELMA reciben carga para Jamaica, Aruba, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello Colón, Puerto Cortez, Curaçao, Barranquilla, Panamá y demás destinos regionales que reclaman las necesidades de exportación local

Este esfuerzo de ELMA, concreta otra contribución de Nuestra Flota, en apoyo del desarrollo de la capacidad industrial y comercial de nuestro país.



EMPRESA
LINEAS MARITIMAS
ARGENTINAS S. A.

ELMA

NUESTRA FLOTA

Corrientes 389 - Tel. 32-8111/4861
Buenos Aires

EXPORTAR ES CRECER



Una historia tenebrosa

Se trata de una historia anacrónica, casi inverosímil, en la que se mezclan la muerte, el dinero y la tierra hasta el punto de recordar un típico drama balzaciano. Parecería que *La Comedia Humana* vuelve a cobrar forma en un pueblo de la campiña francesa. La escena se desarrolla en La Fumade: 157 hectáreas de campo, potreros y montes, además de una casa de treinta habitaciones. Esta es la morada y propiedad de los barones de Portal, antigua familia de regidores de Tolosa. William de Portal, último *condottiero* y descendiente directo de un ministro de Marina durante la Restauración, falleció en el año 1892, nombrando heredero al vástago de una rama cadeta, el señor Léonce Portal. Luego de enviudar, este Portal se casa nuevamente —a pesar de que tiene por entonces más de 65 años— con su vieja sirvienta polaca, Anna Niepokulowska, quien le da dos hijos: Marie-Agnès y Jean-Louis, actualmente de 22 y 21 años respectivamente.

Desde hace tres cuartos de siglo, esta familia de hidalgos terratenientes vive de proceso en proceso como si en verdad los atizara un duende leguleyo. Todo lo que hacen, sin embargo, es volver a encontrar las huellas del testamento de William de Portal, desaparecido de manera misteriosa, al tiempo que litigan contra la familia de la primera mujer de Léonce del Portal, quien reivindica una porción del patrimonio. Por otro lado, también han iniciado juicio para evitar la venta de La Fumade. Tribunales de instancia, cortes de apelación, todos, de un modo u otro, han tenido entre sus manos un legajo del *affaire Portal*. En el Tribunal de la ciudad de Montauban —La Fumade está a menos de 10 kilómetros de allí— se recuerda todavía la figura de la señora Anna Portal, sola, aferrada a la barandilla de su estrado, tratando de convencer a la fiscalía con el retrato de su ilustre antepasado, el ministro de Marina. Todo el mundo se burló de este vehemente deseo de forzar las puertas de la nobleza: "Después de todo —dicen— la pobre Ana no podría ocultar sus altos pómulos y azules ojos, típicos de una campesina de Cracovia".

El reducto donde vive, casi ruina por el desgaste económico de los juicios perdidos, guarda todavía algún atisbo de la añeja nobleza. Habitaciones casi vacías, donde los muebles han cedido lugar a las pilas de legajos judiciales, paredes sucias, dos o tres antiguos retratos del viejo señorío es todo lo que queda en su morada. Por su lado, los hermanitos Marie-Agnès y Jean-Louis, viven replegados en sus dominios, con un fusil

siempre al alcance de la mano. El 7 de julio del año pasado se remató finalmente la propiedad de La Fumade. La oferta más alta provino de un tal Rivière, de Tolosa, que obtuvo las tierras casi por el cuarto de su valor cuando el precio real es de alrededor de 10 mil francos la hectárea. La curiosidad no acaba así: por lo que parece, la venta se realiza a pedido de Elie-Jean Lamolinaire, empresario local de trabajos agrícolas quien, a esa altura revela estar en posesión de un certificado de deudas por valor de 74 mil francos.

EL VALS DE LOS SUMARIOS. Pero entonces, los Portal exclamaban indignados: "¡Es falso!". El procedimiento fue llevado a cabo por un abogado inescrupuloso, ya muerto. Para colmo, la Dirección Impositiva reclama a la familia Portal una deuda de 60 mil francos, poniendo en evidencia el hecho de que, en ningún momento opuso su derecho de prelación en la venta. Y para complicar aún más este extraño episodio, el funcionario principal de esa oficina de Estado padece una muerte súbita, dando origen a un rítmico vals de sumarios acompañados ahora por las intervenciones políticas.

De todos modos ya nadie puede anular la venta. Y cuando el señor Rivière llega a sembrar su trigo, los jóvenes Portal se ocupan de echarlo de la propiedad. El señor Rivière —obstinado y firme— no se ahoga en un vaso de agua y piensa que es mucho más atinado volver a su sembradío acompañado de los gendarmes. Esta osadía pequeño burguesa tiene como consecuencia provocar la ira de los hidalgos, quienes disparan, logrando herir a uno de los agentes. Acusada de violencia, la señora de Portal es condenada a cuatro meses de encierro, lo que incita a sus hijos a ir mucho más allá. Y no se les ocurre mejor idea que amenazar con suicidarse y ultimar al mismo tiempo a su anciano y hemipléjico padre. Con el de-

seo de evitar otro drama, las autoridades asumen una actitud distante, mientras que en Tolosa, la señora Portal logra evadirse. La dama vuelve a aparecer misteriosamente, después de la muerte de su marido, el 27 de marzo de 1973. Ahora, a escasos 10 metros de la casa, en el antiguo cementerio de la familia, transformado en colmenar, fue abierta una fosa a la espera del ataúd del jefe del clan. Pero he aquí que los allegados —esos demonios— se niegan a darle sepultura y prefieren en lugar de eso mantener una habitación llena de flores: "Estoy segura —gruñó madame Portal— que mi marido fue envenenado con la ropa blanca que los gendarmes traían para los niños".

EL NUDO DE LA INTRIGA. El delirio aparece entremezclado con la sordidez, y de a poco, los acontecimientos van desplegándose del plano de la realidad objetiva. Los tres protagonistas, sin dejar de alimentar el ganado —dos vacas, algunas aves y 22 perros—, manejan los términos jurídicos con una facilidad que dejarían boquiabiertos a los abogados más expertos. Cansados de golpear a las puertas del Tribunal de Montauban, prefieren recurrir a la Corte de Casación por sospechar de los magistrados que se niegan a instruir su queja. En tanto, armas al hombro, cuidan de que el propietario "fraudulento" no asome sus narices por allí. Jean-Louis, empujando su fusil con mira telescópica, exclama: "Defenderemos nuestro derecho con sangre. Y si es preciso me procesarán por asesino. Peor para ellos". La opinión de su madre es que si las cosas no funcionan "quemaremos todo y esto arderá como el infierno".

Los Portal, según ellos mismos dicen, no quieren piedad, sino justicia: "Si es que eso existe". Por ahora, la Corte de Apelación de Tolosa, que debía pronunciar la expulsión de los nobles, prefiere el suspense. Es prudente. ♦ Copyright L'Express y Panorama, 1973

Tenacidad, absurdidad, comicidad...

ANNA PORTAL Y SUS HIJOS



PROFETA MAHARA JI

La palabra para que nadie se pierda

GURUES

El que tiene la llave

Según sus personeros y embajadores, en los próximos días llegará a Buenos Aires el Mahatma Rajeswar Ji, representante del joven Gurú Mahara Ji, a quien se atribuye el patrimonio de la "verdad revelada". Para muchos adeptos distribuidos en el mundo entero —principalmente Europa y Estados Unidos—, el joven Gurú —no tiene más de quince años— es el Mesías que ha encarnado en la tierra al sólo efecto de disolver en su sabiduría los abismos que impiden al hombre arribar a su luz interior. Como se ve, la propuesta es insuperablemente ambiciosa, reiterada y tan vieja como el mundo: siempre se ha dicho que la salvación está dentro y no fuera.

La imaginación pretende que los iluminados ofrezcan un exterior magro, de pronunciada arquitectura ósea y mejillas lamidas por la fiebre de la meditación. El adolescente Mahara Ji es la mejor prueba de que no siempre las cosas son como la imaginación las pretende: robusto, opulento, de plácidos contornos, este sonriente profeta más parece un próspero burgués en los tramos iniciales de una carrera mundana que un gurú portador de la luz. Se lo ve en algunas fotos vestido de calle, a la inglesa, con saco y chaleco y prominente reloj en la muñeca. Sus mismas palabras traducen, a veces, un curioso modo de encerrar las metáforas espirituales: "Yo no pretendo sacaros de vuestras casas —dice—. Sólo quiero llevaros en un helicóptero para que veáis vuestra casa de arriba. Todos que están en la alto".

Para señalar cuán preciosa es la vida —a pesar de que numerosos sectores de la humanidad la padecen como una carga—, el gurú emplea un lenguaje práctico, plagado de obviedades y de conformismos: "Cuando visité Monterrey, en California —comentó ante una audiencia norteamericana—, me asombró la belleza de esa ciudad y pensé que la naturaleza nos obsequia con sus frutos y que la gente que vive en Monterrey es realmente dichosa por vivir en ciudad tan bella. ¿Por qué Dios ha creado todo esto para nosotros? Porque es para vosotros y no para El. He ahí una manzana madura, si no la tomáis se caerá sola, Dios no lo hará por vosotros". Más adelante aclara que mucha gente sostiene que el hombre está en la tierra para comer y gozar, "y si bien eso puede estar bien, seguro es que hay otras cosas más allá".

El lunes pasado, Julio Giardulli y José Petracca, dos representantes del culto, hablaron de lo que ellos mismos experimentaron ante el contacto de lo que llaman "El Conocimiento": "Yo estaba en Japón —dijo Giardulli, que tiene 26 años— cuando comprendí que mi vida podría tomar el rumbo de la sabiduría interior". Petracca, de 30 años, estaba en la India; ambos habían salido de la Argentina con el propósito de conocer mundo y sin saber el uno del otro: "Nos conocimos en la misma fe —dijo Petracca—, aunque es necesario aclarar que gurú Mahara Ji no funde una religión sino la idea de que todas las religiones son una porque el Conocimiento es Uno. Cristo tiene el mismo valor que Buda; Dios es el hombre y el hombre es Dios".

Hijo de Shri Maharaj Ji, el joven iluminado ha depuesto en sus actitudes y gestos habituales la fachada dramática que caracterizaba a su padre. Shri Maharaj Ji solía meditar largamente en la típica posición budista, sentado sobre una esterilla o sobre la piel de un animal; la mirada al frente, la cabeza erguida, los ojos llameantes. Murió una mañana de julio de 1966 sentado en silenciosa meditación y en perfecta paz, según dicen quienes lo conocieron, y dejando a su hijo el contenido de su sabiduría. El pequeño heredero rehusaba entonces imaginar que un día ocuparía el lugar de su padre, pero con el correr de los años fue transformando su conducta en la vida hasta aceptarse como el continuador de la línea paterna. Fruto de una generación más cómoda y educada en una escuela británica y católica, Mahatma prefiere ablandar los gestos, redondearlos, borrar, en todo caso, la dramaticidad mística en favor de una pose campechana y jocunda capaz de infundir optimismo y fe a la manera promocional norteamericana. Por ahora su camino está alfombrado por las regalías y la complacencia de quienes teniendo los bienes terrenales, desean también "algo más alto, más espiritual". El bueno de Ma-

hatma no rehúsa los ofrecimientos generosos; su lema, uno de ellos al menos, señala que aquello que no tomemos tampoco lo tomará Dios. Es cierto, los césares también lo sabían. ♦

JAPON

Historias pornográficas

El arte de relatar historias es una especialidad japonesa venerable. Aún existen en Japón un puñado de pequeños teatros donde se reúne un auditorio que se instala cómodamente en butacas de mimbre, alrededor del escenario. Y mientras los espectadores mastican de manera enérgica albóndigas de arroz, los actores recitan antiguos relatos sobre valientes samurais y señores libertinos. Nada ha cambiado a lo largo de cinco siglos; nada, hasta la aparición de la primera mujer japonesa relatora de historias, Tenno (Grulla del Crepúsculo) Yuzuru, quien se dedica a contar aventuras subidas de tono. Una de sus características es no dejar nada librado a la imaginación del auditorio. En su actuación más famosa, durante la cual se refiere a los percances sexuales de una prostituta, Tenno Yuzuru se recuesta en el escenario, deja caer su kimono y da inicio a una escena de carácter erótico.

Algunos de sus colegas de sexo masculino defienden el derecho de Tenno a elegir el material que prefiera; sin embargo, los más puristas la acusan de disimular las deficiencias de su arte recurriendo a la pornografía. "Dejemos la pornografía para los teatros, las películas, los cabarets y los espectáculos de strip tease", aconseja el relator Hakuji Kanda IV. "Es evidente que no tiene cabida en nuestro arte. No vamos a permitir que se echen por tierra 500 años de expresión artística. Se trata nada menos que de proteger la auténtica tradición de nuestra tierra."

Para discurrir sobre el estilo más bien revolucionario de Tenno Yuzuru, la asociación de relatores profesionales. Kodan Kvokai, se reunió recientemente en Tokio. Las opiniones de los 30 miembros de la organización se hallaban tan divididas que no fue posible llegar a ningún acuerdo positivo. "Lamento haber provocado tanta confusión", fue el comentario de Tenno al concluir el mitin. Y, sin embargo, la rolliza protagonista del desacuerdo no parecía demasiado preocupada. "En Japón se está dando un boom de la pornografía y no veo por qué razón el arte de relatar historias debería permanecer inmune —agregó—. Quizás esto traiga aparejada una vuelta hacia el teatro, sobre todo si tenemos en cuenta que mi intención es visualizar lo que cuento. Incluso es posible que recurra al desnudo", confiesa. ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1973



INAUGURACION. Fue la primera visita oficial del flamante canciller argentino, **Juan Carlos Puig**, a la sede de una embajada extranjera: la de Italia, el 2 de este mes, con motivo de celebrarse la fiesta nacional de ese país. Aquí (foto 1) se ve al ministro de Relaciones Exteriores y su esposa, Delia Colombo —la pareja de la izquierda—, con el embajador de Italia, Giuseppe Rege di Tesauro y su mujer. Un dato curioso: el matrimonio Puig se conoció cuando ambos estudiaban diplomacia en Rosario, y de esta ciudad partió una caravana de cinco automóviles colmados de amigos de la pareja, para asistir a su toma de posesión del cargo en el Palacio San Martín.

EL MATRIMONIO. El célebre modista italofrancés **Pierre Cardin** estuvo hace pocos días en Madrid para presentar su colección, y declaró a la prensa: "El cine no me apasiona. Fue un capricho pasajero". Aludía a su reciente intervención como actor en un film hecho en el Brasil, "Jeanne La Française", donde interpretó el papel de un cónsul de Francia en aquel país. Su compañera en la pantalla fue Jean-Moreau, unida a Pierre por una larga amistad y hasta, según parece, años atrás, por un romance. Acerca del trabajo de la Moreau en el film, y de su actitud ante la vida, Cardin se expresa con entusiasmo: "Es una gran actriz y una mujer maravillosa. Tierna y, a la vez, temperamental y con un gran talento". Preguntado si por fin se casaría con Jeanne, el diseñador contestó, rápidamente: "Si Jeanne hubiera tenido un hijo mío, nos habríamos casado, sin duda alguna. Nosotros lo deseábamos, pero las cir-

cunstancias fueron otras. No podemos tener hijos y el matrimonio está hecho para eso".

MONUMENTO. En memoria de **Marylin Monroe**, será levantado en Canyamel, una apacible playa mallorquina, por Bruno Bernard, el fotógrafo que la descubrió en sus primeros años de Hollywood. Bernard reside ahora en Mallorca y ha comenzado a erigir "El jardín de los artistas", un parque lleno de fuentes y árboles exóticos en el que las estatuas de los que fueron y son sus amigos —Clark Gable, Ty-

rone Power, Spencer Tracy, Elke Sommer, Elizabeth Taylor— harán la ronda en torno de la efígie central, la de Marylin. Al evocar su muerte, Bruno asegura que la estrella no se suicidó: "Sin duda se trató de un accidente; se excedió, involuntariamente, en la dosis de somníferos, después de haber bebido algo más de lo que era habitual en ella, en una fiesta dada por su íntimo amigo Bob Kennedy. Esta amistad no es ya un secreto para nadie".

FUEGO OTORAL. No es falta de galantería, pero ¿cuántos años tiene la inmarcescible **Merle Oberon**? Su respuesta es 56, pese a estar en la pantalla desde hace más de cuatro décadas, y a un álbum de recortes que arroja como resultado un cómputo de 62 primaveras. Pero esto no parece inmutar al último hombre en su vida. "Merle es absolutamente fantástica —declara el actor Robert Wolders (36), nacido en Holanda (en la foto 2 se ve a ambos en el film «Intervalo»)—. Tiene la cara y la figura de una muchacha de 25." La Oberon está en trámite de divorcio con el millonario mexicano Bruno Pagliai, su tercer marido (los anteriores fueron el productor sir Alexander Korda y el iluminador Lucien Ballard), y proyecta casarse con Wolders. "Intervalo" trata de un hombre joven y una mujer mayor que se conocen y se enamoran mientras ambos se hospedan en un hotel del Yucatán, que viene a ser lo mismo que les pasó a ambos en la vida real. "No sé exactamente cuándo sucedió —suspira Merle—. Estas cosas ocurren gradualmente." ♦



Gran viajero de América: Tu competencia está volando en primera de Braniff. Qué tal?

El está disfrutando plenamente ya. Pero estás a tiempo. Esta vez es fácil equiparar a la competencia. Encuéntrate con tu rival en cualquiera de las salidas y llegadas del Clan (que ahora son más y mejores). Sonríele socarronamente desde un cómodo sillón en cualquiera de los B.I.C. rooms (nuestra exclusividad). Y recuerda que éstas son sólo 2 de las 7 grandes razones por las que tú (y tu competencia) elijen Braniff.

el Clan Braniff

El Clan va contigo.

Aquí tienes algunas de nuestras buenas salidas:

VUELO N°	974	978	920	970	978	900	974	978
DÍA	LUN	MIE	JUE	VIE	VIE	SAB	DOM	DOM
BUENOS AIRES	18:00	20:00	18:30	10:30	20:15	19:50	17:30	20:15
LIMA	22:45	23:50	22:20	15:15	00:05	21:55	21:00	00:05
PANAMA	02:35	03:45	02:35	20:10		02:45	02:15	
MIAMI	07:00	07:00	07:00	00:30	07:05	07:05	06:45	07:05
LOS ANGELES			06:10			06:10		
SAN FRANCISCO			08:35			08:35		
WASHINGTON	10:45	10:45						
NUEVA YORK	12:15	12:15	11:05*		11:05	07:50		11:05

* CON CONEXION

Braniff International

Cambiar con su Agente de Viajes

Grecia: El gorro frigio reemplaza a la corona



CONSTANTINO II, REY DE GRECIA, Y SU ESPOSA ANNE MARIE
Con voz temblorosa dijo que luchará como un soldado

Carlos Luis de Secondat, barón de Brede y Montesquieu, sentiría seguramente una profunda extrañeza al advertir que sus teorías expuestas en su libro *El espíritu de las leyes*, casi no tienen aplicación con lo que ocurre hoy en Grecia. Tal extrañeza se originaría en el hecho de que tanto los coroneles que ejercen una dura dictadura, como el rey Constantino, cuyos ascendientes simpatizaron con el nazismo, hubieran ingresado en una competencia por esgrimir mayor fraseología democratizante. El primer ministro George Papadópulos, convertido ahora en presidente provisional, al decretar la caducidad de la monarquía, ha acusado a Constantino de inmadurez y de no vacilar en aliarse con apátridas y asesinos en su afán de recuperar la corona. Simultáneamente, para demostrar sus concepciones republicanas, Papadópulos ha resuelto convocar a un plebiscito para el 28 de julio venidero, en el cual el pueblo griego decidirá entre la monarquía y la república. Pero si hace centenares de años las ciudades griegas sirvieron de cuna a las concepciones republicanas, sobre la base del trabajo esclavo, ahora aparece una nueva paradoja, cuando el rey Constantino esgrime la bandera del parlamentarismo a ultranza. Los observadores sostienen que lo único que faltará en el plebiscito es precisamente la opción que permita al pueblo elegir no sólo entre Papadópulos y Constantino, sino en favor de una nueva posibilidad democrática, al margen de la dictadura de los coroneles y de los intereses de las viejas clases representadas por la monarquía.

El rey Constantino, en conferencia de prensa ofrecida la semana anterior, aceptó el reto plebiscitario, previo cum-

plimiento de las siguientes condiciones: Levantamiento de la ley marcial; amnistía general para todos los presos políticos; restauración de la libertad de prensa y conducción del plebiscito a cargo de un gobierno interino imparcial.

Resulta fácil advertir que la exigencia fundamental de Constantino reside en la defenestración de Papadópulos como requisito previo para la consulta democrática, condición imposible de ser admitida, a no ser que el actual "regente" del pueblo griego resuelva practicar políticamente el recurso del harakiri nipón.

Para Constantino y sus simpatizantes la base misma del plebiscito planteado por los coroneles resulta falsa, por cuanto la opción no se da entre el gorro frigio de la república y la corona de la realeza, sino entre la necesidad de que Grecia retorne a los cauces de la democracia o, en su defecto, permanezca en el empedrado de la dictadura.

Este criterio fue recientemente desarrollado por el profesor Panayotis Kanellopoulos, al sostener que "Constantino es una garantía mayor para el restablecimiento de la democracia que el autoproclamado presidente provisorio (se refiere a Papadópulos) de una república inexistente, que mantiene aislada y encarcelada a una masa de oficiales valerosos, de profesores, estudiantes y otros combatientes de la libertad". Por su parte, el vicepresidente del último parlamento, Iakōvos Diamontópulos, minimizó las intenciones del presidente provisorio, al calificar su actitud de "acto personal de un hombre cuya fuerza se basa en la violencia".

Sin embargo, existe también un sec-

considerable que se halla representado por fuerzas políticas para las que las opciones en Grecia no se agotan con los planteos de Papadópulos o Constantino. De esta manera, el máximo dirigente del Movimiento Panhelénico de Liberación, Andrés Papan-dreaou, echó gasolina al incendio político griego al sostener que "la monarquía murió en Grecia, no por los coroneles, sino porque la realeza estuvo siempre al servicio de las oligarquías nacionales y extranjeras".

Las divergentes posiciones tienen su raíz en la cruenta guerra civil que sufrió Grecia en las postrimerías de la Segunda Guerra Mundial y que se extendió hasta 1949. Como resultado de la ocupación de las fuerzas del Eje, fueron organizadas en Grecia guerrillas urbanas y rurales que, en su momento, ocuparon tres cuartas partes del país. No obstante, a raíz de los acuerdos entre Stalin y sus aliados de Occidente, se resolvió que Grecia debería permanecer bajo la férula de las democracias capitalistas de Occidente. Claro está que para imponer esa decisión fue necesario la abierta intervención militar de las tropas inglesas, enviadas por Churchill, las que sometieron a las tropas antifascistas, que recibían escasa ayuda desde Yugoslavia, donde el mariscal Josip Broz Tito sufría también el peligro de la invasión externa, ante la actitud complaciente de Moscú. Así, las bases de la coexistencia pacífica se iban sustentando a costa de los países poco desarrollados, repartidos en áreas de influencia. Yalta y Postdam daban sus primeros resultados.

La monarquía había sido restablecida mediante las restrictivas elecciones de 1946 que impusieron a Jorge II en el trono a quien sucedió Pablo I, fallecido en 1964. Es justamente en este año que el hijo de Pablo I, el joven Constantino II hereda la corona. No obstante, el agitado acontecer político había generado otro poder digno de tenerse en cuenta: El ejército, cuyos coroneles comenzaron a ver en el rey una suerte de incómoda compañía para sus ansias de poder. De esta manera, el golpe militar del 21 de agosto de 1967 condujo a la creación de un gobierno nacional, tendiente a disminuir progresivamente las atribuciones del rey. Constantino intentó reaccionar el 13 de diciembre de 1967, pero lo único que obtuvo es ser expatriado a Italia. El referéndum de 1968 limitó casi todas las prerrogativas del rey, aunque en los hechos la imagen del monarca fue siendo eliminada físicamente de manera implacable. Es así como las fotografías del rey fueron desapareciendo de las oficinas públicas, se cambiaron las monedas que acunaban su efigie e inclusive las gorras de los ofi-

ciales en las que se inscribía la "K" de Konstantino, se diseñaron de distinto modo. Por su parte, las burguesías europeas censuraron acremente a los coroneles griegos. La Comunidad Económica Europea negó ayuda económica y militar. Pero los pragmáticos coroneles, con la certera visión de que allí donde imperan los negocios no reinan las convicciones moralizantes, comenzaron a operar con enorme habilidad. Es así como Grecia comienza a jugar un papel destacado en el Tratado del Atlántico Norte y permite que su territorio se constituya en una base eficaz para la instalación de misiles y bases atómicas, que aseguren ventajas estratégicas a Occidente. El orgien griego del vicepresidente de USA, Spiro Agnew, coadyuva a esta labor de acercamiento. Cabe hacer notar que Papadópulos no se detiene allí. Por el contrario, incrementa la ira de los gobiernos de Europa Occidental al establecer cordiales relaciones con la Unión Soviética. Hace pocos meses, Papadópulos se dio el lujo de enviar a un alto funcionario de gobierno a la China Popular, donde sus cordiales saludos a Mao Tse-tung fueron correspondidos con amables palabras del líder chino al actual presidente provisorio. Así, mientras la



GEORGES PAPADOPULOS
Algo huele mal, ¿no es cierto?

sexta flota norteamericana aseguraba la protección externa de Papadópulos, en lo interno una férrea dictadura impedía la expresión de las fuerzas opositoras. Pese a que el régimen griego consiguió cierta estabilidad económica, las permanentes protestas estudiantiles compensaban el apoyo que los gobernantes recibían de la buro-



Mapa de Alejandro Malotie

LA MILENARIA GRECIA
Una de las claves del equilibrio europeo

cratizada Confederación General de Trabajadores.

Casi en todos los foros internacionales se hizo una costumbre el denunciar la falta de libertad de prensa en Grecia. Para comprobar una vez más este aserto, Papadópulos ordenó no sólo que las emisoras y periódicos griegos no difundieran el mensaje del rey Constantino y su posición frente al anunciado plebiscito, sino que, inclusive, ignoraran la noticia misma de que el mensaje se había producido. Sólo el periódico *Athens News*, editado en inglés, osó difundir la reacción del monarca, pero fue inmediatamente clausurado, con el añadido de que su director, John Horn, se halla condenado a seis meses de cárcel por una falta similar.

Papadópulos no pudo estabilizarse por la oposición estudiantil, y por no contar con la simpatía de amplios sectores de la fuerza naval, cuyas tendencias monárquicas salen a relucir de manera intermitente. Una expresión de la rebelión entre los mandos de la marina tuvo lugar el 26 de mayo pasado, cuando el capitán Nikolao Pappas desvió el contratorpedero "Velos" y juntamente con seis oficiales y 24 tripulantes buscó asilo en Italia. Pappas señaló que se vio obligado a dar ese paso a raíz de que comparte plenamente las opiniones de más de 60 oficiales y almirantes de marina, que están en las cárceles griegas.

Por su parte, el rey Constantino ha sostenido que no conspira y que, en consecuencia, es falso el pretexto que usa Papadópulos para encaramarse en el cargo de presidente provisorio, pero que, sin embargo, está dispuesto a luchar como un soldado por la causa de la libertad.

Como contrapartida, Papadópulos ha eliminado el juramento de fidelidad al rey en las fuerzas armadas y ha cambiado el antiguo emblema del escudo griego por el del ave Fénix, para significar que de las cenizas puede Grecia remontar el vuelo del desarrollo. Sin embargo, sus opositores hicieron notar que en Grecia la libertad está reducida a cenizas por culpa de Papadópulos y que no será por obra de él mismo, ligado como está a fuertes intereses económicos internos y externos, que la libertad de los griegos, expresada en el ejercicio de su soberanía, volverá a tener vigencia.

No pocos observadores se hallan preocupados por el hecho de que las insalvables discrepancias entre Constantino y Papadópulos constituyen, en realidad, un grave enfrentamiento entre los factores de poder que triunfaron en la guerra civil de la década de los años 40. Esta situación abre posibilidades a las nuevas fuerzas democráticas, fogueadas en la lucha clandestina. Quizás lo más notable del plebiscito que se anuncia para el próximo mes reside en que si bien la democracia se presenta como una opción teórica, en los hechos ni Constantino ni Papadópulos tienen los antecedentes para encarnarla de manera efectiva. ♦



INSCRIPCIONES FASCISTAS EN MUROS DE MILAN
"Supresión de los partidos cuya inspiración..."

FASCISMO

Italia: Estrategia de la tensión

"Las ideas del sindicalismo fascista renuevan el estado de espíritu de todos los productores y descascaran la parte útil del socialismo. Incluso la vieja terminología de 'patrones' y 'proletarios' sufre una modificación. Lo patronal implica un sentido odioso de tiranía, que presupone la servidumbre del proletariado, servidumbre que se contraponen al progreso de la civilización. La idea italiana de la corporación, que crea una solidaridad indispensable entre los dirigentes y los ejecutores de la producción, es la única que aporta equilibrio y equidad económicas". ("La envergadura del sindicalismo fascista", por Edmondo Rossoni, en Anuario N° 1 del Centre International d'Etudes sur le Fascisme, Bruselas, 1928).

"De todos modos, habiendo sido desenmascaradas las fuerzas de la rebelión y su color político, las medidas a tomar por parte del Estado, atacado por la subversión, son: proclamación del estado de guerra; confiar el orden público a las autoridades militares; ley marcial; supresión de los partidos políticos cuya inspiración ideológica está en la base de la rebelión; arresto de los dirigentes de esos partidos; supresión de todas las organizaciones culturales y sociales aliadas de esas agrupaciones; censura de todos los diarios de información" (En *L'Italiano*, órgano neofascista, febrero de 1973).

Los colores de la subversión fueron desenmascarados. La granada que el 12 de abril último mató al agente de policía Antonio Marino, en la calle Bellotti, de Milán, era fascista. Poco después, el presidente de la Corte Constitucional de Italia, Franco Bonifacio, precisaba a la revista italiana *Panorama* que "la Constitución es muy clara: había expresamente de prohibir la 'reconstitución del partido fascista'. Se trata de una Constitución inspirada en principios antifascistas; quien dude, que lea sus normas fundamentales y

descubrirá que en nuestro Estado el fascismo no tiene lugar". Sin embargo, en la publicación *La Legión*, del 24 de marzo de 1973, el jefe del Movimiento Social Italiano (MSI), Giorgio Almirante, sostuvo que "nosotros consideramos que es un mérito altamente significativo el haber colaborado con el fascismo, el más grande fenómeno de moral histórica; nosotros no somos neofascistas, somos fascistas, e basta". La metodología es simple. El primero en definirla fue el diario inglés *The Observer*, que la vio como la "estrategia de la tensión". No le será tan simple al MSI, en cambio, reeditar la experiencia mussoliniana. Las grandes industrias de la península prefieren el marco del neocapitalismo al del fascismo. Los obreros, que al comienzo del "otoño caliente" de 1969 estaban sindicalmente organizados en un 44 por ciento, lo están ahora en un 70 por ciento. Tienen conciencia de su fuerza. Han conseguido, en Fiat, por ejemplo, duplicar sus salarios.

"PREFIERO NO LEER NADA". No obstante, algunas banderas prenden. *Panorama*, de Italia, hizo una encuesta en todo el país que evidenció comunes denominadores entre los jóvenes fascistas interrogados. He aquí algunas respuestas: "¿Los sindicatos?, no consiguen conquistas durables". Un aprendiz de 24 años: "Habría que dar más poder a la policía, hacer intervenir al ejército para resolver la tensión social; de ese modo todo el mundo tendría mayor libertad". Un empleado napolitano: "Con un gobierno fuerte esto andaría mejor, habría mayor disciplina, mayor control, más jerarquización; la izquierda y los sin Dios desaparecerían de la vida política". Un compañero de éste: "La patria es una nación bien armada, invencible, que colecciona victorias militares y éxitos comerciales". Una muchacha integrante del Foro Europeo, cuyos pilares son Grecia y España: "Luchemos por una Europa libre y anticomunista, exijamos la libertad de los pueblos oprimidos". En general, las muchachas están contra el divorcio y contra toda modificación de las costumbres —"sigamos siendo mujeres"—, mientras el mito mussoliniano reverbera aún entre el marasmo polí-

tico de la península: "El era bueno, fueron los industriales quienes lo liquidaron". La cultura, como en todos los fenómenos de este tipo, es un buen chivo emisario. Tal vez porque incita a reflexionar, a replantear esquemas. "Prefiero no leer nada, para no embrollarme las ideas", se oyó decir.

El slogan del MSI no desmiente tales propósitos de sus militantes: "El partido no es una sala de lectura". Mussolini, el corporativismo y la República de Saló son la trilogía básica de la ideología fascista. El instrumento es conocido: la violencia de los *squadristi* contra obreros, estudiantes, círculos y sedes de agrupaciones de izquierda (en 1972 hubo un atentado cada seis horas). Por su parte, el diputado milanés Franco Maria Servello, de 52 años de edad, subsecretario del MSI, no oculta la táctica fascista: "Los italianos están cansados; si tratan de hacer justicia por su propia mano es porque no creen más en la del Estado", escribió el 9 de marzo de este año en el *Secolo d'Italia*, diario que es el órgano oficial del movimiento. Otros grandes periódicos, como *Tempo*, de Roma, sostienen a ultranza las posiciones fascistas. Las publicaciones *Candido* e *Il Borghese* se dedican a propagar eso que en Italia suele llamarse las "ideas-invectivas" de los *mis-sinos*, quienes editan también un centenar de boletines, revistas y cuadernos que aseguran la cohesión nacional del fascismo y de los grupos conexos que toman por su cuenta las banderas más variadas de las "corrientes negras" de la vida política italiana.

La sutileza del método usado contra partidos y agrupaciones de izquierda consiste en: 1°) A nivel de la opinión pública mezclar las cartas en base a consignas que en su primer análisis



CAPO GIORGIO ALMIRANTE
"Fascista, e basta"



MANIFESTACION EN ROMA
No sólo los símbolos...

podrían parecer producto de afiebrados amateurs de la política-ficción ("Hitler y Mao reunidos en la lucha", "Por una dictadura fascista del proletariado") y 2°) dejar "tarjetas de visita" luego de rendiciones de cuentas intestinas, como la que costó la vida de dos hijos del dirigente Mattei, de Primavalle. Como se sabe, Mattei tenía fuertes polémicas con las alas ultraderechistas del MSI de esa región, polémicas que se mezclaban con confusas historias de alcoba. Los autores del doble homicidio dejaron leyendas que mencionaban la mano de la "justicia obrera".

ABSOLUCION SINDICAL. En esa oportunidad fueron acusados los jóvenes izquierdistas Sorrentino y Lollo. El primero no se dejó detener. Estaba fresca aún la injusticia del caso del anarquista Valpreda, así como la historia del "suicidio" de otro izquierdista, Pinelli, en locales de la policía: prefirió desaparecer. Como se sabe, tanto el Partido Comunista como las dos poderosas centrales obreras —CGIL y CISL— sostienen duros enfrentamientos doctrinarios con la izquierda no institucional: Potere Operaio, Lotta Continua e Il Manifesto. Sin embargo, ni el PC, ni las organizaciones sindicales dudaron en proclamar la ridiculez de endilgar a Potere Operaio —Sorrentino y Lollo son militantes estudiantiles de ese grupo— semejante modo de ejercer la "justicia proletaria".

Veteranos comunistas de la sección de Primavalle declararon que "los izquierdistas son ingenuos, eso sí, pero de buena fe; jamás habrían hecho tal cosa". Bruno Trentin y Pierre Carniti, máximos dirigentes metalúrgicos de la CGIL y la CISL, respectivamente, estuvieron de acuerdo con los comunis-

tas de Primavalle: "Aunque está débil, la izquierda extraparlamentaria sigue siendo lo suficientemente fuerte para aislar a los provocadores. Trata, es cierto, de endurecer el movimiento obrero, pero no confunde violencia con crimen; quemar a una familia, es inconcebible..." Casi idéntica fue la reacción de Luciana Castellina, dirigente de Il Manifesto: "Si bien es cierto que Potere Operaio ha perdido influencia, no hay aquí aislamiento a la japonesa, los obreros organizados no marchan tan detrás. Potere Operaio quisiera ser una vanguardia armada, pero se cuida demasiado en los análisis de pertenencia de clase. Pretender que ha atacado a un irresponsable (Mattei), es absurdo".

Pero comunistas e izquierdistas extraparlamentarios difieren en cuanto a la forma de frenar o morigerar los avances del fascismo moderno. Una parte del diálogo de *Panorama* con el jurista Bonifacio —donde se dibuja el contexto de la polémica—, es ésta:

—¿Cómo es, entonces, que existe en Italia un partido, que se llama *Movimiento Social*, claramente inspirado en el fascismo?

—No debiera hacerme decir ciertas cosas. Como presidente de la Corte Constitucional no puedo juzgar si el MSI es o no un partido fascista. Ese es un juicio que compete a la magistratura ordinaria. En 1952 se aprobó la ley Scelba: desde entonces la individualización de los caracteres que hacen de un partido un partido fascista, se confía a la magistratura, que de este modo se convierte en el único órgano del Estado que puede decidir la disolución de un partido.

—¿Usted la considera una buena ley?

—Es una ley que se alinea perfectamente con la Constitución.

—¿Entonces, por qué nunca fue aplicada?

—Aquí el problema compete a la magistratura, a la capacidad y a la voluntad de aplicarla de la magistratura. Y se relaciona con todo el contexto político...

—Pero mucho más recientemente existió el informe de un alto magistrado, Luigi Bianchi D'Espinosa, que es algo así como su testamento sobre las organizaciones fascistas. ¿Por qué se convirtió en letra muerta? ¿Contexto político o cualidad de la magistratura?

—La XII disposición transitoria de la Constitución es clarísima: "Está prohibida la reorganización, bajo cualquier forma, del disuelto partido fascista". Significa que si está prohibida su reorganización, está también prescripta su disolución en caso de que aquél se reorganice. Esta disposición debiera ser una barrera neta.

—¿Pero, ¿usted cree en la posibilidad de un control efectivo de la democraticidad de los partidos?

—El artículo 49 de la Carta Magna dice que la formación de los partidos

es libre, a condición que "concurra con métodos democráticos a determinar la política nacional". Ahora bien, en mi opinión es dañino pensar en una ley que discipline a los partidos. Desde el momento en que existiese tal ley, existiría la posibilidad de que alguien controlase a organizaciones que deben, necesariamente, ser libres. El problema, entonces, ya no es jurídico sino típicamente político. Yo no encuentro qué disciplina para los partidos pueda ser la que esté en condiciones de conciliarse con el respeto a los principios fundamentales, y esto es algo que vale también para los sindicatos.

PC VS. IL MANIFESTO. Sobre todo la última respuesta de Bonifacio es la que explica el tono de la polémica pública entre comunistas e izquierdistas. El 22 de abril el diario *Il Manifesto*, órgano central del movimiento del mismo nombre —desprendimiento del Partido Comunista—, atacó a fondo ciertas indecisiones registradas a nivel parlamentario: "En el Parlamento son todos antifascistas, pero de palabra. Hace ya casi un año que la Junta de Autorizaciones se entretiene con la denuncia hecha contra el secretario general del MSI, Giorgio Almirante (se lo acusa de haber reorganizado el partido fascista), por el procurador general de la Corte de Apelación de Milán, Bianchi D'Espinosa, pero no quiere tomar decisiones. Después nos maravillamos de que el fascismo, como en 1922, ensanche cada vez más su campo de acción".

La reacción no se hizo esperar: "Son acusaciones vergonzosas, ataques groseros que tratan de desacreditar al Parlamento, que es exactamente lo que quiere actualmente la derecha", tal fue la réplica, seca, de *L'Unità*, órgano del PC. Siguió la contrarrepuesta de *Il Manifesto*: "De este modo, según el PC

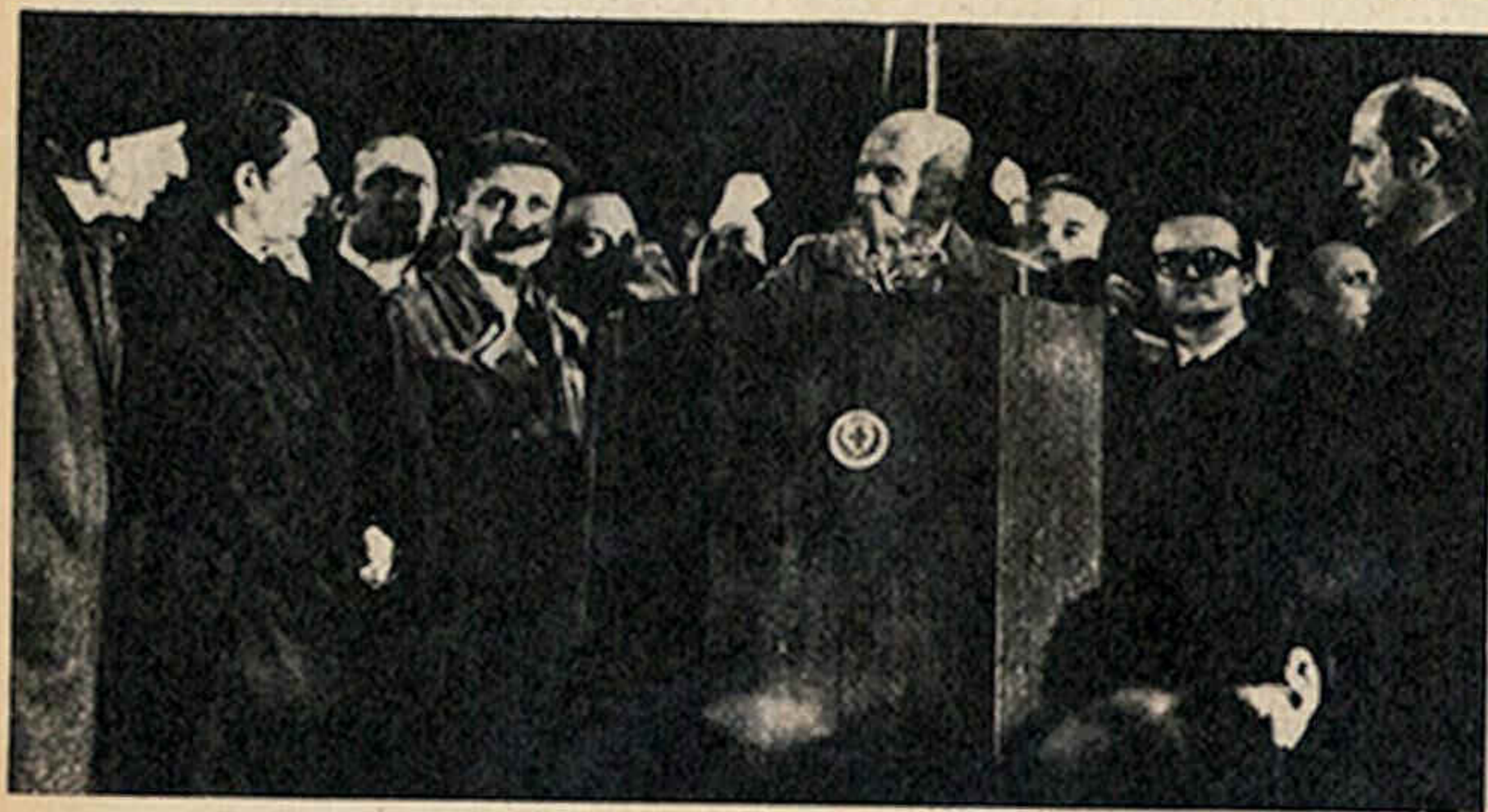


JURISTA FRANCO BONIFACIO
"... típicamente político"

es vergonzoso hablar mal de Garibaldi y del Parlamento. No es vergonzoso, en cambio, que una investigación como ésta sea bloqueada desde hace un año". Al lance político se sumó el diputado Emidio Revelli, hombre que integra el ala derecha del Partido Demócrata Cristiano, relator de la referida junta parlamentaria: "Nada de bloqueo ni de entorpecimiento; es que para examinar el grueso volumen con los documentos enviados por D'Espinoza se requiere tiempo y además no son cosas que puedan tomarse a la ligera". ("¿Pero cómo —se asombró el Manifesto— una investigación de este tipo se confía a un diputado de la extrema derecha democristiana.")

En Roma, el vicepresidente de la Junta de Autorizaciones, Giovanni Galloni, ratificaba en parte las posturas izquierdistas. Al hablar ante una asamblea de afiliados democristianos dijo que, "en efecto, el fascículo es muy voluminoso y Revelli ha pedido una prórroga detrás de la otra, prórrogas que la Junta le acordó".

CUADRAR EL CÍRCULO. Para la poderosa democracia cristiana el problema tiene prioridad número uno. Porque el auge relativo del fascismo la ha colocado entre la espada y la pared. "Si la DC quiere tenernos nuevamente en el gobierno, o para cualquier cosa que necesite de nuestros votos en el Parlamento —declaró recientemente a *Panorama* (Italia) el dirigente socialista Paolo Vittorelli—, deberá incluir en su programa de gobierno propuestas orgánicas para erradicar el fenómeno *squadristico* y el neofascismo; tales propuestas, además de revigorizar la ley Scelba, deberán contener disposiciones precisas en el sentido de que la administración pública, en todos los niveles, sea equidistante entre las fuerzas constitucionales y las anti-constitucionales y, al mismo tiempo, impida la subversión de derecha". Un diputado DC de la corriente de Andreotti comentó con ironía: "...que es como buscar la cuadratura del círculo".



ACTO ANTIFASCISTA EN ROMA
Revisar la tesis de los polos opuestos



UNA SVASTICA EN MILAN
"Medidas: ley marcial..."

Con mayor agudeza política, Galloni afirma que "puede haber dificultades, pero mientras siga en pie, dentro y fuera de los partidos, dentro y fuera del Estado, la teoría de los extremos opuestos, los neofascistas de Almirante tendrán siempre las espaldas cubiertas". Galloni, como los socialistas, es un convencido de que el próximo gobierno peninsular deberá cambiar radicalmente de ruta en este rubro. Pero nadie piensa, ni en la izquierda ni en la derecha, que el problema del MSI deba ser resuelto por vía de una decisión judicial. En este punto todo el mundo está de acuerdo en que lanzarse institucionalmente contra las huestes de Almirante (56 diputados, 26 senadores, importantes feudos electorales en el centro y el sur del país, simpatizantes más o menos ocultos entre los financistas de mayor envergadura, así como entre pequeños y medianos industriales), significaría darle un mayor margen de maniobra, con consecuencias aún más graves para el andamiaje democrático. "El MSI no será disuelto, sino aislado a nivel de la conciencia pública", sostienen los republicanos. "Pero atención, —responde Enzo Erminero, diputado DC de la corriente de Aldo Moro—, no hay que pensar, como ha sucedido muchas veces en estos meses, que todo sea un bluff, como lo supuso, por lo demás, el gobierno Andreotti: las bombas de

Milán demuestran que el MSI no es más un bluff".

EN EL TEMBLADERAL. La cohesión obrera, es cierto, salvó a Italia de un peligroso giro a la derecha, impidió al MSI lanzar al sur pobre contra el norte, donde reina el desarrollo capitalista. Pero la izquierda obrera o supo concretar sus victorias políticamente. No liquidó la quemante desigualdad entre el norte y el sur, entre las ciudades y el campo. De modo que no es tanto de los *squadrismi* de Almirante de donde viene el peligro, sino de la situación general, terriblemente inestable. La contradicción central parece ser la siguiente: las conquistas del sector laboral limitaron a tal punto el margen de maniobra económica del sistema, que una nueva, aunque acaso moderada, apertura a izquierda es cada vez más problemática. Para remontar el barrilete del "milagro" que vivió Italia hasta más o menos 1969 se necesitaría una colaboración obrera que, ahora, éstos no están dispuestos a brindar, como evidentemente lo desearía la izquierda ortodoxa. Para que el "milagro" vuelva a iluminar a la península habría que buscar dinero no en la gran industria, sino en la pequeña burguesía. Ello implicaría reemplazar al gobierno Andreotti por una coalición de centroizquierda, radicalizar el proceso, dejar de lado las alianzas moderadas. Andreotti sobrevive con el apoyo, en los casos de urgencia, de los votos de Almirante. Tal es la raíz de una suerte de vacío político que favorece la "estrategia de la tensión" que practica el jefe del MSI.

Nadie cree seriamente en la posibilidad del restablecimiento de un gobierno fascista. Lo que hay es incertidumbre. No sólo la izquierda ha comprendido que las luchas en las grandes industrias no podrán desarrollarse indefinidamente sin tocar las estructuras del Estado. Entre el neocapitalismo "comprensivo" y el "todo o nada" de los propugnadores de la "toma del Palacio de Invierno", como con ironía se llama en Italia a los más radicalizados revolucionarios, el terreno es estrecho, resbaladizo. En el medio, los partidos de centro tendrán que revisar la teoría de los extremos opuestos a la que se aferran desde 1969. El MSI agradeció a estas agrupaciones el haber sido claramente ubicado en una de las antipodas del espectro político. Ese, en la derecha, era y es su lugar: nada mejor que se lo reconociesen. Desde allí creció. El problema es que ese crecimiento no afecta únicamente al extremo opuesto, sino que se lanza contra las grandes formaciones políticas que hoy gobiernan la península y que, sobre todo en el centroizquierda, propugnan el mejoramiento del neocapitalismo que una vez los satisfizo, ese mismo neocapitalismo que el MSI quiere remover, sustituirlo por un férreo corporativismo vertical que, en definitiva, al menos históricamente es cierto, sólo tiene como contestario a la izquierda, fenómeno social que a veces se comporta como una bola de nieve.

ESPAÑA

Los años no pasan en vano

Cuando la guerra civil aún no había concluido, el generalísimo Francisco, "el caudillo por la gracia de Dios", como rezan las monedas acuñadas en España, el naciente régimen franquista dictó un decreto, en 1938, uniendo la jefatura del Estado a la presidencia de la República. Después de 35 años, y en razón de que la avanzada edad del caudillo le impide atender los problemas cotidianos del régimen, ese decreto aún no ha sido derogado sino simplemente suspendido.

De esta manera, el columnista Iglesias Rouco hacía notar que el decreto por el cual el almirante Luis Carrero Blanco asumió el cargo de primer ministro de España puede ser revisado en cualquier momento ya sea por Franco o por su presunto sucesor, el príncipe Juan Carlos de Borbón.

Estos antecedentes sirven para demostrar que la proverbial desconfianza de Franco permanece en pie, ya que ella se hizo extensiva a un hombre, como Carrero Blanco, considerado más franquista que Franco.

La identidad del almirante con el caudillo es considerada tan profunda que muchos observadores no vacilan en calificar a Carrero Blanco de "alter ego" de Franco. Y si bien las características personales tienen siempre marcada importancia en la conducción de los gobiernos, no pocos consideran que la identificación de Carrero Blanco con el generalísimo es tan sustancial, que buscar divergencias entre ambos sería tan ingenuo como empeñarse en encontrar diferencias en el agua que corre por el mismo arroyo, en pocos metros de distancia.

Resulta importante advertir que ni el Opus Dei ni la Falange ni los monárquicos recibieron la noticia de la asunción de Carrero Blanco con especiales muestras de entusiasmo. Es que Carrero Blanco no pertenece, en esencia, a ninguna tendencia. Sus únicas identificaciones han sido, en el curso de su vida política, con el franquismo primero y con las Fuerzas Armadas después.

Esta armazón de verdades, que vale para las corrientes del oficialismo, sirven también, y quizás en mayor medida, a las fuerzas opositoras al franquismo. "Dios nos libre de un gobierno débil", dijo Carrero Blanco en su discurso de posesión del cargo, recordando que la consigna del "orden" no sirvió solamente para aplastar a los republicanos, sino que mantiene su latencia para decapitar a las corrientes opositoras.

No obstante, y si a pesar de todo se produce cierta distensión, ella será fruto de las violentas manifestaciones estudiantiles y obreras que intranquilizan a España desde varios años, las que tienen un impacto en el propio



ALMIRANTE LUIS CARRERO BLANCO, A LA DERECHA DE FRANCO
Cambió la superficie, pero permanece la sustancia

píritu de Franco. Obviamente la intranquilidad de Franco fue transmitida al actual primer ministro y ambos estudiaron la posibilidad de adoptar las medidas pertinentes.

Quienes piensan que España puede seguir un camino más liberal en lo político, recuerdan que hace siete años Franco tenía la intención de permitir la actividad opositora de algunos partidos políticos como el socialista y el Demócrata Cristiano, además de ampliar los ahora restringidos derechos sindicales. Todo quedó postergado porque el ala tradicional de la Falange dijo no a los cambios propuestos. Sin embargo, el caudillo supo tomarse la revancha en el cambio ministerial de 1969, cuando dio paso a numerosos ministros del Opus Dei, calificados de tecnócratas. Y la verdad es que los tecnócratas, quienes además de su lealtad a Franco podían esgrimir su preparación científica, no tuvieron problemas en arrinconar a la Falange en el terreno de las realizaciones prácticas. Cabe recordar también que esa organización ministerial fue precedida por el conocido "affaire Matessa", por el que se comprobó la existencia de fraudulentos pedidos de exportación de telares, que culminaron con la radicación en Suiza de 140 millones de dólares procedentes de España.

El ascenso de Carrero Blanco, que tuvo como consecuencia el anuncio de que el canciller Gregorio López Bravo sería retirado de sus funciones, sirvió también de marco a las especulaciones periodísticas. López Bravo apareció como el gestor de las rela-

ciones entre España y algunos países socialistas. No obstante, ése es otro espejismo. Esa apertura de relaciones se hizo con la autorización expresa de Franco y no debe olvidarse que el espíritu de Franco estará presente en cada una de las reuniones del gabinete que presidirá el almirante Carrero Blanco.

Pero si los viejos partidos socialistas y republicanos, así como la poderosa central de trabajadores anarquistas son cosas del pasado, no debe olvidarse que según la embajada de USA en Madrid, el Partido Comunista español, después de su ruptura con la URSS, ha alcanzado una fortaleza aún mayor que la lograda durante la república. Este hecho entraña el riesgo de una nueva guerra civil, que los franquistas no temen, porque saben que si sus fuerzas no son suficientes para aplastar otra vez a la izquierda, estarán las Fuerzas Armadas para dirimir la contienda. Para algunos, Carrero Blanco simboliza al Marcelo Caetano español, después de la muerte de Oliveira Salazar, en Portugal. Para otros, en cambio, la modernización y el poderío de las Fuerzas Armadas conlleva el peligro de que España siga la ruta que los coroneles trazaron en Grecia. Aún no se advierte al Jorge Papadópulos hispano, pero, no obstante, el príncipe heredero, Juan Carlos de Borbón, no deja de ver con aprehensión las desventuras del exiliado rey Constantino de Grecia, cuya destitución definitiva muestra la creciente decrepitud de las monarquías.

Agrupación Podestá: El teatro y la política



UN PÚBLICO PARTICIPANTE DURANTE UNA FUNCIÓN

Un reencuentro con los orígenes del teatro, una fiesta que parece nunca acabar

El 17 de noviembre de 1972, con el retorno a la Argentina del general Perón, se abrió un abanico de posibilidades políticas que culminarían con la institucionalización del país. Entre los miles de personas que intentaron romper el círculo militar que impidió un contacto directo de Perón, en Ezeiza, con los peronistas, había un grupo de 40 actores que con esa primera acción combativa reafirmaron la necesidad de agruparse en forma más organizada, con una continuidad que les permitiera insertarse en el proceso político. Así se fundó la Agrupación Actoral José Podestá. Ahora son 130 sus miembros y en pocos meses han realizado dos espectáculos. Uno antes del triunfo en las urnas del Frente Justicialista de Liberación y cuyo propósito fue, justamente, dar un aporte espontáneo a la campaña electoral (*Se viene el aluvión, sin segunda vuelta*); el segundo, *Fiesta de la Victoria*, presentado luego del 11 de marzo, tenía un carácter de festejo, pero también reseñaba las diversas formas con que Perón desahizo las instancias del Gran Acuerdo Nacional.

Estos espectáculos —con canciones, audiovisuales, sketches— se dieron en unidades básicas, villas miseria, clubs de barrio, en las calles, en el campo, al aire libre; es decir, en cualquier parte menos en un teatro. Las funcio-

nes se realizaban a través de la Juventud Peronista: adonde los llamaban, iban. Cada vez congregaban alrededor de 2 mil personas, que de ningún modo pueden ser denominadas como espectadores; continua, imprevisiblemente, intervenían. Una simple fotografía o una canción revertían los lugares: el espectáculo —para darle un nombre— pasaba al otro lado. Las personas congregadas cantaban consignas o improvisaban un discurso. La agrupación, en cada lugar, sólo pedía un bombo peronista y algo parecido al espacio escénico. Nunca se cobró entrada. No por una actitud paternalista o caritativa, sino, simplemente, porque los del Podestá consideran sus propuestas como un mitin político con características festivas. Ellos ofrecían algo con la plena conciencia de que también recibirían; su reciente militancia era enriquecida, cada noche, con la larga y dura experiencia de años de represión y de anónima resistencia.

Ambos espectáculos fueron creados en forma colectiva, a través de diversos grupos de trabajo que surgían espontáneamente, de acuerdo al interés específico de cada una de las personas de la Agrupación que participaron en cada presentación (alrededor de 30), y coordinado y dirigido por Juan Carlos Gené. Un grupo, por ejemplo, se reunía para crear una canción simple,



GENE PERSONIFICANDO A LANUSSE

precisa, que sintetizara una situación. Lo mismo otro grupo con un sketch o con la parte audiovisual. Finalmente, ya concebido el show, en ambos casos muchas de sus partes fueron modificadas con el contacto con la gente a que iba dirigido.

Luego de esta experiencia enriquecedora, que tuvo una notable eficacia política, la Agrupación Actoral tuvo la necesidad de ampliar su campo de acción, dada la cantidad de gente que se ha acercado a la entidad para colaborar en diversas tareas culturales, entendiendo a la cultura como la lucha de un pueblo por su liberación, en todas las formas posibles. El 23 de mayo pasado, con la significativa presencia de Héctor J. Cámpora, a sólo dos días de asumir la presidencia, se inauguró formalmente el Centro de Cultura Nacional José Podestá, en un acto en el teatro Lasalle. Allí se distribuyó una proclama que culmina con estas palabras: "El Centro de Cultura Nacional José Podestá ofrece ese marco concreto de acción política a los creadores, a los trabajadores de la cultura del MNP; es nuestra herramienta política al servicio del Movimiento. Ningún individuo aislado puede realizarse en una sociedad que no se realiza. Sólo la acción totalizadora, producto de la práctica política de todos los sectores del Movimiento y su lucha

revolucionaria, hará posible la toma del poder y la liberación de la Patria. Los trabajadores peronistas de la cultura tienen un lugar en esa lucha. Nuestra voluntad de ser protagonistas del proceso de reconstrucción nacional nos afirma en nuestro trabajo de organización y de práctica revolucionaria, único camino posible hacia una patria más justa, libre y soberana: la patria del socialismo nacional que Perón nos señala como meta".

EL PODER DE CONVOCATORIA. Marilina Ross, Leonor Benedetto y Manuel Rosón, miembros de la Agrupación Actoral, dialogaron con *Panorama*. Podrían haber sido ellos u otros, porque el carácter de unidad de la Agrupación los convierte en portavoces de un conjunto, más allá de los matices que aportan sus individualidades, sus experiencias previas. "La Agrupación —señala Marilina Ross— surgió de la necesidad de un grupo de actores peronistas de organizarnos y de insertarnos concretamente en el proceso electoral; de dar un aporte a la campaña. El «público» al que nos dirigimos es, para nosotros, el protagonista de la historia; como peronistas, nos une la militancia. Y en nuestro trabajo también hay una desmitificación del actor; llegamos con el equipo, nosotros mismos armamos las cosas: no existe «la salida» del actor. Y si te piden un autógrafo, es para que lo hagas en una bandera argentina. La forma de relación cambia totalmente al estar unidos por una ideología común".

Manuel Rosón destaca un logro que en cierto modo se dio en forma imprevista: "Con esta tarea hemos podido reencontrar los orígenes del teatro: el teatro concebido como una fiesta. El juego y la diversión se dieron en los dos espectáculos. Y nosotros, co-

mo actores, dejamos de sentir cosas habituales en la profesión: el stress, el nerviosismo, por toda esa maquinaria, en la que inevitablemente entran la competencia y la inquietud ante lo que van a decir de vos. Cada noche, y algunas en especial, nos encontramos en medio de una fiesta, de algo casi circense. Una vez, por ejemplo, en medio del espectáculo apareció una murga, y un hombre que tragaba fuego".

Para tratar de dar una imagen a quienes no vieron ninguna representación, Marilina Ross acota: "Quizá a lo que más se aproxima sea a una reunión peronista cualquiera; con ese clima festivo y combativo al mismo tiempo". En algunas funciones se sintieron, desde el punto de vista teatral, en otra época: en pleno campo, en un tinglado casi inexistente, actuaron entre perros, niños, gente que iba y venía. Esa noche, un chico de tres años se le acercó a Gené y le preguntó, muy serio: "¿Y yo puedo votar?". La reacción de la gente fue siempre opuesta a la que frecuente el teatro profesional: la espontaneidad, la alegría, suplantaban a la mirada crítica, no participante. "Más que de un espectáculo, se trataría de una Feria, en el sentido de que existe un continuo movimiento".

"La mayoría de las agrupaciones culturales sucumbieron o sucumben por falta de acciones concretas. En este sentido tuvimos mucha suerte", señala Marilina. "Se dieron una serie de convergencias —acota Leonor Benedetto—. Reencontramos el sentido del teatro —la fiesta, el sentido lúdico— y una ideología que fue el motor que nos hizo andar. Nuestro aporte es fundamentalmente político. Después de las funciones, gente de la Juventud habla con la gente y quedan muy satisfechos con los resultados. Para nosotros,

al servicio del Movimiento, es fundamental nuestro poder de convocatoria. Lo que nosotros hacemos, evidentemente, puede de repente atraer más gente que un mitin político". Por ejemplo, a Marilina Ross, el hecho de haber hecho el personaje de "La Nena" por televisión, le permite encauzar la popularidad que le confirió ese programa hacia algo que realmente considera fundamental.

Entre el primer y el segundo espectáculo existió una diferencia importante. "El primero, que comenzamos en febrero de este año, le ayudaba a la gente a gritar, aglutinaba más sus necesidades de expresarse. Ahora, lo que me parece muy bien, tienen otros canales. Pueden, por ejemplo, ir a Plaza de Mayo, gritar y no ser reprimidos". "Lo que no implica —observa Rosón— que en el segundo haya disminuido la participación. Simplemente, hay como un mayor equilibrio entre ambas partes, entre la actuación y la participación".

Actualmente, la planificación del Centro de Cultura Nacional José Podestá se impone como premisa mayor la creación de diversos espectáculos simultáneos, no de uno solo. Y en lo que no se refiere específicamente a lo actoral, la gente que se va integrando debe llevar un proyecto, para evitar a toda costa la falta de acciones concretas. De este modo, el Centro estará en continua movilización. Hasta ahora, el Centro no está subvencionado, lo que no significa que se niegue a estarlo, en la medida que pueda permanecer independiente. Desde ya, y a título individual, Manuel Rosón, Marilina Ross y Leonor Benedetto han comulgado con este reencuentro con los orígenes del teatro y quisieran dedicarle todo su tiempo. ♦

Marcelo Pichon Rivière



MARILINA ROSS



LEONOR BENEDETTO



MANUEL ROSÓN

Una forma de concebir el teatro donde la ideología es una forma de comunión

Otros enigmas de Pirandello

En este año se cumplen cuatro décadas de la segunda y última visita de Luigi Pirandello a la Argentina; la primera fue en 1927, siempre con su inseparable primera actriz, amiga y confidente, Marta Abba. Parece adecuado, entonces, reproducir este admirable artículo que el gran periodista Luigi Barzini Jr. (autor de Los italianos) dedicó a Pirandello en The New York Times:



CON MARTA ABBA EN ROSARIO (1927)

En el Parque Independencia

¿Fue Luigi Pirandello fascista, como él mismo lo pretendía? La pregunta es tan irrelevante como tratar de establecer si Dostoiévsky fue realmente un reaccionario, en el fondo, o si el contemporáneo de Pirandello, Rudyard Kipling, fue un imperialista y racista. Los autores raramente son lo que ellos mismos creen ser, sino lo que otra gente piensa que son. Sin embargo, podría ser oportuno formular una pregunta tan personal en el caso de los raros escritores del pasado que siguen viviendo muchos años después de su muerte.

Pirandello es, definitivamente, uno de éstos. Sus piezas son aún espejos en los que podemos vernos reflejados. En Broadway acaba de estrenarse su *Enrique IV*, una de las diez máximas obras teatrales del siglo XX, con Rex Harrison como protagonista. Es obvio que nada de esto le ocurriría a un mero apologeta de un fascismo obsoleto. El caso de Pirandello es particularmente curioso. ¿Cómo podía el literario individualista, el ganador del Premio Nobel, autor de piezas que todavía pueden asimilarse a devastadoras minas sembradas bajo el asfalto de toda autoridad, de todo prejuicio, convención y clisé, considerarse —y ser considerado por otros— un disciplinado seguidor de Mussolini?

Por supuesto, es una pregunta con la cual tan sólo un personaje de Pirandello podría especular. Para contestarla, debemos tomar en cuenta una cantidad de verdades contradictorias, pero coexistentes. Hay que tratar de definir a Pirandello el hombre y a Pirandello el escritor, como viéndolo desde afuera, desde adentro y retrospectivamente. De paso, habría que intentar definir la palabra "fascista" en el contexto italiano posterior a la Primera Guerra Mundial y tal como suena hoy en nuestros oídos.

LOS AÑOS OSCUROS. Las propias palabras de Pirandello advierten acerca de la dificultad. "Pienso —escribió— que la vida es una triste bufonada, porque tenemos dentro de nosotros, sin saber por qué... la necesidad de engañarnos constantemente creando una realidad (una para cada uno y nunca la misma para todos) que, de

nes se debatían ociosamente en el café Aragno, en Via del Corso, donde se reunían escritores, periodistas y los políticos más brillantes. ¿Por qué escriba tanto y cómo podía hacerlo?

Con certeza, necesitaba el dinero con desesperación. Era un "nuevo pobre" y le tenía horror a la pobreza. Su padre y su suegro, ricos socios en la explotación de una mina de sulfuro en Sicilia, literalmente perdieron hasta la camisa cuando la mina se inundó. Después, su mujer, Antonietta, se volvió loca y esto ocasionó enormes gastos. Pirandello la amaba apasionadamente, no podía soportar la idea de separarse de ella, la mantuvo en su casa y financió costos tratamientos y su vigilancia. Tenía tres hijos adolescentes a los cuales educar, dos varones y una mujer, que necesitaban todas las cosas que necesitan los adolescentes. Su trabajo era también una adicción, el refugio místico de su vida mediocre y torturada. Era un escritor compulsivo, un grafómano.

EL GRAN CONSERVADOR. Finalmente, era siciliano. Sicilia es, notoriamente, una isla sorprendente, improbable, donde a diario ocurren cosas terribles y fuera de este mundo en cualquier lugar y a cualquiera, con toda naturalidad, esas cosas que los novelistas en otros lugares, tienen que inventar con mucho trabajo y pérdida de tiempo. Aparentemente, todo lo que un escritor siciliano tiene que hacer (de acuerdo a sus colegas italianos) es registrar sus primeros recuerdos, las vidas de sus parientes, los chismes del café, lo que escuchó la cocinera en el mercado, o embellecer noticias locales del diario de la mañana. En realidad, unos pocos viejos amigos de Pirandello, allá en Agrigento, donde Luigi nació en 1867, con regularidad le enviaban recortes de los diarios locales, muchos de los cuales él transformó luego, industriosamente, en cuentos; y unos pocos, más tarde aún, en obras de teatro. Por eso es que, dicen, algunos de los mayores escritores italianos fueron y son naturales de Sicilia. Por supuesto, no todo siciliano puede convertirse en escritor. Un hombre debe tener talento. Pero cuando lo tiene, nunca le falta material.

No se debe subestimar la ventaja, para un escritor, de tener en casa a una mujer loca. La señora Pirandello era bella e inteligente. Sufrió de una manía persecutoria que empeoró con el paso de los años. Creía que su marido la engañaba y quería envenenarla. Cada palabra, acto y decisión de él, ella lo interpretaba como una prueba más de su libertinaje y de sus criminales designios: tan lúcida y astutamente, que él se sentía confundido y derrotado. La verdad es que nunca tuvo una amante y rechazó toda ocasión de tenerla. Había muchas ocasiones, en un colegio de mujeres y, más tarde, en el teatro. (Cuando, en la década del 30, profundamente enamorado de su primera actriz, Marta Abba, le confesó

a Mussolini que no podía superar sus anticuados escrúpulos, el Duce le contestó, desdeñoso: "Qué tontería. Cuando se ama a una mujer se la tira en un sofá"). La señora Pirandello terminó por acusar a su marido de incesto con su hija de 16 años, la que tuvo que ser despachada a otra parte para aplacar a su madre.

Pirandello mismo admitió en una entrevista que su mujer había sido más que un estímulo económico, era un prisma a través del cual los hechos más triviales y descoloridos, se convertían en telarañas de lógicas pero contradictorias versiones de una misma verdad.

Este era, pues, Pirandello el hombre. Ante todo, un siciliano de clase media del siglo XIX, que amaba a su familia y vivía con ella (obedientemente se casó con la muchacha desconocida que su padre le había elegido, y la besó por primera vez tan sólo después del casamiento). Era tan celoso del honor de su familia como un hidalgo español. Era un patriota, descendiente de patriotas garibaldinos, ardiente partidario de la nueva Italia unificada, enemigo del poder temporal de la Iglesia Católica. Finalmente, se adhería rigidamente a sus deberes profesionales. El mundo que lo rodeaba olía a decadencia. El deploraba el ocaso de las virtudes antiguas. Se sentía infeliz. En otras palabras, era un hombre como miles de otros de la Roma de aquel tiempo —empleados públicos, funcionarios, profesores, escritores de segundo orden—, todos ellos perennemente escasos de dinero y hostigados por problemas familiares.

EL GRAN SALTO. De repente, en el lapso de dos años, entre 1919 y 1921, todas sus virtudes convencionales se volvieron incandescentes, como el filamento de una bombita eléctrica, e iluminaron deslumbradoramente al mundo. Su amarga ira, sus perturba-

doras distorsiones de la realidad, se volvieron relevantes, en claves de la angustia contemporánea. Escribió una serie de obras que cambiaron la noción que las gentes tenían de sí mismas, en toda Europa y en toda América. Dos de sus obras, la mejor *Seis personajes en busca de un autor* y *Enrique IV*, hicieron que toda otra pieza (incluso algunas del propio Pirandello) pareciera tan obsoleta y muerta como un pájaro disecado en un museo. Escribió ambas en 1921, la primera en tres semanas y la segunda en dos, sin una pausa.

Su fama estalló. Su nombre se hizo familiar en todas partes y "pirandelliano" fue un adjetivo común a muchos idiomas: no hay mayor prueba de gloria. Se lo representó en toda Italia (casi siempre ante públicos disconformes, no siempre con éxito) y ante auditorios entusiastas y críticos elogiosos en París, Londres, Nueva York, Berlín, Moscú, Buenos Aires. En los años que siguieron a la Primera Guerra Mundial, logró expresar los temores y las dudas de todos. Las viejas certezas se derrumbaban. Verdad, belleza, justicia, amor, realidad, virtud, familia, maternidad, patria, libertad, ley: todo debía ser reexaminado, nada podía darse ya por sentado. Por cierto que Pirandello no era un filósofo y Croce expresó el mayor desprecio por sus teorías. Pero era, sin duda, un poeta, con el don del poeta de adivinar oscuras verdades. Y la fuerza de sus ideas de algún modo lo obligó (como Brecht, más tarde) a inventar nuevas y revolucionarias técnicas dramáticas. Se reveló al mundo como un dramaturgo total, nacido adulto como Minerva; él mismo confesaba no saber de dónde o de quién había adquirido su osada y madura habilidad.

¿Cómo pudo un hombre sustancialmente conservador y con tendencias reaccionarias, convertirse de pronto

en un dramaturgo desafiante y subversivo? ¿Cómo pudo un maduro y algo esclerosado profesor, volverse el vocero de la juventud rebelde? Las preguntas se relacionan con la primera: ¿cómo pudo Pirandello ser rebelde? Que públicamente y de corazón aprobara al Movimiento Fascista, en 1919 y 1920, y la Marcha sobre Roma, en 1922, es indudable. No estaba solo entre los mejores intelectuales de Italia muchos de los cuales después vieron claro. Toscanini fue candidato en la lista del Partido, junto con Mussolini, en las elecciones de 1919; Croce apoyó a Mussolini hasta 1924, el líder democristiano de izquierda, Giovanni Gronchi, años después presidente de la república italiana, fue uno de los primeros ministros del Duce.

El primer fascismo estaba entonces tan lejos de su fase final, que entre los iniciales Camisas Negras hubo juicios patriotas, y entre los más generosos sostenedores se hallaban dos financieros judíos, Giuseppe Toeplitz y Levin Goldschmidt, de la Banca Commerciale de Milán. Desde el comienzo Pirandello no tuvo reparos en afirmar su entusiasmo. El tranquilo y ordenado profesor, el padre de familia, el patriota vio en el Fascismo, "un enérgico restablecimiento de los mitos tradicionales del Risorgimento y de la autoridad del Estado". ¿Cómo pudo ocurrir esto, cómo pudo Pirandello pedir incorporarse al Partido en momentos en que el diputado socialista Giacomo Matteotti acababa de ser asesinado por los *bravi* fascistas, en 1924?

Primero: en los años siguientes a la Primera Guerra, la mayoría de los artistas de vanguardia se enrolaron, por rebeldía, en la extrema izquierda o en la extrema derecha. Quedarse en el medio equivalía a la muerte civil, y ambos extremismos condenaban el sistema parlamentario de clase media como causante de la catástrofe. Segundo: Pirandello era siciliano y no se sentía chocado por la manera brutal con que los Camisas Negras trataban a la oposición: si alguna crítica tenía que hacerle a Mussolini era que no destruía con bastante eficacia a sus oponentes; y para un orgulloso nativo de Agrigento, era un gesto casi natural apoyar al Duce cuando los demás intelectuales lo abandonaban. Tercero: no sabía nada de política. Como escritor sentía emociones políticas. Como hombre de teatro, encontraba gratificación en los gestos pomposos del primer Fascismo, cuyo ascenso se correspondió con su propio éxito, lo que él interpretó como un signo del cambio de los tiempos: Italia había encontrado dos líderes revolucionarios y ambos no podían resistirse y ayudarse mutuamente. También era irresistible la tentación de sentirse protegido: el Partido le aseguraba —como lo hizo el comunismo con muchos artistas e intelectuales después de la segunda guerra— paz para trabajar, defensa contra los enemigos, dinero y fama. ♦

Copyright The New York Times y Panorama, 1973

Con su hija, Pablo Suero, Massimo Bontempelli y periodistas

LA SEGUNDA VISITA (1933): UN ENSAYO DE CUANDO SE ES ALGUIEN





LIDIA SEGNI, RODOLFO FONTÁN, RUBÉN CHAYÁN, ESMERALDA AGOLIA
Pasos de baile por la tierra americana

BALLET

Salir a escena todos los días

El brillo de la mirada de los integrantes del Ballet de Cámara de Buenos Aires, delata su entusiasmo: a mediados de octubre iniciarán una gira por Sud, Centro y parte de Norteamérica. Este conjunto de bailarines y bailarinas —ocho en total— proceden, en su mayoría, del elenco estable del Teatro Colón, salvo dos de ellos que forman parte del ballet del Teatro Argentino de La Plata.

"Es la primera vez que salimos del país —dice Esmeralda Agoglia, primera bailarina del Colón—. Es un proyecto que tenemos desde el año 1972; la gira podría ser mayor, pero los compromisos con el Teatro Colón no nos permiten iniciarla antes".

Rubén Chayán y Lidia Segni prodigan detalles de los viajes del conjunto por el interior, harto satisfechos —o más bien estimulados— por la repercusión obtenida en lugares como Bahía Blanca, Rosario, Mar del Plata y otras ciudades de la provincia de Buenos Aires.

Los ocho miembros del Ballet de Cámara de Buenos Aires —Rodolfo Fontán, Esmeralda Agoglia, Gustavo Mollajolli, Lidia Segni, Marta Steinhebel, Ricardo Rivas y Alicia Quadri— no ocultan su expectación: veloces y fugaces, tomarán contacto con pueblos diversos a los que les gustaría conocer; sin embargo, la gira promete ser vertiginosa, dado el breve período de tiempo que pueden permanecer en cada lado: se trata de Brasilia, Recife, Belém, Caracas, Quito, algunas islas del Caribe, Bogotá, México, Dallas y, en el retorno, Lima.

El conjunto está organizado de manera cooperativa y, aunque nadie pue-

de dudar de que se trata de una suerte de embajada cultural argentina, no tienen aún ningún auspicio oficial. Sólo su amor por la danza, el esfuerzo conjunto y la destreza de un representante musical, se conjugan para lograr esta gira que, en términos materiales, significa movilizar a diez personas, los vestuarios, alguna utilería; esa generalmente olvidada infraestructura de las emociones estéticas, que es costoso trasladar.

"Vamos a tener prácticamente una función por día, en lugares distantes, y eso, por supuesto, movilizarse, cuesta mucho dinero. Por otra parte, debemos viajar con visas de trabajo, lo que también encarece el traslado", acota Rodolfo Fontán.

Previamente han fogueado y siguen fogueando el repertorio en incursiones por el interior. Sin embargo, no ocultan la incógnita que significa enfrentar públicos desconocidos, acaso con predilecciones diferentes de las que vuelven de inmediato atractivo el programa que llevan: ballet de conjunto con *Pas de Fiancée*, *Pax de Deux*, *Pas Paysan*, *Juan de Zarissa*, *Carmen*, *Interplay* y también la posibilidad de que un coreógrafo argentino diseñe los desplazamientos de los *Tres tangos sinfónicos* de Astor Piazzolla, además de otros ballets del repertorio clásico. Sin embargo, es evidente que confían en el triunfo de la danza. Uno de ellos: "Es muy importante, como artistas, poder salir al escenario todos los días."

Porque es sabido que, lamentablemente, y a diferencia de la mayoría de los cuerpos de baile de los principales teatros del mundo, el del Colón actúa sólo esporádicamente, lo más a menudo como simple decoración de una ópera, como *Carmen* o *Aída*. Ni siquiera Oscar Aráiz con su conjunto ha podido hasta ahora superar — pese a todas las esperanzas en contrario — tal estado de cosas. ♦

REMATES

De todo un poco, pero muy bueno

René Pénard Fernández era eso que los venerables matutinos porteños llaman "un caballero argentino". Es decir, un hombre de vasta fortuna y mucha cultura, que vivió preferentemente en París y que reunió una magnífica colección de obras de arte, sobre todo francesas y del siglo XVIII, en cuya plástica y decoración era todo un erudito. Su casa de Buenos Aires, en Avenida Alvear 1850, es un verdadero palacio, típico ejemplo de la arquitectura novecentista de origen también francés, aunque con rasgos del eclectismo de la época (el estilo internacional o compuesto). Lamentablemente, la mansión no tardará en desaparecer y ser reemplazada por alguna atroz máquina de habitar, de esas que aquí pasan por ser "modernas". Acaso el Museo de la Ciudad pudiera salvarla o, por lo menos, conservar huellas de su traza.

Pénard Fernández murió hace tiempo y el grueso de sus colecciones se dispersó ya. Algo queda, no obstante, y la firma Roldán & Cía. las está rematando, junto con piezas de otras procedencias, en sus salones de Rodríguez Peña al 1600.

Mientras tanto, desde el miércoles último se exponen en Avenida Alvear los cuadros, esculturas, tapices, muebles y platería que figuran en la subasta. Era también característico de aquellos señores de antes, el que gustaran salpicar sus colecciones con obras vernáculas: en el caso de Pénard, platería colonial y piezas de arte indígena precolombino, óleos de pintores argentinos, muebles igualmente coloniales. De paso, asoma la vedette indiscutible de la actual temporada de ventas: la pintura española de fines del siglo, como esta espléndida figura del catalán Román Ribera. ♦

La vedette de la temporada

OLEO DE ROMÁN RIBERA (CIRCA, 1898)



TINA HELBA Y EDUARDO ESPINOSA: ACTORES Y ORQUESTADORES

"Qué lindo hacer teatro argentino, pero qué difícil su antología"

ANTOLOGIAS

Huir de las sombras famosas

Otro tiempo... nuestro teatro, se titula el espectáculo que desde el sábado 16 ofrecerán Tina Helba y Eduardo Espinosa en el Centro Cultural San Martín (4º piso). El subtítulo precisa sus alcances: "Apuntes para una historia de 150 años". El lapso se abre en 1790 con el anónimo sainete *El amor de la estanciera* y se cierra en 1940 con la consagración de Samuel Eichelbaum (*Un guapo del 900*) y la revelación de Tulio Carella (*Don Basilio mal casado*). "Lo difícil es seleccionar el lleno de este siglo y medio", adelanta la actriz, en tanto Espinosa ironiza: "Todos los antólogos deben estar dispuestos a los palos".

Los aludidos tienen experiencia en este tipo de lides. En 1971 y 1972, tras presentar *Del juego del amor en el teatro* en Buenos Aires, lo llevaron a 14 provincias. Pero si esa selección no eludía lo nacional, y a la vez lo excedía, el nuevo caso centuplica los riesgos precisamente porque opera tan sólo en el terreno argentino y a las preferencias estéticas puede sumar variadas implicancias. Alberdi, Collao, Varela, Mitre, Mármol, Eduardo Gutiérrez, Leguizamón, Payró, Lafferrère y Sánchez se incluyen en una primera parte que, por fuerza, no puede excluir la evocación de Trinidad Guevara, Juan Aurelio Casacuberta, el circo y los Podestá. "En esa redada que incluye la tragedia, el drama en verso, al gauchismo y el costumbrismo, hemos agregado una nota social de época", explica la actriz. Es una cartelera de funciones y defunciones, que hace un siglo coincidían en una misma página de los diarios.

DINAMICO, MUTABLE, ILUSTRATIVO.

La segunda parte, hasta completar una cabalgata de dos horas y media, abraza el sainete moderno con Ve-

carezza, De Paolis y Cayol, internándose en la comedia con Pedro Pico, la aspiración filosófica de Defilippis Novoa, el grotesco de Discépolo y la polémica desde ángulos distintos con González Pacheco y Roberto Arlt, además del broche ya señalado.

"Los fragmentos que representamos —aclara Espinosa— tienen el eslabón de una continuidad que cubre las lagunas de importantes autores no representados: Claudio Mamerto Cuenca (de quien se perdieron los textos), Trejo, Coronado, Sánchez Gardel, Soria, García Velloso, González Castillo, Pacheco, Roldán, Berutti, Gustavino, Gómez Masía y otros". De paso, incluye la mención al elemento humano de la representación, el actor, que cobra dimensión nacional definitiva con los Podestá. "Porque Sánchez se realiza en Pablo Podestá, el costumbrismo en Orfilia Rico, el grotesco en Arata, por citar algunos ejemplos" observa Tina. Sin embargo, "no tratamos de mimetizar los sucesivos estilos interpretativos en la minucia, sino apenas, en grandes rasgos, entre la recitación de antes de 1850 y el realismo posterior, pongamos por caso", precisa Espinosa. Cálidamente, agrega: "A fuer de respetuosos, huimos de las sombras famosas". De cualquier manera, la exploración es inexcusablemente heterogénea y no los priva de la tentativa del canto y de la pantomima.

Para resumir una explicación que podría tener la longitud del espectáculo, los antólogos, directores e intérpretes redondean su aspiración: "Ni una conferencia ilustrada ni una revisión escolástica; por el contrario, teatro puro, dinámico, mutable y, por qué no, ilustrativo". Acaba en el cuarenta, año que consideran mojó, apertura a lo que ya sería la revisión contemporánea, más conjetural, menos objetiva. Tras agotarlo en el Centro Cultural piensan llevar el espectáculo al interior, convencidos de que también pueden enseñar divirtiéndose, a semejanza de los clásicos españoles. ♦

EXPOSICIONES

Glorias del teatro alemán

"El objetivo más importante en el teatro —dice Gustaf Gründgens, el más genial de todos los mefistos— es crear a través de nuestro trabajo una tradición. Para obtenerlo se requiere absoluta fidelidad al texto, es decir, interpretar una obra como ha sido concebida por el poeta". Es mejor representar menos brillantemente pero con mayor fidelidad, que en forma fascinante y falsa. El Instituto Goethe expone en Buenos Aires en el subsuelo de la galería de Lavalle y Florida, una rica mirada sobre esta tradición del Teatro en los escenarios de lengua alemana. Por la abundancia del material —cuatro toneladas entre fotos, maquetas, figurines—, la exposición se limita al teatro viviente: escritores, actores, directores, escenografías y escenógrafos. El diseño y dirección de la exposición se deben al profesor Román Clemens, de Zurich. El excelente catálogo, al doctor Siegfried Melchinger, de Stuttgart, y su traducción a la doctora Olga Costa Viva. Se pasa revista aquí a las puestas en escena más sobresalientes de los 221 teatros que posee la República Federal de Alemania, además de los de Suiza y Austria. Aunque esta exposición abarca un aspecto muy amplio del quehacer escénico, el Instituto Goethe agrega como complemento al tema, tres funciones del conjunto teatral español Teatro Gómez, con obras de Kafka y Peter Handke. De este último autor, que obtuvo el premio Gerhard Hauptmann en 1967, se pondrán en escena, en el Coliseo, *El pupilo quiere ser autor* y *Gaspar*, los días 15, 16 y 17 de este mes. "Gaspar" —dijo el semanario norteamericano *Newsweek*— es la obra más sorprendente del nuevo *enfant terrible* de Europa". El joven dramaturgo austríaco, Peter Handke, aborda en ella el problema del lenguaje coercitivo. Reduce la sociedad a sus estructuras lingüísticas y de comportamiento. ♦

Estado de emergencia, de Grün

UNA DE LAS FOTOS DE LA MUESTRA



La batalla de los sexos

Soy mujer... soy libre (Stand Up and Be Counted; USA, 1971). Dir.: Jackie Cooper.

El 26 de octubre de 1970 cientos de miles de mujeres norteamericanas se lanzaban a las calles proclamando la afirmación de los derechos femeninos; a pesar de que las luchas registraban antecedentes importantes en las sufragistas de principios de siglo, sólo ahora el movimiento se perfilaba definida y masivamente. Esta dignísima comedia de Jackie Cooper (estrenada a desgano y sin promoción) bosqueja alternativas de ese fenómeno, desde la óptica de mujeres que viven el proceso de distintas maneras.

El pretexto es la encuesta que realiza Sheila, una periodista (Jacqueline Bisset), en la ciudad de Denver, Colorado. Al llegar allí se encuentra con que su madre y su hermana menor Karen (Lee Purcell) se han comprometido activamente en las campañas de organizaciones feministas. En las reuniones que mantienen éstas, la cámara detecta no sólo distintas perspectivas ideológicas frente al problema, sino también la ferviente participación de las actrices, quienes, en mayor o menor medida, evidentemente poseen un punto de vista al respecto, en la vida real, por su inexcusable condición de mujeres, que aprovechan un medio de difusión como el cine (y su oficio) para manifestarse. Estas escenas han sido improvisadas, y su verismo se trasunta en la convicción de los personajes.

En estos mitines (privados), se ventilan atrofias que la civilización arrastra desde época inmemorial, como por ejemplo que los judíos agradezcan en una oración el hecho de que Dios no

sea mujer. Otra asistente señala que comprendió su papel de trabajadora-ama de casa el día en que hizo un cómputo de las tareas domésticas, y comprobó que éstas le insumían 96 horas semanales.

Pero *Soy mujer... Soy libre* no es un film feminista, sino —y aquí reside su interés— una incisión viva, dinámica, en los pros y contra de la cuestión. Porque, aun cuando la película no lo aclara expresamente, se sabe que en Estados Unidos existen grupos activistas diversos, y que algunos (conscientes de que el problema se agudiza en una sociedad de consumo) radicalizaron sus planteos en términos socialistas, señalando las contradicciones de la NOW (Organización Nacional de Mujeres), la entidad mayoritaria. Así, con evidente ironía, el guión muestra a la activísima Karen en una gestión típicamente antimasculina: paga a un jugador de rugby para que la fecunde, evitando toda relación afectiva con él. Quiere una maternidad independiente, pero su trámite es tan frío e inhumano (llama al deportista para copular cuando la temperatura le señala el índice óptimo de fecundidad) que, naturalmente, a él le falla su vigor masculino.

Personajes secundarios vertebran la acción en otros niveles, y se crean gags pintorescos (como el de las cinco viejas que planean desnudarse en público, en una reunión de la revista *Playboy*).

Lamentablemente, *Soy mujer... Soy libre* fue programada para un plazo de exhibición demasiado breve, lo que condenará a pasar inadvertida a una comedia que, sin ser excepcional, divierte mientras cala con agudeza. En un cast donde —por supuesto— las actrices abruman a los actores, la estrella en ascenso Lee Purcell compite en belleza con la Bisset y Stella Stevens, mientras que las veteranas Loretta Swit y Anne Francine (como la madre) encarnan personajes de envergadura. ♦

N. T.

Cuando las mujeres ganaron la guerra... y perdieron a los hombres

LEE PURCELL, LORETTA SWIT, JACQUELINE BISET Y LAS EMANCIPADAS



EL "MAGNÍFICO" HILL & PROTECTORES
Un vizconde inglés en el Oeste

El bufón del Far West

Ahora me llaman "El Magnífico" (Man of the East; Francia-Italia, 1972). Director: E. B. Clucher.

Se lo conoció cuando lo llamaban "Trinity". Era una especie de bufón del adusto Oeste, con dotes de James Bond, especialmente en el manejo de las pistolas. Y, a pesar de su holgazanería y de su aspecto sucio y roto, una linda cara y ojos azules garantizaban, detrás de la barba, la presencia de un galán. Este es Terence Hill, un veneciano que ha impuesto, junto con el director E. B. Clucher, el subgénero del western cómico.

Ahora reaparece como un refinado vizconde inglés, recitando a Byron en el tren que lo conduce a un Far West ya atemperado (corre el año 1880 y el funebrero se queja de que no hubo un solo muerto en toda la semana), pero donde sus costumbres victorianas contrastarán ridículamente con los intempestivos parroquianos. Lo protegen y adiestran tres malandrines, ex amigos de su finado padre (a quien se conocía como El Inglés), que harán de él un verdadero hombre del Oeste: convertido en recio, recibirá en recompensa a una agasajada doncella de la región.

Clucher mantiene la vena humorística propuesta en *Me llaman Trinity*, pero ha avanzado mucho. Los gags ya no son gruesos, y se desprenden de situaciones insólitas, pero justificadas por la acción. Siempre en el nivel del entretenimiento satírico, abundan los personajes pintorescos y la burla a los clichés; los tres amigos abandonan al héroe para seguir sus inciertos rumbos, pero el Oeste se termina: el final convencional es satirizado, cuando los vagabundos se encuentran con el mar y tienen que volver. ♦

N. T.

SIN VUELTA DE DIAL. AHORA YA SABEMOS QUE BLACKIE ESTA DE NUESTRO LADO.



5°

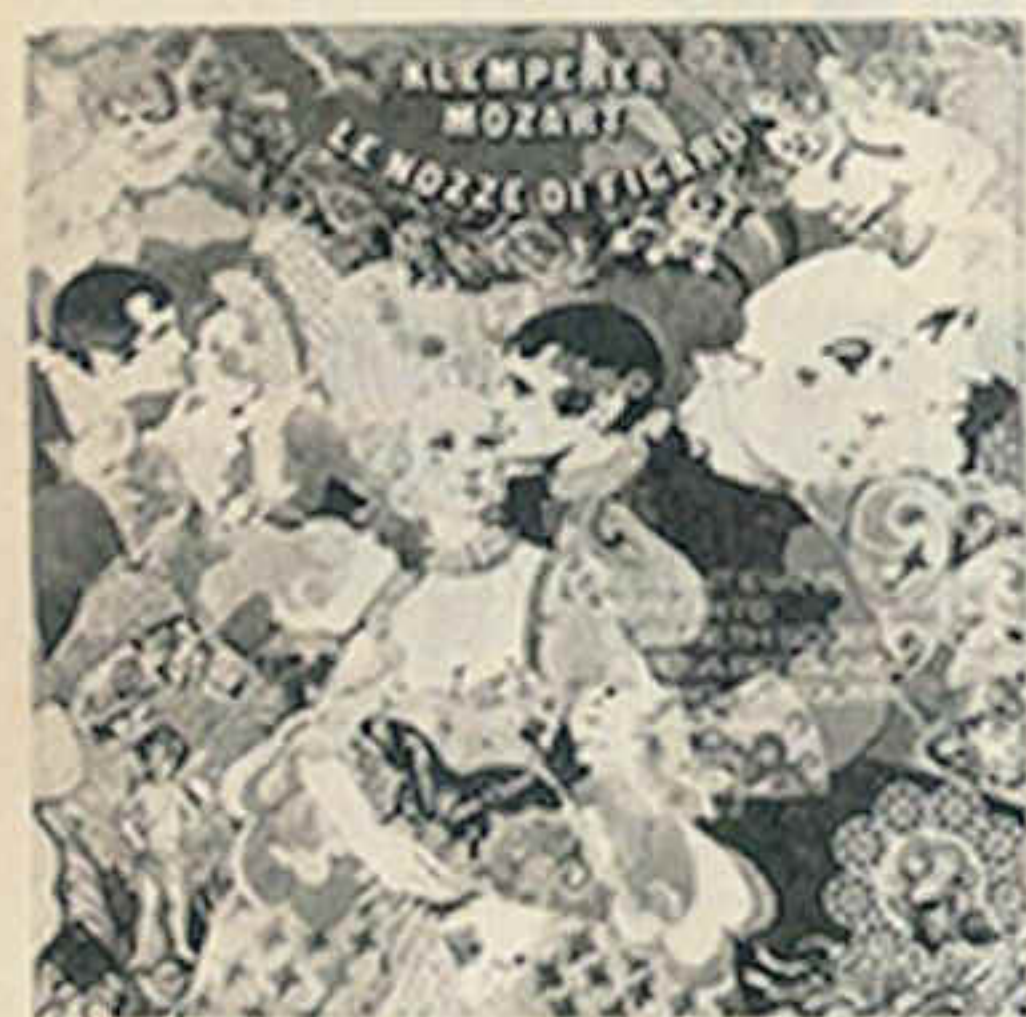
6 7 9 11 14 16

RADIO CONTINENTAL

los que disfrutan haciendo y escuchando radio, están en la punta del dial.

DIALOGANDO CON BLACKIE.

Lunes a viernes de 12.45 a 14.00 hs. La gente que hace cosas, que es un poco en charla, se reúne con Blackie Continental y usted.



SCHUBERT



VERDI

Mozart: "Le nozze di Figaro". Con: Evans, Grits, Söderström, Berganza y Bacquier. Orquesta: New Philharmonia. Director Otto Klemperer. (Cuatro discos en caja, ANGEL Nº 67026/29.)

La obra: Sin duda, una de las comedias líricas más fascinantes de toda la historia de la ópera. Perteneció a esa incomparable tetralogía mozartiana formada por "Don Giovanni", "Così fan tutte", "La flauta mágica" y esta inolvidable experiencia humana que son "Las bodas de Figaro", sobre la comedia de Beaumarchais, admirablemente adaptada por Lorenzo Da Ponte.

La interpretación: Sumamente polémica. Klemperer adopta tiempos y define los caracteres de los personajes con una actitud psicológica distinta de lo habitual. Pone de relieve, en especial, los aspectos serios de la obra y la carga de un contenido social que está presente en la obra de Beaumarchais, aunque muy disimulado en el texto de Da Ponte.

El reparto es excepcional y el Figaro de Geraint Evans es todo lo bueno que se pueda pedir. La articulación en los recitativos, la proyección de las voces, el cuidado de Klemperer para poner a la luz cada uno de los detalles de la orquestación y del fraseo, son excepcionales. Pero muchos conocedores de la obra pueden pensar que algo de la elegancia interna y del brillo desaparecen en esta concienzuda, pulcra y un tanto pesada versión.

La grabación: Inobjetable, con muy adecuado margen dinámico y una gran sensación de presencia. Buen prensado.

En resumen: Nuevo enfoque de una obra maestra.

Stravinsky: "Petroushka" (versión completa). Orquesta Filarmónica de Nueva York, dirigida por Pierre Boulez (CBS Nº 5557).

La obra: Consolidó la fama del jo-

ven compositor cuando se estrenó en París, en 1911. Sucedió a "El pájaro de fuego", que fue su primer triunfo y precedió a "La consagración de la primavera", cuyo escándalo inicial lo colocó al frente de los compositores revolucionarios de este siglo. Luego se vio que la revolución no era tan profunda. Pero las tres obras siguen estando entre los mejores momentos de la producción del gran músico.

La interpretación: Es patente que Boulez ha tomado al pie de la letra la idea popular de la feria. En su intento de no ornar el asunto con sensiblería o excesos poéticos, cae en el lado opuesto y termina por ser de una falta de interés memorable en algunos momentos. En otros, alcanza un brillo y sentido dramático sin rivales. La orquesta toca, por supuesto, sin tacha.

La grabación: De admirable definición tímbrica y suntuosa sonoridad.

En resumen: Lo popular no tiene por qué ser aburrido.

Schubert: Quinteto en La mayor, op. 114 ("La trucha"). Con Haebler (piano), Grumiaux (violin), Janzer (viola), Czako (chelo) y Cazauran (contrabajo). (Un disco PHILIPS Nº 6500578.)

La obra: Es tan hermosa y atrayente que ha ganado una difusión excepcional en el repertorio camarástico. Quizá no es el mejor quinteto de Schubert, pero sin duda es el más liviano, agradable y schubertiano.

La interpretación: Una de las mejores que se han grabado en los últimos años. Los cinco instrumentistas son de primera categoría y tocan con rara unanimidad de estilo. Para no hablar del ajuste instrumental y musical, que no tiene fallas. Ingrid Haebler maneja su parte de piano con rara fluidez pero sin perder jamás el sentido del ritmo y de la mesura expresiva. Grumiaux en el violín produce una ejecución enérgica por su pureza y es-

tancia. El equilibrio entre los cinco instrumentistas, sin que ninguno de ellos pretenda apoderarse de la obra para su propio lucimiento, es digno de especial mención.

La grabación: Por fortuna, mantiene el equilibrio de los ejecutantes. Todo suena muy bien y en su lugar adecuado, sin preeminencias que distorsionen la concepción de los intérpretes.

En resumen: Si no tiene en su discoteca "La trucha", ésta puede ser su mejor elección.

Verdi: "Misa de Réquiem". Orquesta Filarmónica de Berlín y Coro de la Sociedad Coral de Viena. Solistas: Mirella Freni (soprano), Christa Ludwig (contralto), Carlos Cossutta (tenor) y Nicolai Ghiaurov (bajo). Director: Herbert von Karajan. (Dos discos en álbum DGG Nº 2530268/9.)

La obra: Tan humana en su profunda tristeza, tan solemne en su exaltación dramática, tan tierna en su lirismo, que figura entre las más elevadas muestras del arte sacro.

La interpretación: Desde los tiempos en que Toscanini grabó esta obra, hace ya bastantes años, los mejores directores se han empeñado en la problemática tarea de producir una interpretación para el disco que pudiera rivalizar con aquélla. Lo consiguieron en el aspecto de la técnica del registro sonoro, por el progreso de los medios de grabación, pero interpretativamente todavía están intentándolo. Esta versión de Karajan, si uno olvida la antes mencionada, tiene fuerza y carácter. Es digna de elogio, aunque no pueda asegurarse que sea la mejor entre las últimas aparecidas.

La grabación: Buena y muy fiel a los timbres. Hay cierto desequilibrio entre la orquesta y los cantantes solistas.

En resumen: Karajan no estuvo aquí en su mejor momento. ♦

17 de junio

Regale con amor.

Elija con inteligencia.

Lettera:
la portátil
para gente
que ama y piensa.

olivetti

MAQUINAS PARA SERVIR AL HOMBRE

EL ESPACIO VACIO

por PETER BROOK

Sus puestas del "Marat/Sade", de Peter Weiss, y más recientemente de "Sueño de una noche de verano", aparte de las curiosas experiencias con su propia escuela, en París y en el Irán (bajo los auspicios de Farah Diba), han ubicado al inglés Peter Brook (48) en la primera línea de la vanguardia teatral, junto al polaco Jerzy Grotowski y bajo la común admiración por Antonin Artaud. De ahí la importancia suma de estos ensayos que aparecen en español con el sello de Península, de Barcelona, que ha autorizado a reproducir el titulado "Teatro sagrado". Este retorno a la sacralización ceremonial es uno de los pilares de la estética de Brook, quien parte siempre de la herencia rescatable del pasado, lanzándose a explorar desconocidos territorios de sensibilidad.



PETER BROOK

observada, de Massine en el Covent Garden, con *El sombrero de tres picos*, con el mismo montaje de quince años antes: fue un teatro de color y movimiento, de hermosas telas, sombras, palabras excéntricas y en catarata, de vuelo de la fantasía y hábiles trucos mecánicos, de ligereza y de toda clase de misterio y sorpresa; el teatro de una Europa destruida que parecía compartir un solo objetivo: recuperar el recuerdo de una gracia perdida.

Una tarde de 1946 en que paseaba por la Reeperbahn de Hamburgo, bajo una niebla húmeda, gris y deprimente que rodeaba a las prostitutas desesperadas y mutiladas, algunas con muletas y todas con la nariz morada por el frío y las mejillas hundidas, vi una multitud de niños que entraba a empujones en un club nocturno. Los seguí. En el escenario se veía un brillante firmamento azul. Dos payasos, andrajosos y con lentejuelas, estaban sentados sobre una nube pintada, que los llevaba a visitar a la Reina del Cielo. "¿Qué le pediremos?", decía uno. "Una cena", le contestaba el otro, coreado por los gritos de aprobación de los niños. "¿Qué comeremos para cenar?" "Schinken, leberwurst...", y el payaso comenzó a citar una lista de alimentos inalcanzables en esa época, mientras que los gritos de entusiasmo fueron reemplazados gradualmente por un siseo que se transformó después en un profundo y auténtico silencio teatral. En respuesta a la necesidad de algo que no existía, una imagen se había hecho realidad.

En el esqueleto carbonizado de la Opera de Hamburgo sólo quedaba el escenario y sobre él se congregaba el público, mientras que en una tarima delgada como una oblea, adosada a la pared del fondo, los cantantes subían y bajaban para interpretar *El barbero de Sevilla*, ya que nada podía impedirles realizar su trabajo. En una minúscula buhardilla se apiñaban cincuenta personas, mientras que, en los centímetros de espacio que quedaban, un puñado de excelentes actores seguían ejercitando resueltamente su arte. En un Düsseldorf en ruinas, un Offenbach menor, con contrabandistas y bandidos, llenaba el teatro con delicia. No había nada que discutir, nada que analizar: ese invierno en Alemania, como pocos años antes en Londres, el teatro correspondía al hambre. Pero

¿qué era esta hambre? ¿Era hambre de lo invisible, hambre de una realidad más profunda que la forma más plena de la vida cotidiana, o era hambre, en fin, de un amortiguador de la realidad? La cuestión es importante, ya que mucha gente cree que en el recentísimo pasado aún había un teatro con ciertos valores, cierta habilidad, ciertas artes que quizá por capricho hemos destruido o dejado aparte.

No debemos dejarnos engañar por la nostalgia. El mejor teatro romántico, los refinados placeres de la ópera y del ballet fueron en todo momento toscas reducciones de un arte sagrado en su origen. Durante siglos los ritos órficos se transformaron en sesiones de gala; lenta e imperceptiblemente, el vino fue adulterado gota a gota.

El telón fue el gran símbolo de toda una escuela de teatro: el telón rojo, las candilejas, la idea de que todos éramos niños de nuevo, la nostalgia y lo mágico eran todo uno. Gordon Craig se pasó la vida fustigando el teatro de ilusión, pero sus recuerdos más preciosos eran los de árboles y bosques pintados, y sus ojos se iluminaban cuando describía efectos *trompe d'oeil*. Llegó el día en que el telón dejó de esconder sorpresas, en que no quisimos —o no necesitamos— ser niños de nuevo, en que la tosca magia cedió ante el sentido común más áspero, y entonces se retiró el telón y se eliminaron las candilejas.

Cierto es que seguimos deseando captar en nuestras artes las corrientes invisibles que gobiernan nuestras vidas, pero nuestra visión queda trabada al extremo oscuro del espectro. Hoy día el teatro de la duda, de la desazón, de la angustia, de la inquietud, parece más verdadero que el teatro de nobles objetivos. Aunque el teatro tuvo en su origen ritos que hacían encarnar lo invisible, no debemos olvidar que, a excepción de ciertos teatros orientales, dichos ritos se han perdido o están en franca decadencia. La visión de Bach se ha conservado escrupulosamente en la exactitud de sus notaciones, en Fra Angelico asistimos a la verdadera encarnación, pero ¿dónde encontrar la fuente hoy día para intentar tales procedimientos? En Coventry, por ejemplo, se ha construido una nueva catedral de acuerdo con la mejor receta para lograr un noble resultado. Honestos y sinceros artistas, los "mejores", se han agrupado para levantar, por medio de un arte colectivo, un monumento a la gloria de Dios, del Hombre, de la Cultura y de la Vida. Se ha erigido, pues, un nuevo edificio en el que se aprecian ideas y hermosas vidrieras: sólo el ritual está gastado.

Estos himnos antiguos y modernos, quizá encantadores en una pequeña iglesia de pueblo, esos números en las paredes, esos sermones son aquí tristemente inadecuados. El nuevo lugar reclama a voces un nuevo ceremonial, si bien este ceremonial debería haber

pasado adelante y dictar, en todos sus significados, la forma del lugar, como ocurrió cuando se construyeron todas las grandes mezquitas, catedrales y templos. La buena voluntad, la sinceridad, el respeto reverente y la creencia en la cultura no son suficientes: la forma exterior sólo puede adquirir verdadera autoridad si el ceremonial tiene otra tanta; y ¿quién, hoy día, puede llevar la voz cantante? Hoy, como en toda época, necesitamos escenificar auténticos rituales, pero se requieren auténticas formas para crear rituales que hagan de la asistencia al teatro algo tonificante de nuestras vidas. Esos rituales no están a nuestra disposición y las deliberaciones y resoluciones no los pondrán en nuestro camino.

El actor busca en vano captar el eco de una tradición desvanecida, lo mismo que los críticos y el público. Hemos perdido todo el sentido del rito y del ceremonial, ya estén relacionados con las Navidades, el cumpleaños o el funeral, pero las palabras quedan en nosotros y los antiguos impulsos se agitan en el fondo. Sentimos la necesidad de tener ritos, de hacer "algo" por tenerlos, y culpamos a los artistas por no "encontrarlos" para nosotros. A veces el artista intenta hallar nuevos ritos teniendo como única fuente su imaginación: imita la forma externa del ceremonial, pagano o barroco, añadiendo por desgracia sus propios adornos. El resultado raramente es convincente. Y tras años y años de imitaciones cada vez más débiles y pasadas por agua, hemos llegado ahora a rechazar el concepto mismo de un teatro sagrado. Lo sagrado no tiene la culpa de haberse convertido en un arma de la clase media para que los niños sigan siendo buenos.

Cuando fui a Stratford por primera vez, en 1945, todo valor concebible estaba enterrado bajo un sentimentalismo mortal, una complaciente valla,



SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
En busca del delirio sagrado

un tradicionalismo ampliamente aprobado por la ciudad, los eruditos y la prensa. Se necesitó la audacia de un anciano caballero excepcional, sir Barry Jackson, para tirar todo eso por la ventana y hacer aún posible la búsqueda de auténticos valores. Y fue en Stratford, años después, en ocasión de un almuerzo oficial para celebrar el cuadringentésimo aniversario del nacimiento de Shakespeare, donde vi un claro ejemplo de la diferencia existente entre lo que es y lo que podría ser un rito. Se pensó que el nacimiento de Shakespeare requería una celebración ritual. La única celebración que se nos podía ocurrir era un banquete, que hoy día significa una lista de personas incluidas en el *Who's Who*, reunidas alrededor del príncipe Felipe, para comer salmón ahumado y bistecs. Los embajadores se saludaban con una ligera inclinación de cabeza y se pasaban el vino tinto del rito. Charlé con el diputado local. Luego, alguien pronunció un discurso oficial, le escuchamos correctamente y nos levantamos para brindar por Shakespeare. En el momento en que chocaron los vasos —por no más de una fracción de segundo, en la común conciencia de todos los presentes, por una vez todos concentrados en la misma cosa— pasó el pensamiento de que cuatrocientos años atrás había existido tal hombre, y que por ese motivo nos habíamos reunido. Por un instante el silencio se agudizó, hubo un esbozo de significado. Un momento después todo quedó borrado y olvidado. Si entendiéramos más sobre ritos, la celebración ritual de una persona a la que tanto debemos pudiera haber sido intencional, no casual. Pudiera haber sido tan poderosa como sus obras teatrales, tan inolvidables. La verdad es que no sabemos cómo celebrar, ya que no sabemos qué celebrar. Lo único que sabemos es el resultado final: conocemos y gustamos de la sensación y el clamor de lo celebrado mediante el aplauso, y ahí nos quedamos. Olvidamos que hay dos posibles puntos culminantes en una experiencia teatral: el de la celebración, con el estallido de nuestra participación en forma de vítores, bravos y batir de manos, o, también, en el extremo opuesto, el del silencio, otra forma de reconocimiento y apreciación en una experiencia compartida. Hemos olvidado por completo el silencio, incluso nos molesta; aplaudimos mecánicamente porque no sabemos qué otra cosa hacer y desconocemos que también el silencio está permitido, que también el silencio es bueno.

Sólo cuando un rito se pone a nuestro nivel nos sentimos calificados para intervenir: el conjunto de la música "pop" es una serie de rituales situados a un nivel al que tenemos acceso. El amplio y rico logro de Peter Hall en el ciclo shakespeariano de "Las Guerras de las dos Rosas" abarcaba el asesinato, la política, la intriga...

Gombrowicz: El hombre permanece

El matrimonio, Opereta, Autobiografía sucinta, por Witold Gombrowicz, Barral, Barcelona, 1973, 218 páginas.
Sobre Gombrowicz, por Arthur Sandauer y Ricardo Cano Gaviria, Anagrama, Barcelona, 1972, 104 páginas.
Autobiografía sucinta, textos y entrevistas, por Witold Gombrowicz, Anagrama, Barcelona, 1972, 73 páginas.

Escrita en la Argentina en 1944, *El matrimonio* —originalmente *El casamiento*— fue publicada en castellano en 1947 por Cecilia Benedit de Debenedetti, cinco años antes de su edición en el idioma original. Fue traducida por el mismo Gombrowicz, con el talentoso, imaginativo auxilio de Alejandro Rússovich y la ayuda de Alberto Girri y otros, prosiguiendo la costumbre inaugurada por la traducción-cooperativa de *Ferdydurke*. Esta legendaria edición argentina de EAM intentaba encontrar el equivalente de un idioma polaco, a menudo deformado, siempre bastante arbitrario y bastante apartado de todas las reglas, según gombrowicziana declaración en las últimas líneas del prefacio, ausente en esta nueva y transfigurada edición. Javier Fernández de Castro, el nuevo traductor, ha despojado a *El matrimonio* de todas las contorsiones sintácticas y deformaciones de palabras que prodigaba la versión argentina, según Gombrowicz adecuadas al original polaco. Este *Matrimonio* es más legal que el del 47, pulcramente, apropiadamente académico, aunque a las masitas las llama "pastas".

Gombrowicz, autor de una literatura y de un teatro excéntricos, no puede ya dejar de ser considerado responsable de una singular posición en las letras: jamás creyó en un arte puro, jamás desdén las ideas, que en su obra extrañamente rigurosa cumplen, a la vez, dos papeles. Son "ideas artísticas", es decir, un sistema instigador de sus ficciones, y son también una filosofía práctica que estaba encarnada en él.

Escribió en el prefacio de *El casamiento*, en 1947: "Para mí, personalmente, es muy importante que no se pierda de vista la vinculación de mis escritos, por más excéntricos que parezcan, con la realidad práctica y cotidiana y con ciertas ideas que me sirven de punto de partida. No dudo que para los «conocedores», mis ideas resultarán ya conocidas. Sin embargo, debe haber una diferencia por lo menos entre nuestros respectivos modos de vivir y sentirlos puesto que el conocimiento de esas ideas parece no perturbar en nada la mentalidad muy cristalizada de estos doctores y su producción diaria, mientras que



WITOLD GOMBROWICZ
 "El dolor en vuestros pensamientos"

a mí me lleva a consecuencias y a un marcado disconformismo".

LA HUMANIDAD INHUMANA. El drama de *El matrimonio* es el de la "deformación interhumana", el que ocurre "entre quien grita y su propio grito", el de lo inhumano de la humanidad y del dolor de "esa creación a ciegas en la que participamos desde nuestro nacimiento". La obra es un sueño, en el que se encuentran los residuos shakespearianos de una retórica trágica, paródica, payascesca y atroz, donde los actos no son reconocidos como propios, como producidos por quien aparentemente los produce, sino producidos "entre" los hombres y sobrepasándolos.

El matrimonio remeda un *Hamlet* (a quien Henri se parece notablemente) mal evocado, semioivado y como si prolongara indefinidamente las escenas en que Hamlet habla con Polonio. Pero Henri, contrariamente, no quiere ni vengar ni descubrir el crimen de su padre, ni hay tal crimen. El padre de Henri es —en el sueño— elevado a la dignidad de Rey, para que le otorgue el casamiento, para que haya ley. Más tarde, él mismo se declara Rey y quiere casarse a sí mismo. Pero, en el momento decisivo, cae quebrantado bajo el peso de sus actos —que le resultan ajenos a él mismo—, que, por ser diferentes de él, lo sobrepasan.

Pero la tragedia central, el carozo

quebrado de *El matrimonio* reside en la tensa relación del hombre con sus palabras, en la desazón de ser hablado por ellas.

Entre los hombres —dirá Gombrowicz— se crea la Forma, a la cual está supeditado cada uno de ellos. Uno de los monólogos más reveladores dice, por boca de Henri: "Pero se plantea otra cuestión: si alguien actúa durante años como un loco, ¿no es un loco de verdad? ¿De qué me sirve mi salud si mis actos están enfermos...? Pero quienes me han obligado a cometer estas locuras, Janot, estaban igualmente sanos / Y eran sabios / Y equilibrados / Amigos, camaradas, hermanos, tanta / Salud / ¿Para tan enfermo comportamiento? / Tanta sabiduría / ¿Para tanta deshumanización? / Y de qué sirve que cada uno, en privado, sea completamente lúcido, sabio y equilibrado, si todos juntos no somos más que un loco gigantesco que con furia / Rueda, aulla, ataca, se retuerce, se precipita / Con los ojos vendados / Nuestra locura está fuera de nosotros, en el exterior / Allí, allí... en el exterior".

UNA SUBVERSION DEL ORDEN. *Opereta* acompañó a Gombrowicz durante más de once años. Intentó, y lo declaró, enfrentar la esclerosis y la "divina" idiotez de un género totalmente artificial, abundante en máscaras y en una espectacularidad enton-

tecida y fácil. Curiosamente, el nombre de esta obra particular es un nombre genérico, *Opereta*, como para ponerlo frente a la cara del lector. Gombrowicz, por otra parte, siempre parodió formas bajas en su obra. En este caso, se retó a sí mismo a un duelo entre la tontería del género humano y el *pathos*, la pasión y una cierta humanidad, con la intención de, sin embargo, no transgredir las reglas de facilidad y frivolidad que la opereta propone. El tema central es la oposición vestimenta-desnudez, el sueño del hombre con la desnudez, aunque esté siempre apresado por las modas y los modos de ser. Nada nuevo bajo el sol gombrowicziano, sino una sombra diferente proyectada por la ominosa Forma. Esta vez, la opereta se transfigura en una alegoría: el maestro Fior, árbitro de la Moda, la maldice junto con las Máscaras y descubre, surgiendo del ataúd, a Albertina, santamente desnuda. La inmadurez —el otro polo de la filosofía práctica de Gombrowicz— resurge entre las cenizas provocadas por el negro fuego de la Forma.

Al mismo tiempo, esta alegorización de Gombrowicz accede, en su manera paródica, a la subversión de la diferencia de clases. La princesa pregunta, al promediar el segundo acto, qué ocurrirá si "la gente ordinaria" descubriese —como al parecer lo sabe desde hace mucho— que nada difiere el trasero aristocrático del plebeyo, y el príncipe comienza a sospechar que la aristocracia no posee por sí misma ningún rasgo que la distinga, excepto uno —completamente tautológico— que es la posición en que se encuentra. El príncipe, por otra parte, admite que no vale más que sus criados y que, acaso, puede valer menos. Poco más adelante advendrá una "revolución social" de "opereta", esto es, ligeramente entonceda y enmascarada. El maestro Fior abominará de su anterior magisterio de la moda: "Maldigo las vestiduras humanas / maldigo las máscaras ensangrentadas / que se alimentan de nuestra sangre / Maldigo mis creaciones".

La *autobiografía sucinta* es, más bien, una breve cronología, con algunas omisiones importantes, como la fecha de publicación de *Ferdydurke* en castellano, en 1947. Incluye admirables entrevistas, algunas inéditas, y otra, publicada por "La Quinzaine Littéraire". Por primera vez aparece en castellano la "Carta a los ferdydurkistas", de 1947.

Sobre Gombrowicz incluye dos atractivos artículos: "Gombrowicz, el hombre y el escritor", de su descubridor polaco, Arthur Sandauer, y otro, del colombiano Ricardo Cano Gaviria, "Gombrowicz y 'La seducción'", que refuta admirablemente el único desliz crítico del lúcido Sandauer en la primera nota, publicada originalmente en *Les Temps Modernes*.

Fragmento del prefacio de *El casamiento*

Lo exagerado y lo rebuscado de nuestras creencias artísticas se nota en el desprecio contemporáneo por los prefacios. El arte debe explicarse por sí mismo —dicen con altivez los enemigos de los prefacios— y una verdadera obra de arte no necesita aclaraciones. Desgraciadamente, el arte nunca se explica, ni se ha explicado por sí mismo y si nosotros podemos hoy día acercarnos con más comprensión a Mallarmé o Ricardo Wagner es porque la escuela, la crítica artística y otros medios de enseñanza nos han facilitado el acceso. Quitar a la literatura actual el derecho a la glosa equivale a colocarla en franca desventaja frente a la literatura del pasado y privarla de muchos inteligentes lectores que sólo por falta de ciertos datos elementales no logran solucionar el enigma de "cómo se debe leer eso". Significa también entregarse indefenso a las críticas de los "conocedores" que, en general, no tienen tiempo, ni ganas, ni capacidad para conocer algo que todavía no han conocido. Aunque es posible que el autor interprete mal su propio trabajo, no ocurre con esto ninguna desgracia y en tal caso, se puede borrar el prefacio y proceder como si no hubiese sido escrito.

Para más, personalmente, es muy importante que no se pierda de vista la vinculación de mis escritos, por más excéntricos que parezcan, con la realidad cotidiana y práctica y con ciertas ideas que me sirven de punto de partida. No dudo de que, para los conocedores, mis ideas resultarán "Ya conocidas". Sin embargo, debe haber nuestros respectivos modos de vivir y sentirlos, puesto que el conocimiento de estas ideas parece no perturbar en nada la mentalidad muy cristalizada de estos doctores y su producción diaria; mientras a mí me lleva a consecuencias chocantes y a un marcado disconformismo. Detrás de todas las muecas, todas las chicanas intelectuales y objeciones rebuscadas, cultas, doctas, instruidas con las cuales tiene que tropezar cada pensamiento franco, se oculta un postulado tan simplista como pretencioso: el de la perfección. Se postula que la obra de arte debe ser perfecta y por lo tanto no necesita comentarios. Se postula que el lector debe ser perfectamente culto y tampoco necesita aclaraciones. Se postula que cada aclaración debe ser perfecta y se exige que un hombre moderno que a duras penas se abre camino a través de una selva espiritual, cada vez más enmarañada, se exprese con el rigor de un intelectualismo abstracto y teórico, cómodamente sentado en su sillón. Con estas orgullosas exigencias los doctores que, para decir la verdad, son unos pobres diablitos muy ignorantes (¿quién no es un ignorante a esta altura de la civilización?) —totalmente dominados

por el océano de lo que no pueden se dan aires de dominadores y se construyen una distinguida ficción muy por encima de su desesperada realidad. Lamento que mi indolente castellano no me permita fustigar con más energía estas falsedades.

No quiero repetir lo dicho en el prefacio para *Ferdydurke* sobre la inmaduración y la Forma, pero me parece imprescindible mencionar, por lo menos, ciertas premisas de este drama. Lo que estoy persiguiendo en primer término, tanto aquí como en *Ferdydurke*, es una mayor libertad de expresión. Creo que el autor no debe temer sentirse "Inspirado" cuando escribe y que la actitud de humilde trabajador de las artes, tan en boga en nuestros tiempos, no sirve para mucho y conduce sólo a un arte apagado, temeroso, frío y tímido. Pero, naturalmente, tal "genialidad" algo gratuita no siempre puede ser de buena calidad y es justo que se la castigue con el sello del ridículo. El problema mío pues, era éste: ¿qué actitud asumir para dar rienda suelta a esta voluntad de poder y de creación que existe en mí sin caer en lo gratuito y lo ridículo? ¿cómo escribir un drama con el ánimo de entreabrir la puerta del futuro, un drama de gran formato?, ¿cómo permitirme el lujo de grandes parlamentos, de oscuras intuiciones, de toda una creación en gran escala, sin exponerme a la humillación en el caso de fracasar? Y el mismo problema se me planteó respecto a mis personajes. Supongo que cada aficionado al teatro se lamenta de vez en cuando por la timidez, la excesiva discreción del juego de los actores y le gustaría verlos más potentes en su recitación, más poderosos en su gesto, más "liberados"...

¿Sería necesario subrayar la importancia del asunto más aún aquí, en Sudamérica, donde las capacidades del genio de una raza valiosa no siempre se manifiestan en toda su plenitud debido a la maldita "sordina"? Esta dificultad básica que siempre debilitará la voz de las naciones y de los seres más jóvenes o menos desarrollados o más imperfectos, se puede salvar sólo si logramos una noción más profunda de la forma y de sus modos operandi. ¿Cuál es la principal diferencia entre mi drama y una pieza de corte tradicional? En tanto que otros dramas pretenden encontrar la forma más perfecta para tal o cual conflicto de ideas, sentimientos, personajes, éste se ocupa de nuestro conflicto con la Forma misma. En consecuencia toda relación de estos personajes con el verbo puede ser muy diferente y sólo una perfecta representación escénica puede destacar las grandes posibilidades de interpretación que aquí se ofrecen... ♦

Witold Gombrowicz



CALAVERAS DE POSADA

Un jarabe del cielo para los revolucionarios de la tierra

ROMANCEROS

Bajo un viento del pueblo

¡Basta!, por Méri Franco-Lao. Ediciones Era, México, 1970, 356 páginas.

"Es un crimen más grande matar a una hormiga que a un hombre, porque el hombre al morir se reencarna, mientras que la hormiga muere definitivamente." El dictador que justificaba así la eliminación física de sus adversarios, Martínez Maximiliano de El Salvador, y que gobernó gracias a los 12 mil muertos de Izalco, configura ese tipo de régimen común en Latinoamérica frente al cual surge el espléndido canto anónimo que es la antología de Franco-Lao. Su brillante trabajo no se atiene sólo a las reglas que pone en ejercicio cualquier compilador: Lao ha confeccionado una especie de film, mentalmente visual, de la explotación, la represión y las luchas de todo un pueblo contra ellas. Y lo ha hecho con el arma más oculta, más profunda que acompaña a los hombres cuando combaten la opresión, como es la canción de testimonio. Pero este cancionero de rebeldías no está creado, en su mayor parte, por intelectuales: son simplemente circunstancias históricas intensas que hallan —en la poesía— su forma natural de ser narradas.

Méri Franco-Lao ubica, y transcribe, cada canción junto a las causas inmediatas que la produjeron. El montaje que resulta es muy vivo y, secretamente, guarda el ritmo mismo de las canciones. La segunda parte incluye la música de los 182 cantos. Un breve diccionario de los instrumentos nativos usados para acompañar las letras y ciertos datos sobre los géneros de danzas regionales, convierten a esta antología en uno de esos preciosos libros

sonoros que la tradición popular ama tanto.

¿En qué otro lugar habría podido nacer, más que en el Paraguay, este canto elegíaco que funde las sombras arquitectónicas del idioma español con las dulzuras de la lengua de los dominados, el guaraní? Este *Grito del pueblo* pregunta a la nación paraguaya: *Una noche sin fin, desde / hace tiempo, / cubre a nuestra patria / manteniéndola en / la oscuridad. ¿Cuándo saldrá / el sol donde / termina el campo?* Los que regresaron de la Guerra del Chaco o la contienda civil de 1947, los rebeldes que prosiguen la guerrilla en la selva, cantan este aire sufrido y olvidan lo que dijo Richard Nixon a su paso por Asunción: "El gobierno paraguayo es un ideal para los países sudamericanos".

El Emperador Bonaparte decía que

Cantos para acompañar una música de hombres libres

PINTURA DE OROZCO



los sonos marciales cumplían, en los ejércitos, un papel fundamental: inspirar a las tropas e invitarlas a no desfallecer frente al enemigo. La legión innumerable de los pobres en América latina no tiene la elegancia indiscutible de los ejércitos napoleónicos; goza de una austera realidad tallada en hueso, como la de esta canción: *Un día pregunté yo: / —Abuelo, ¿dónde está Dios? / Me miró con ojos tristes / y nada me respondió. / Mi abuelo murió en los campos / sin rezo ni confesión / y lo enterraron los indios, / flauta de caña y tambor.*

Se podrá argumentar que los cantos de testimonio no derriban estructuras. Esto es correcto cuando nacen en medios cultos y, casi inmediatamente, se convierten en artículos de consumo. Con los himnos revolucionarios de este libro sucede algo distinto: han brotado como una urgencia popular, una necesidad de los que luchan por dar a su quehacer una épica, una música anónima y continental. Editado en 1970 en México, tan sólo es distribuido en Buenos Aires en los últimos días de mayo. Su arribo demuestra, una vez más, la validez palpable de una poesía colectiva. Como lo quería Lautréamont, este cancionero, o poema extenso, es poesía hecha por todos.

El texto incluye letras en dialecto haitiano, en idioma portugués y en los complejos y variados matices que asume el castellano en las demás repúblicas del continente mestizo. La tonada *Cruz de luz*, recuerda el destino del Evangelio cuando es vivido hasta sus límites: *Donde cayó Camilo nació una cruz / pero no de madera, sino de luz. / Lo mataron cuando iba por un fusil. / Camilo Torres muere para vivir.* Esta música anónima encuentra en Cuba una patria hermana, la sierra, el mar y los milicianos cantan: *América está gritando / y el siglo se vuelve azul.* Nobles gestos engendran nobles palabras y todo se torna diáfano, como en el principio. ♦ Miguel Angel Bustos

Ventajas del mundo Pan Am.

Pan Am tiene la mejor variedad de vuelos de negocios a EE.UU.

(Para usted, que no tiene tiempo que perder.)

A Nueva York, 5 veces por semana. Sin escalas. O vía Río, Sao Paulo o Caracas.

A Los Angeles y San Francisco, 2 veces por semana. Con escalas en Panamá y Guatemala (Y excelentes conexiones a Centro América y el Caribe).

Desde Panamá, sigue viaje en el fabuloso 747...

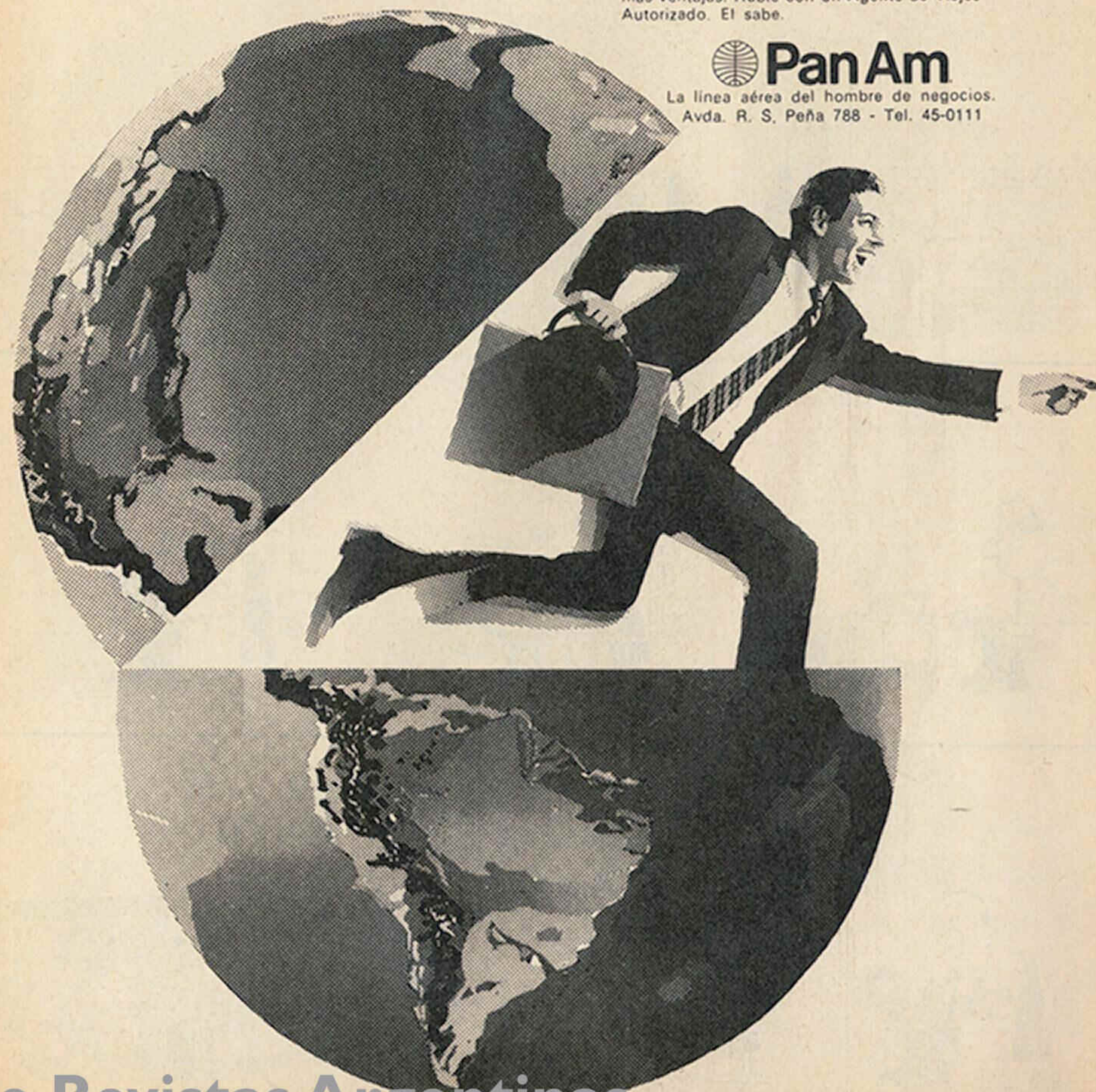
(En Nueva York, las mejores conexiones a todo EE. UU. y Europa. Y en California las más cómodas a todo Oriente y el Pacífico Sur).

Viajes especiales para ejecutivos, hombres de negocios, gente que no puede ni debe perder un minuto.

Por eso, si para usted el tiempo vale oro, vuele con Pan Am. Sólo Pan Am le da más ventajas. Hable con un Agente de Viajes Autorizado. El sabe.

PanAm

La línea aérea del hombre de negocios.
Avda. R. S. Peña 788 - Tel. 45-0111





**Con 75 años de añejar nobleza,
Dellepiane garantiza la calidad de
GINEBRA TRES PLUMAS.
Lo importante es probarla!**



Nace en
una planta modelo
de envergadura mundial,
proyectada exclusivamente para la realización
integral de bebidas de óptima calidad
(coñac, whisky, vodka y licores selectos).



Allí se destila, investiga, añeja, controla
y fracciona automáticamente
la línea TRES PLUMAS.

Por eso,
GINEBRA TRES PLUMAS
es la ginebra de la gente que evoluciona,
que descubre su gusto suave,
su fino sabor de ginebra.



Elaborada con
bayas de enebro
importadas, de
primera selección,
GINEBRA TRES PLUMAS
tiene en sí misma todo el
prestigio de los 75 años de añeja
experiencia de Dellepiane.

